

DEZENVOLVE EKONOMIA NAUN-PETRÓLEU

AVALIASAUN SETÓR PRIVADU
NIAN BA TIMOR-LESTE



DEZENVOLVE EKONOMIA NAUN-PETRÓLEU

AVALIASAUN SETÓR PRIVADU
NIAN BA TIMOR-LESTE



Creative Commons Attribution 3.0 IGO license

(CC BY 3.0 IGO)

© 2015 Asian Development Bank
6 ADB Avenue, Mandaluyong City, 1550 Metro Manila, Philippines
Tel +63 2 632 4444; Fax +63 2 636 2444
www.adb.org; openaccess.adb.org

Pacific Liaison and Coordination Office
Level 20, 45 Clarence Street
Sydney, NSW 2000, Australia
Tel + 612 8270 9444; Fax + 612 8270 9445
www.adb.org/offices/pacific/pacific-private-sector-development-initiative#

Direitu balu Rezervadu. Publika iha 2015.
Imprime iha Filipinas.

ISBN 978-92-9257-133-7 (Imprime), 978-92-9257-134-4 (e-ISBN)
Estoke Publikasaun Nú. RPT157426-2

Dadus Katalogasaun ba Publikasaun

Asian Development Bank.
Dezenvolve ekonomia naun-petrólu: Avaliasaun Setór Privadu nian
ba Timor-Leste.
Mandaluyong City, Philippines: Asian Development Bank, 2015.

1. Setór privadu. 2. Timor-Leste. I. Asian Development Bank.

Opiniaun sira ne'ebé espresa iha publikasaun ida-ne'e refleto hakerek-na'in sira-nia opiniaun no la sempre refleto opiniaun husi Asian Development Bank (ADB) ka nia Konsellu Governadór ka governu sira ne'ebé ADB ka nia Konsellu Governadór representa.

ADB la garante ezatidaun ba dadus ne'ebé inklui iha publikasaun ida-ne'e no la simu responsabilidade ba kualkér konsekuénsia ne'ebé mosu bainhira uza dadus ne'e. Bainhira mensiona kompañia espesífika ka produktu husi fabrikante ruma la signifika katak ADB aprova ka rekomenda kompañia ka produktu refere ka fó preferénsia boot liu duké kompañia/produtu seluk ne'ebé atu hanesan, maibé la mensiona.

Bainhira dezigna ka refere ba territóriu ka área jeográfiku ruma, ka uza termu "nasaun" iha dokumentu ida-ne'e, ADB laiha intensaun atu foti desizaun ruma kona-ba estadu legál ka estadu seluk husi kualkér territóriu ka área.

Dokumentu ne'e disponivel bazeia ba Creative Commons Attribution 3.0 IGO license (CC BY 3.0 IGO) <https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/igo/>. Bainhira uza konteúdu husi publikasaun ida-ne'e, Ita-Boot konkorda atu kumpru termu sira ne'ebé lisensa ne'e hatuur ona, no mós Termu Utilizasaun husi ADB Open Access Repository iha openaccess.adb.org/termsfuse

Lisensa CC ida-ne'e la aplika ba materiál kopirraite naun-ADB iha publikasaun ida-ne'e. Karik materiál ne'e atribui ba fonte seluk, porfavór kontakta kopirraite-na'in ka ema ne'ebé publika fonte ne'e hodi husi autorizasaun atu prodús fali materiál refere. Labele responsabiliza ADB ba reklamasan ruma ne'ebé mosu tanba Ita-Boot uza materiál refere.

Atribuisaun—Bainhira rekoñese ADB nu'udar fonte, porfavór inklui informasaun hotu-hotu tuiirmai:
Hakerek-na'in. Tinan publikasaun. Materiál nia Títulu. © Asian Development Bank [no/ka Editor].
<https://openaccess.adb.org>. Disponivel bazeia ba lisensa CC BY 3.0 IGO.

Tradusaun—Bainhira rekoñese ADB nu'udar fonte, porfavór inklui informasaun hotu-hotu tuiirmai:
Asian Development Bank publika orijinal iha lia-ingles ho [títulu] © [tinan publikasaun] Asian Development Bank. Direitu Hotu Rezervadu. [Tradutor nia naran] iha responsabilidade tomak ba kualidade husi tradusaun ida-ne'e no nia koerénsia ho testu orijinal. Só versaun orijinal iha lia-ingles nu'udar versaun ofisial.

Adaptasaun—Bainhira Ita-Boot kria adaptasaun ruma tenke inklui deklarasaun negasaun responsabilidade hanesan tuiirmai:

Dokumentu ida-ne'e nu'udar adaptasaun husi obra orijinal © Asian Development Bank [Tinan]. Opiniaun sira ne'ebé espresa iha publikasaun ida-ne'e refleto hakerek-na'in sira-nia opiniaun no la sempre refleto opiniaun husi Asian Development Bank (ADB) ka nia Konsellu Governadór ka governu sira ne'ebé ADB ka nia Konsellu Governadór representa. ADB la aprova obra ne'e no la garante ezatidaun ba dadus ne'ebé inklui iha publikasaun ida-ne'e no la simu responsabilidade ba kualkér konsekuénsia ne'ebé mosu bainhira uza dadus ne'e.

Porfavór kontakta publications@adb.org karik iha pergunta ka komentáriu ruma ne'ebé relasiona ho konteúdu, ka karik Ita-Boot hakarak hetan autorizasaun kopirraite hodi uza materiál ne'ebé la kumpru ho termu hirak-ne'e, ka hodi husu autorizasaun atu uza logotipu ADB.

Nota: Iha publikasaun ida-ne'e, "\$" refere ba dolar Estados Unidos, exetu hatete seluk.

Dokumentu ida-ne'e nu'udar Inisiativa Dezenvolvimentu Setór Privadu Pasífiku nian (PSDI), ho kontribuisaun husi Asian Development Bank (ADB) nia Misaun Rezidente iha Timor-Leste. Relatóriu ne'e prepara ona ho supervizaun husi ADB nia Pacific Liaison no Coordination Office iha Sydney, Austrália. PSDI nu'udar facilidade rejionál ne'ebé fó asisténsia téknika ne'ebé ko-finansiadu husi ADB, Governu Austrália, no Governu Nova Zelândia. Relatóriu ida-ne'e la sempre refleto opiniaun no polítika husi governu rua ne'e.

Asian Development Bank publika orijinal iha lia-ingles ho títulu Growing the Non-Oil Economy: A Private Sector Assessment for Timor-Leste © 2015 Asian Development Bank. Direitu Hotu Rezervadu. Tradutor ho naran Michael Andersen iha responsabilidade tomak ba kualidade husi tradusaun ida-ne'e no nia koerénsia ho testu orijinal. Só versaun orijinal iha lia-ingles nu'udar versaun ofisial.

ÍNDISE

Tabela, Figura no Kaixa sira	iv
Abreviatura sira	v
Prefásiu	vii
Sumáriu Ezekutivu	ix
Dalan ba Oin	ix
Rekomendasau Xave sira	xiii
Implementa Reforma sira	xvii
1 Introdusaun no Deskrisaun Jerál kona-ba Ekonomia	1
2 Enkuadramentu Polítika hodi Enkoraja Investimentu	6
3 Kestaun sira ne'ebé Relasiona ho Makroekonomia	8
Despeza Públika Aas Liu duké Governu nia Enkuadramentu Jornada Orsamental	10
Problema Investimentu Públiku iha Infraestrutur	11
Aumentu ba Governu nia Despeza Rekorrente Hamosu Efeito Negativu ba Presu no Kompetitividade Esportasaun	18
4 Rekursu Umanu no Kestaun sira ne'ebé Relasionadu	20
Nivel Edukasaun Bázika no Kualidade husi Rezultadu Aprendizajen	21
Dezafiu Imediatu ba Maundobra	22
Limitasaun sira hodi Hasa'e Feto sira-nia Kontribuisaun ba Ekonomia Formál	29
5 Enkuadramentu Jurídiku no Regulamentár	32
Lejizlasaun no Rejistu ba Rai la Kompletu	33
Enkuadramentu ba Tranzasau ho Garantia ba Bens Móveis Ladún Klaru	36
Problema sira ho Ezekusaun ba Kontratu sira	37
Lakuna sira Seluk	40
6 Kestaun sira ne'ebé Relasiona ho Setór Finanseiru	45
Deskrisaun Jerál kona-ba Setór Finanseiru	46
Intermediasaun Finanseira ne'ebé Subdezenvolidu	47
Lakuna sira Seluk	51
7 Kestaun sira Seluk	53
Investimentu Limitadu husi Rai-Liur	54
Potensiál Agríkola ne'ebé Seidauk Aproveita	58
Setór Turizmu ne'ebé Foin Hahú	64
Diálogu Insuficiente kona-ba Kestaun sira ne'ebé Relasiona ho Ambiente Investimentu	67
Apéndise sira	
1 Enkuadramentu Polítiku ba Investimentu Setór Privadu	68
2 Deskrisaun Jerál kona-ba Servisu Infraestrutur Prinsipál	70
Referénsia sira	74

TABELA, FIGURA, NO KAIXA SIRA

Tabela sira

1	Governu Sentrá Saldu Orsamentál Naun-Petróleu ne'ebé Finansiadu husi Fundu Petrolíferu, 2010–2014 (\$ millaun)	9
2	Levantamentu Anuál husi Fundu Petrolíferu ne'ebé liu Rendimentu Sustentável Estimadu, 2010–2014 (\$ millaun)	10
3	Deskrisaun Jerál kona-ba Fornesimentu Formasaun Maundobra iha Timor-Leste	24
4	Indikadór Selesionadu ba Setór Bankáriu, 2010–2014	48
5	Sertifikadu ba Investimentu ne'ebé Fó-sai ba Investimentu Estranjeiru sira, dezde Janeiru 2010–Marsu 2015	55
6	Komparasaun Nivel Tributasaun ba Nasaun sira iha Ázia-Pasífiku ne'ebé Selesionadu (%)	56
7	Limitasaun ba Dezenvolvimentu Setór Turizmu iha Timor-Leste	66

Figura sira

1	Timor-Leste Produitu Internu Brutu ho Presu Konstante, 2002–2012 (\$ millaun)	2
2	Nivel Investimentu iha Timor-Leste, 2002–2012 (\$ millaun)	3
3	Totál Reseita Bazeia ba Indústrria, 2010–2012 (\$ millaun)	4
4	Totál Empregu iha Setór Privadu Bazeia ba Indústrria, 2010–2012	4
5	Valór Akrexentadu husi Indústrria sira Naun-Petróleu nian ba Tinan 2006, 2010 no 2012	4
6	Produtividade Agrícola husi To'os Komersiál Prinsipál sira iha Timor-Leste ne'ebé Kompara ho Nasaun Balu husi Sudeste Aziátiku, 2013 (tonelada métrika ba kada ektare)	60
7	Produtividade Kafé iha Timor-Leste ne'ebé Kompara ho Nasaun Balu husi Sudeste Aziátiku, 2012 (tonelada métrika ba kada ektare)	60
8	Produtividade Kultura ba Rendimentu (<i>Cash Crops</i>) Prinsipál sira iha Timor-Leste, 2007 no 2013 (tonelada métrika ba kada ektare)	61

Kaixa sira

1	Fundu Petrolíferu Timor-Leste	9
2	Rendimentu Ekonómiku ne'ebé Ki'ik husi Investimentu ba Infraestrutura iha Tempu Pasadu	14

ABREVIATURA SIRA

ADB	Asian Development Bank
ADN	<i>Agência de Desenvolvimento Nacional</i> (Ajénsia Dezenvolvimentu Nasionál)
AEI	<i>Agência Especializada de Investimento</i> (Ajénsia Espesializada Investimentu)
AKDP	Área Konjunta Dezenvolvimentu Petrolíferu
ANC	<i>Autoridade Nacional de Comunicações Timor-Leste</i> (Autoridade Nasionál Komunikasaun)
ASP	avaliasaun setór privadu
BCTL	<i>Banco Central de Timor-Leste</i> (Banku Sentrál Timor-Leste)
BNCTL	<i>Banco Nacional de Comércio de Timor-Leste</i> (Banku Nasionál Komérsiu Timor-Leste)
CGD	<i>Caixa Geral de Depósitos</i>
DNSA	<i>Direcção Nacional dos Serviços de Água</i> (Diresaun Nasionál Servisu Água no Saneamentu)
DNSB	<i>Direcção Nacional de Saneamento Básico</i> (Diresaun Nasionál Servisu ba Saneamentu Báziku)
DNTPSC	<i>Direcção Nacional de Terras, Propriedades e Serviços Cadastrais</i> (Diresaun Nasionál Rai, Propriedade, ho Servisu Kadastral)
EDTL	<i>Electricidade de Timor-Leste</i> (Eletrisidade Timor-Leste)
EFTP	Edukasaun no Formasaun Téknika no Profisionál
EP	empreza públika
ha	ektare
IDE	investimentu diretu estranjeiru
IFC	<i>International Finance Corporation</i> (Korporasaun Internasionál Financeira)
IMF	<i>International Monetary Fund</i> (Fundu Monetáriu Internasionál)
INDMO	<i>Instituto Nacional de Desenvolvimento de Mão-de-Obra</i> (Institutu Nasionál Dezenvolvimentu Maundeobra)
KNA	Komisaun Nasionál Aprovizionamentu
KNK	Kuadru Nasionál ba Kualifikasaun sira
Lao PDR	Repúblika Demokrátika Populár Laos nian
MW	megawatt
NQF	<i>National Qualification Framework</i> (Kuadru Nasionál Kualifikasaun)
OIRD	<i>Outras Instituições Receptoras de Depósitos</i> (institusaun finansieru, la inclui banku, ne'ebé simu depositu)

OSP	obrigasaun servisu públiku
PIB	produitu internu brutu
PED	planu estratéjiku ba dezvoltimentu
PSDI	<i>Pacific Private Sector Development Initiative</i> (Inisiativa Dezenvolvimentu Setór Privadu Pasífiku nian)
SGP	<i>Secretariado dos Grandes Projectos</i> (Sekretariadu Projetu Boot sira)
SPJ	Sistema Preferénsia Jeneralizada sira
PPP	parseria pública–privada
RSE	Rendimentu Sustentável Estimadu
SEAPRI	<i>Secretária de Estado de Apoio e Promoção do Sector Privado</i> (Sekretária Estadu ba Apoiu no Promosaun Setór Privadu)
SEPFOPE	<i>Secretária de Estado para a Política de Formação Profissional e Emprego</i> (Sekretáriu Estadu ba Polítika Formasaun Profisionál no Empregu)
SERVE	Servisu Rejistu no Verifikasaun Empreziál

PREFÁSIU

Avaliasaun setór privadu (ASP) ida-ne'e investiga Timor-Leste nia potenciál hodi dezenvolve ekonomia ida ne'ebé buras ho estabilidade no diversifikasaun sufisiente, no la depende ba reseita petróleu. Hodi alkansa objetivu ne'e, Governu Timor-Leste presiza polítika konsistente, lejizlasaun efetiva, no forsa hodi implementa reforma sira ne'ebé ezijente iha área oioin, inklui setór privadu, bankáriu no finansas, agrikultura, infraestruturá, no sistema judisiál.

Governu hatudu katak iha vontade positiva hodi halo reforma, no tenke louva Governu nia vontade hodi envolve setór privadu hodi dezenvolve opsaun alternativa ba investimentu hodi dada ema atu halo negósiu iha rai laran. Maibé, nasaun ne'e enfrenta dezafiu significativu hodi harii filafali instituisaun sira no infraestruturá, no implementa prinsípiu governasaun di'ak hodi garante katak instituisaun sira hetan jestaun efetiva hodi fó benefísiu ba Timor-Leste nia sidadaun hotu-hotu.

Timor-Leste iha oportunidade barak tebes ne'ebé seidak utiliza. Iha Timor-Leste ema sira ne'ebé iha idade atu serbisu inklui foin-sa'e barak. Karik governu fó atensaun adekuada no ekilibrada ba edukasaun, formasaun, prátika di'ak kona-ba negósiu, investimentu estratéjiku, no dezenvolvimentu polítika ne'ebé progresivu iha faze inisiál, iha oportunidade barak ba nasaun ne'e atu dezenvolve tan no sai atór forte iha nia rejiaun.

Governu tenke kontinua nia kompromisu hodi serbisu metin ho setór privadu hodi dezeña no implementa solusaun sira ne'ebé viavel ba tempu naruk. Hirak-ne'e inklui kria nasaun ida ne'ebé atraente, nu'udar fatin ida ne'ebé fasil liu atu investe no halo negósiu; dezenvolve seksaun sira iha ekonomia ne'ebé seidak promove didi'ak, hanesan turizmu; no foka atu dezenvolve produktu no servisu oioin ne'ebé komersializável aleinde ekonomia petróleu. Iha serbisu barak ne'ebé tenke halo; ASP ida-ne'e oferese abordajen ne'ebé sistemátiku hodi tau matan ba área sira ne'ebé presiza hadi'ak no bele oferese benefísiu másimu, no rekomenda área sira ne'ebé bele sai foku ba esforsu reforma.

The Asian Development Bank (ADB) serbisu hamutuk Governu Timor-Leste hodi realiza rezultadu dezenvolvimentu ba Timor-Leste no nia povu. Ha'u agradese governu, ministériu ida-idak, no instituisaun sira tanba apoia no kontribui ba análise iha relatóriu ida-ne'e. Ha'u mós agradese parseiru sira husi setór privadu tanba facilita konsulta no iha vontade atu envolve an ho nakloke hodi diskute medida sira ne'ebé bele haburas dezenvolvimentu ba setór privadu iha Timor-Leste.

Inisiativa Dezenvolvimentu Setór Privadu Pasífiku nian (*Pacific Private Sector Development Initiative*, PSDI) prodús ASP ida-ne'e, ho kontribuisaun importante, koñesimentu estratéjiku, no apoiu signifikativu husi ADB nia Pacific Liaison and Coordination Office no Misaun Rezidente iha Timor-Leste.

Rekomendasaun sira iha avaliasaun ida-ne'e fó plataforma forte hodi halo tan diskusaun no foka asaun sira, hodi sai motor ba Timor-Leste nia kreximentu ekonómiku no pozisionamentu iha setór privadu hodi hasa'e envolvimentu no maximiza no diversifika Timor-Leste nia potenciál.

Ha'u hein kolaborasaun ne'ebé forte no kontínuu ho Timor-Leste enkuantu tuir dalan ba prosperidade.

Xianbin Yao

Diretór Jerál

Departamentu Pasífiku

Asian Development Bank

SUMÁRIU EZEKUTIVU

Timor-Leste hetan independénsia iha Maiu 2002, depoizde hetan ukun husi sistema koloniál portugés durante sékulu 4 resin, no husi governu indonéziu durante tinan 24. Durante períodu ukun husi governu indonéziu violénsia akontese beibeik. Depoizde akontese tan runguranga no dezlokasaun iha 2006, Timor-Leste harii ona koligasaun polítika ne'ebé inkluzivu liu no hasa'e servisu sira ne'ebé tanjivel ba povu Timor-Leste. Estabilidade polítika ne'ebé kria ona—no konfiansa boot liu ba Estadu—fó fundasaun forte hodi dezenvolve ekonomia, kria serbisu, no hasa'e rendimentu sira. Iha nesesidade fundamentál hodi dezenvolve setór privadu atubele hadi'ak qualidade moris. Iha okos ne'e bele haree dezafiu ekonómiku ne'ebé abranjente no asaun sira ne'ebé rekomenda ona hodi enkoraja investimentu barak liu iha setór privadu.

Dezafiu Ekonómiku ne'ebé Abranjente no Asaun sira ne'ebé Rekomenda Ona

Diversifika ekonomia	Setór petróleu domina Timor-Leste nia ekonomia ne'ebé ki'ik. Maibé, reseita petróleu husi kampu sira ne'ebé eziste ona mak tun daudaun, no laiha serteza kona-ba perspetiva foun. Investimentu privadu no atividade iha setór naun-petróleu foka hodi serve prokura direta no indireta ne'ebé kria ona nu'udar rezultadu husi despeza públika. Iha nesesidade atu hetan investimentu privadu ba setór ekonómiku sira ne'ebé produtivu hodi kria fonte rendimentu ne'ebé foun, no hodi kria serbisu ba ema sira ne'ebé subempregadu no populausaun ne'ebé aumenta ba beibeik.
Hasa'e produtividade	Falta abilidade tau limitasaun ba prestasaun servisu iha setór públiku no dezenvolvimentu negósiu. Kustu traballu mós aas (relasiona ho produtividade), tanba ne'e difisil ba nasaun ne'e atu estabelese kondisaun sira ne'ebé nesesáriu atu sai kompetitivu iha nivel internasionál. Liuliu, Timor-Leste tenke hasa'e maundobra nia nivel kompeténsia, hadi'ak servisu infraestrutura, no hametin rejime ne'ebé regulamenta negósiu.
Hadi'ak maneira buka moris iha área rural	Maioria husi populausaun hela iha área rural no depende ba agrikultura subsisténsia hodi buka moris. Umakain sira hetan inseguransa alimentár sazonal ne'ebé aas, no produtividade agrikola ne'ebé menus liu, no ema barak mak kiak. Kauza sira kompleksu, ho dimensaun oioin, no dala barak spesífiku ba fatin. Tenke enfrenta problema ne'e ho maneira integrada no dezenvolve merkadu agrikola ne'ebé funsiona didi'ak.

DALAN BA OIN

Timor-Leste presiza setór privadu ne'ebé buras hodi dezenvolve no diversifika ekonomia, no tulun nia sidadaun sira atu hasa'e sira-nia rendimentu. Governu Timor-Leste introdús ona iniciativa balu hodi hadi'ak ambiente investimentu, inklui estabelese rejime komérsiu no investimentu livre, fasilita konkorrénsia nakloke iha merkadu telekomunikausaun, no simplifika prosesu rejista empreza. Maibé, sei presiza halo buat barak tan. Iha okos bele haree sujestaun kona-ba prioridade sira ba tempu badak to'o tempu médiu.

Garante katak despeza públika sustentável no realiza servisu infraestrutura ho qualidade aas

Governu adota ona estratéjia ida ne'ebé halo transferénsia husi Fundu Petrolíferu Timor-Leste (Fundu), ne'ebé aas liu tebes duké rendimentu sustentável estimadu. Karik la fó atensaun, iha futuru política ida-ne'e sei hamosu nesesidade atu hamenus despeza públika ho montante signifikativu ne'ebé bele dezestabiliza ekonomia. Ho rekoñesimentu ba kestaun ne'e, governu adota ona enkuadramentu “Jornada Orsamental” (*Yellow Road*) iha 2013. Enkuadramentu ida-ne'e estabese limite másimu ba despeza, hodi proteje Fundu nia sustentabilidade orsamentál ba tempu naruk. Infelizmente, despeza orsamentál durante períodu 2015–2018 mak aas liu duké limite másimu ne'ebé hatuur ona iha Jornada Orsamental.

Investimentu públika ho nivel aas iha foku hodi estabese servisu infraestrutura prinsipál ne'ebé relaciona ho eletrisidade no estrada. Maski iha nesesidade atu kontinua hadi'ak infraestrutura iha área hirak-ne'e—no mós iha área seluk ne'ebé inklui portu (tasi no aeroportu), bee no saneamentu—iha kapasidade limitada hodi halo jestaun ba investimentu públiku ne'ebé limita implementasaun ba projetu sira ho qualidade di'ak.

Timor-Leste uza dolar Estadus Unidus nu'udar nia moeda nasional. Maibé, ekonomia hetan inflasaun aas entre Janeiro 2011 no Maiu 2013—nivel ne'ebé aas liu duké nivel iha ekonomia sira seluk ne'ebé uza dolar Estadus Unidus. Kauza ba ida-ne'e maka governu nia despeza rekorrente ne'ebé aumenta maka'as. Tuirfalimaj, nivel inflasaun ne'ebé aas hafraku Timor-Leste nia kompetitividade iha nivel internasionál.

Hadi'ak rezultadu sira ne'ebé relaciona ho edukasaun bázika

Proporsaun boot husi populasaun Timor-Leste la simu edukasaun formál ruma. Edukasaun bázika (dezenvolve abilidade hanesan alfabetizasaun, numerasia, komunikasaun, no atu rezolve problema) nu'udar fundasaun nesesária, hodi fasilita aprendizajen tuirmai no atu permite sidadaun sira fó kontribuisaun produtiva ba sociedade. Iha implikasaun importante ba tempu naruk relaciona ho hadi'ak qualidade husi rekursu umanu. Governu halo progresu signifikativu hodi hasa'e taxa matríkula eskola primária; maibé, qualidade instrusaun no rezultadu sira husi aprendizajen sei ladún di'ak. Nutrisaun la di'ak mós hamenus labarik sira-nia susesu iha eskola, liuliu iha sira-nia infánsia.

Permite empreza sira atu hetan asesu di'ak liu ba maundobra kualifikada

Asesu ba maundobra kualifikada nu'udar preokupasaun boot ba empreza sira ne'ebé opera iha rai laran. Dezenvolvimentu maundobra nu'udar prioridade política ne'ebé importante tebes, maibé sistema nia kapasidade hodi realiza rezultadu sei fraku. Tanba ne'e empreza sira iha nesesidade boot hodi uza traballadór estranjeiru hodi prienxe lakuna sira ne'ebé relaciona ho kompeténsia. Maibé, sistema ne'ebé fó-sai vistu no lisensa sira ladún transparente, no envolve ajénsia múltipla, no han tempu barak. Sistema

ne'e mós fó tratamentu hanesan de'it ba traballadór estranjeiru hotu-hotu, sein haree sira-nia nivel abilidade. Iha problema mós bainhira aplika sistema ne'e ba investidór estranjeiru. No mós, Timor-Leste nia setór públiku ne'ebé boot—hamutuk ho saláriu mínimu ne'ebé boot bainhira kompara ho nasaun seluseluk—signifika katak empreza sira tenke selu maundobra boot liu duké nivel sira iha merkadu, bazeia ba nivel abilidade ne'ebé disponivel lokalmente.

Hasa'e feto sira-nia partisipasaun iha ekonomia formál

Feto sira iha representasaun menus liu nu'udar ema ne'ebé sai na'in ba empreza formalizada, no nu'udar ema ne'ebé manán osan. Tenke rezolve dezafiu oioin molok bele tau matan ba disparidade jéneru, inklui norma sosiál tradisionál ne'ebé enkoraja taxa fertilidade ne'ebé aas no feto sira iha responsabilidade barak iha uma laran, violénsia bazeia ba jéneru persistente no jeneralizadu, no mós iha dezvantajen edukasionál. Presiza foti asaun hodi realiza mudansa efetiva hodi define fali norma sosiál no instituisaun sira hodi garante katak sira iha sensibilidade jéneru, no katak rekursu sira fornese igualmente ba feto no mane sira.

Introdús lejislasaun kona-ba rai

Timor-Leste iha istória turbulentu, karakterizada husi dezlokasaun ba populasaun ne'ebé akontese beibeik. Ida-ne'e kria reklamasan ba rai iha nivel oioin ho sobrepozisaun, bazeia ba lejitimidade ne'ebé mai husi fonte oioin: (i) Títulu rai husi tempu portugés, (ii) títulu rai husi tempu indonéziu, (iii) reklamasan kostumeira kona-ba autoridade ba rai, no (iv) okupasaun durante tempu naruk. Dezde independénsia iha 2002 nia klaran, lejislasaun balu kona-ba rai aprova tiha ona. Maibé, lejislasaun hirak-ne'e seidak estabelese enkuadramentu legál ne'ebé klaru atubele fó klarifikasaun kona-ba reklamasan ba rai iha nivel oioin, no atubele determina direitu ba rai “orijinal”.

Hametin kumprimentu ba kontratu no tau matan ba lakuna sira seluk

Iha 2011, governu introdús lejislasaun ne'ebé apoia prosesu halo no kumpre kontratu. Maibé, sistema tribunál laiha kapasidade hodi rezolve disputa komersiál iha tempu adekudu sein kustu boot. Prosesu alternativu hodi rezolve disputa seidak utiliza didi'ak, hodi komplementa sistema justisa formál.

Krisaun Servisu Rejistu no Verifikasaun Emprezariál (SERVE) simplifika prosesu rejistu ba empreza, no hamenus signifkativamente número atividade negósiu ne'ebé presiza lisensa. Maibé, Lei Sociedades Comerciais Nú. 4/2004 inklui nafatin aspetu balu ne'ebé kria problema hanesan rekizitu kona-ba kapitál mínimu; no prosesu rejistu empreza sei uza dokumentu surat-tahan. Aleinde ida-ne'e, prosesu sira hodi fó-sai lisensa sira seluk seidak iha regra ne'ebé klaru, no han tempu barak.

Lakuna sira seluk inklui falta polítika ida hodi jere empreza públika (EP), laiha enkuadramentu kona-ba konkorrénsia, no regra sira ne'ebé tenke uza hodi dezenvolve fatin ida mak seidak klaru.

Hadi'ak sistema finanseiru nia funsionamentu no inkluzau

Timor-Leste nia setór finanseiru foin hahú dezenvolve an. Fornesedór servisu, produktu, no servisu sira disponivel ho númeru limitadu de'it. Intermediasaun finanseira seidak dezenvolidu, no laiha finansiamentu ba tempu naruk. Liuliu, laiha enkuadramentu klaru ne'ebé permite atu uza ativu mobiliáriu nu'udar garantia, no enkuadramentu kona-ba falénsia seidak atualizada. Setór finanseiru nia kobertura no partisipasaun mós menus, no sistema pagamentu la eficiente. Nu'udar rezultadu, umakain no empreza sira iha asesu limitadu ba finansiamentu no servisu finanseiru. Sira ne'ebé iha rendimentu ki'ik labele poupa osan ho seguru hodi investe, selu konta sira, ka halo mudansa ba sira-nia moris ne'ebé bazeia ba subsisténsia. Emprezáriu no empreza sira labele financia investimentu no hadi'ak produtividade.

Foka filafali promosaun investimentu

Timor-Leste nia rejime impostu impoin karga tributária ne'ebé ki'ik liu ba empreza sira bainhira kompara ho nasaun barak. Maski Timor-Leste iha karga tributária ne'ebé ki'ik, nasaun ne'e oferese mós insentivu impostu sira seluk. Insentivu hirak-ne'e ladún dada investimentu husi rai-li'ur; no mós aumenta serbisu ba instituisaun sira tanba iha natureza diskrisionáriu. Tanba fó énfaze barak ba insentivu sira, iha atensaun uitoan de'it hodi promove servisu investimentu báziku hanesan facilita investimentu. Peskiza hatudu katak instrumentu ne'e bele iha podér boot hodi dada investimentu husi rai-li'ur.

Harii merkadu agríkola sira

Merkadu agríkola ne'ebé eficiente mak importante tebes hodi garante katak kreximentu agríkola no aumentu ba produtividade sei hadi'ak rendimentu iha umakain rural. Maibé, Timor-Leste seidak iha merkadu formál sira ba kolleita barak. Kolleita hanesan hare no kafé la hetan aumentu substansiál ba sira-nia nivel produsaun, maski hetan apoiu signifikativu husi governu no doador sira. Tenke iha komprensaun realista kona-ba sirkunstánsia lokál atubele kria merkadu agríkola ne'ebé funsiona di'ak liu iha área rural ne'ebé ema barak depende ba moris subsisténsia. Tanba iha dezafiu kompleksu, tenke hasa'e koordenasaun entre atór oioin hodi apoia dezenvolvimentu ba setór ida-ne'e.

Konkorda kona-ba pasu prátikú sira hodi dezenvolve turizmu

Timor-Leste nia setór turizmu foin hahú dezenvolve an. Setór ne'e enfrenta limitasaun oioin, inklui ligasaun aérea ne'ebé limitadu no karun; ligasaun transporte iha rai laran ne'ebé la di'ak; alojamentu no atividade turizmu limitadu iha kapitál Dili nia li'ur; no falta traballadór kualifikadu iha área ospitalidade. Ministériu Turizmu, Arte, no Kultura iha kapasidade limitada, ne'ebé significa katak laiha estratéjia klara hodi dezenvolve setór ne'e ho maneira ne'ebé apropiadu no realista.

Hadi'ak diálogu kona-ba kestaun sira ne'ebé relasiona ho ambiente investimentu

Komunikasaun importante tebes hodi dezenvolve setór privadu. Fasil liu ba governu atu dezeńha reforma ne'ebé kredivel no práttiku bainhira ministériu sira serbisu hamutuk ho maneira koordinada, no bainhira halo ligasaun ho setór privadu. Governu Timor-Leste laiha mekanizmu efetivu hodi diskute kestaun sira ne'ebé relasiona ho ambiente investimentu ho ajénsia governu hotu-hotu, no mós laiha dalan formál hodi ko'alia ho setór privadu kona-ba kestaun hirak-ne'e.

REKOMENDASAUN XAVE SIRA

Tabela iha okos apresenta prioridade sira ne'ebé Timor-Leste tenke tau matan ba, no asaun xave ne'ebé rekomenda ona hodi alkansa kreximentu ne'ebé ekilibradu no sustentavel iha ekonomia naun-petróleu.

Prioridade sira	Rekomendasaun Xave sira
Garante katak despeza públika tenke sustentavel, no realiza servisu infraestrutura ho kualidade di'ak	<ul style="list-style-type: none"> • Hamenus despeza públika hodi korresponde ho enkuadramentu Jornada Orsamental hodi estabelese fali sustentabilidade Fundu Petrolíferu ba tempu naruk. Foka atu hamenus despeza públika rekorrente, enkuantu garante planeamentu no implementasaun didi'ak ba despeza kapitál sira. Konsidera atu hamenus inflasaun anuál ba 2%–4% • Kontinua hadi'ak disponibilidade no kualidade husi servisu infraestrutura prinsipál. Alkansa objetivu ne'e ho <ul style="list-style-type: none"> – maneira sustentável no masimiza efikásia ekonómika ho hametin planeamentu ekonómiku no kapasidade analítika hodi garante katak estratéjia sira ba setór partikulár no projetu infraestrutura ne'ebé planeadu tenke integradu no realiza rezultadu ekonómiku ne'ebé pozitivu; – uza prosesu aprovizionamentu ne'ebé kompetitivu bainhira fó kontratu governu; – garante katak orsamentu rekorrente anuál sira tenke aloka fundu sufisiente hodi mantein didi'ak patrimóniu sira ne'ebé relasiona ho infraestrutura, depoizde halo konstrusaun; no – konsidera atu uza parseria públika–privada (PPP) hodi realiza servisu infraestrutura prinsipál, bainhira posivel. Ida-ne'e sei presiza hametin Unidade PPP ne'ebé foun iha Ministériu Finansas nia laran, no introdús mekanizmu ida ne'ebé efikás no efisiente hodi jere oinsá atu implementa kontratu PPP.
Hadi'ak rezultadu sira ne'ebé relasiona ho edukasaun bázika	<ul style="list-style-type: none"> • Hamenus númeru estudante ne'ebé repete eskola no taxa dezisténsia iha sistema eskola primária (liuliu tinan 3 primeiru), no hasa'e estudante sira-nia susesu iha aprendizajen relasiona relasiona ho kompeténsia bázika sira hanesan literasia no numerasia. Ida-ne'e presiza <ul style="list-style-type: none"> – hadi'ak nutrisaun durante primeira infánsia atu masimiza labarik sira-nia potenciál atu aprende, no – hasa'e profesór sira-nia kualifikasaun no hasa'e oportunidade ba sira atu aumenta sira-nia kompeténsia.

kontinua iha pájina tuir mai

kontinua husi pájina uluk

Prioridade sira	Rekomendasaun Xave sira
Permite empreza sira atu hetan asesu di'ak liu ba maundobra kualifikada	<ul style="list-style-type: none"> • Hametin implementasaun ba estratéjia ne'ebé eziste kona-ba maundobra liuhosi: <ul style="list-style-type: none"> – hadi'ak koordinasaun entre ministériu no ajénsia sira ho responsabilidade ba formasaun; – hasa'e qualidade no relevánsia husi sistema eskola sekundária; – haluan Kuadru Nasionál kona-ba Kualifikasaun hodi inklui forneseidór formasaun profisionál hotu-hotu (tantu forneseidór informál komu eskola sekundária téknika); – (ho asisténsia husi setór privadu) dezenvolve avaliasaun regulár no kredível kona-ba prokura ba kompeténsia sira iha rai laran; no – hadi'ak qualidade husi programa sira ne'ebé forneseidór formasaun oferese, hodi korresponde ho prokura merkadu nian. • Revee polítika no lejlzasaun ne'ebé eziste kona-ba vistu no autorizasaun ba investidór no traballadór estranjeiru, hodi hasa'e sistema nia transparénsia no efikásia no halo sistema ne'e fasil liu ba investidór no empregadór estranjeiru. Konsidera atu konsolida prosesu tomak iha ajénsia ida de'it nia laran, no introdús abordajen ne'ebé estratéjiku liu hodi fasilita empregadór sira-nia asesu ba traballadór ne'ebé kualifikadu tebes • Revee saláriu mínimu ne'ebé hatuur ona iha lei hodi korresponde ho nasaun konkorrente sira no sirkunstánsia lokál • Neineik-neineik hamenus dimensaun glóbál husi setór públiku, no limita aumentu ba saláriu sira iha setór públiku
Hasa'e feto sira-nia partisipasaun iha ekonomia formál	<ul style="list-style-type: none"> • Kontinua esforsu sira hodi integra preokupasaun sira kona-ba jéneru iha governu nia polítika no programa oioin • Implementa didi'ak Estratéjia Nasionál no Planu Asaun ba Jéneru no Setór Privadu 2014–2017
Introdús lejlzasaun kona-ba rai	<ul style="list-style-type: none"> • Hametin enkuadramentu legál no kapasidade institusionál hodi halo administrasaun ba rai liuhosi <ul style="list-style-type: none"> – introdús lejlzasaun kona-ba rai ne'ebé fó dalan hodi rezolve disputa kona-ba rai no determina título orijinal. Lejlzasaun tenke (i) rekoñese sistema tradisionál kona-ba sai na'in ba rai no fó enkuadramentu ba negosiasaun ho jestaun husi Estadu, inklui rejistu voluntáriu, ne'ebé fasilita asesu ba rai ne'ebé sujeita ba direitu tradisionál ba dezenvolvimentu ekonómiku enkuantu minimiza risku ba konfliktu kona-ba rai; (ii) estabese baze legál hodi dezenvolve rejistu ba rai ne'ebé abranjente kona-ba título rai no negosiasaun sira; no (iii) estabese prosedimentu klaru no atu halo espropriaun ba objetivu públiku; – introdús prosesu monitorizasaun ativa hamutuk ho lei foun sira kona-ba rai, hodi halo modifikasaun ba lei hirak-ne'e no dezenvolvimentu tan bainhira kestaun ruma mosu; no – kontinua atu harii kapasidade iha Direccão Nacional de Terras, Propriedades e Serviços Cadastrais hodi implementa nia responsabilidade sira ba administrasaun, liuliu hodi haluan prosesu reklamasaun ba rai, prosesa tranzasaun sira kona-ba rai, no serbisu ho comunidade rural sira hodi rejista sira-nia rai ba objetivu dezenvolvimentu ekonómiku

kontinua iha pájina tuir mai

kontinua husi pájina uluk

Prioridade sira	Rekomendasaun Xave sira
<p>Hametin kumprimentu ba kontratu no tau matan ba lakuna sira seluk</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Hametin kapasidade hodi rezolve no implementa kontratu komersiál liuhosi <ul style="list-style-type: none"> – hasa’e konxiénsia públika kona-ba utilizaun kontratu iha tranzasaun komersiál; – kontinua atu harii kapasidade iha sistema justisa nia laran hodi lida ho kazu komersiál ho kredibilidade no efisiénsia; no – introdús lejizlasaun kona-ba sistema alternativu hodi rezolve disputa, no dezenvolve grupu mediadór no árbitru lokál hodi rezolve disputa. • Revee Lei Sociedades Comerciais Nú. 4/2004 hodi korresponde ho prátika di’ak iha nivel internasionál, no estabelese sistema rejistu empreza ne’ebé eletróniku iha internet • Revee lisensa no autorizasaun sira ba empreza—liuliu iha setór xave sira hanesan agrikultura, turizmu, indústria transformadora, no komérsiu—hodi garante katak iha administrasaun efetiva ho regulamentu implementasaun ne’ebé transparente • Dezenvolve polítika ida kona-ba empreza públika (EP). Polítika ne’e tenke inklui: <ul style="list-style-type: none"> – matadalan hodi garante katak proposta sira hodi estabelese EP sira hetan avaliasaun kle’an liuhosi komparaun ho alternativu sira iha setór privadu; – objetivu klaru kona-ba EP nia dezempeñu finanseiru, hamutuk ho enkuadramentu transparente kona-ba ninia governasaun ne’ebé sei ajuda hodi prevene presaan polítika ne’ebé bele altera EP sira-nia prioridade no desizaun jestaun nian; no – enkuadramentu klaru hodi lida ho obrigaun sira hodi fornese servisu ba comunidade, inklui permite setór privadu nia partisipasaun, bainhira posivel. • Develop a framework for effectively regulating infrastructure services and promoting competition within the economy • Introduce legislation and build capacity to enable development of land use plans, and develop clear implementing guidelines for conducting environmental impact assessments
<p>Hadi’ak sistema finanseiru nia funsionamentu no inkluzo</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Introdús enkuadramentu kona-ba tranzasaun ho garantia hodi apoia utilizaun efikás ba bens móveis nu’udar garantia ba empréstimu, no serbisu ho kredór sira hodi dezeña produktu finanseiru ne’ebé foun • Introdús rejime efikás kona-ba insolvénsia no falénsia • Revee sistema informasaun rejistu kréditu hodi hasa’e ninia funsionamentu no kobertura • Maski tenke aplika kritériu kona-ba lisensiamentu, loke possibilidade atu fó lisensa ba instituisaun finanseira adisionál—liuliu instituisaun finanseira naun-bankária—hodi enkoraja konkorrénsia iha setór finanseiru • Avalia papél husi banku dezenvolvimentu nasional iha sistema bankáriu ne’ebé kompetitivu no luan liu • Troka sistema pagamentu ba seguransa sosial ne’ebé halo manualmente, ho sistema ne’ebé uza konta bankária, bainhira viavel • Introdús lei kona-ba sistema nasional pagamentu nian no implementa didi’ak sistema likidasaun valór bruto iha tempu réal, no enkoraja interoperabilidade interbankaria

kontinua iha pájina tuir mai

kontinua husi pájina uluk

Prioridade sira	Rekomendasaun Xave sira
	<ul style="list-style-type: none"> • Dezenvolve gradualmente rejime jurídiku ba setór finanseiru hodi responde ba inovasaun no risku sira ne'ebé mosu daudaun • Prepara estratéjia nasional kontra brankeamentu kapitál no kontra finansiamentu ba terrorizmu, no avaliasaun nasional ba risku sira, hodi kumpre ho padraun internasionál
Foka filafali promosaun investimentu	<ul style="list-style-type: none"> • Revee insentivu fiskál sira ne'ebé eziste daudaun ho objetivu hodi hamenus no define fali insentivu sira ne'e. Karik oferese insentivu, tenke iha intensaun hodi alkansa objetivu klaru, bazeia ba dezempeñu, no fó-sai automatikamente liuhosi kódigo tributáriu. • Ajénsia Espesializada ba Investimentu ne'ebé estabelese foin daudaun ne'e tenke foka de'it hodi fornese servisu promosaun investimentu ne'ebé efetivu, ne'ebé komplementa ho funsiunáriu/a profesionál ne'ebé iha esperiénsia iha setór privadu
Harii merkadu agríkola sira	<ul style="list-style-type: none"> • Dezenvolve programa dezvoltimentu rural ne'ebé integradu, no bazeia iha fatin lokal nu'udar estratéjia ida hodi harii merkadu agríkola sira. Ida-ne'e presiza <ul style="list-style-type: none"> – haburas koordinasaun metin entre ministériu governu, distritu, no suku sira, no mós doadór sira, organizaun naun-governmental, no organizaun setór privadu; – dezenvolve comunidade nia envolvimentu no apoiu hodi enkoraja agrikultór subsisténsia hodi adapta sira-nia prátika produsaun; – foka programa sira hodi hadi'ak kualidade kolleita, produtividade, no konsisténsia ba forneseimentu (ba kolleita ne'ebé iha prokura elevada iha merkadu no bainhira bele hetan produsaun exedentária); no estabelese kadeia forneseimentu tomak ne'ebé liga produtór no konsumidór sira; – garante katak iha insentivu presu no akordu sira kona-ba direitu ba rai ne'ebé apoia investimentu ba atividade agríkola no hasa'e produsaun; no – peskiza kontínua hodi komprende di'ak liu limitasaun ba kreximentu merkadu iha rai laran no dezenvolve solusaun sira ne'ebé apropiadu.
Konkorda kona-ba pasu prátiiku sira hodi dezenvolve turizmu	<ul style="list-style-type: none"> • Hadí'ak prosesu halibur dadus kona-ba turizmu, inklui persesaun sira merkadu nian kona-ba Timor-Leste nu'udar fatin destinu turístiku, númeru vizitante, no esperiénsia iha rai laran • Dezenvolve polítika badak ida no estratéjia relasionada hodi dezenvolve setór ne'e, liuhosi konsulta metin ho parseiru sira iha área turizmu. Tanba Ministériu Turizmu, Arte, no Kultura no mós Asosiasaun Empreza Turizmu Timor-Leste sei kontinua enfrenta limitasaun ba sira-nia kapasidade, tenke iha garantia katak iha probabilidade atu implementa asaun sira ne'ebé konkorda ona. Bainhira viavel, kontrata atividade sira ba setór privadu liuhosi prosesu konkursu públiku ne'ebé transparente.
Hadí'ak diálogu kona-ba kestaun sira ne'ebé relasiona ho ambiente investimentu	<ul style="list-style-type: none"> • Estabelese Grupu Serbisu interministerial iha nivel aas hodi diskute kestaun sira kona-ba ambiente investimentu, no garante katak reforma sira ba polítika iha koordinasaun di'ak no apoia malu • Kria oportunidade ba diálogu ho representante sira husi setór privadu • Husu asisténsia husi comunidade doadór hodi fasilita no apoia prosesu diálogu, no hametin kapasidade iha Kámara Komérsiu no Indústria Timor-Leste hodi tau matan ba kestaun sira ne'ebé relasiona ho ambiente investimentu

IMPLEMENTA REFORMA SIRA

Avaliasaun Setór Privadu (ASP) ida-ne'e fó deskrisaun jerál kona-ba Timor-Leste nia ambiente investimentu. Avaliasaun ne'e sai nu'udar pontu partida hodi dezeña, implementa no monitoriza programa reforma.

Tanba ASP ida-ne'e kobre kestaun oioin, la bele hanoin katak sei implementa kedas rekomendasaun hotu-hotu. Rekomendasaun balu kona-ba reforma agora daudaun hetan konsiderasaun—hanesan atu introdús enkuadramentu tranzasaun ho garantia ba bens móveis, no sistema interbankáriu ba kompensasaun no likidasaun pagamentu eletróniku iha tempu réal. Maibé, reforma sira seluk tenke diskute tan molok foti asaun ruma.

Aleinde ida-ne'e, tanba governu no comunidade emperezariál iha limitasaun ba sira-nia kapasidade, iha nesesidade atu halo revizaun kle'an kona-ba ASP nia konkluzo sira, hodi garante katak inisiativa reforma sei utiliza didi'ak rekursu sira ne'ebé disponivel.

Governu foun estabeselese Ministru Estadu no Koordinadór ba Asuntu Ekonómiku iha Feveireiru 2015, no ida-ne'e fó oportunidade hodi harii lubuk ida ne'ebé sustentavel hodi halo reforma ba ambiente investimentu iha Timor-Leste. Hodi alkansa objetivu ida-ne'e, prezisa mekanizmu kontínuu ne'ebé ministériu importante sira no representante sira husi setór privadu bele utiliza hodi serbisu hamutuk ho maneira koordinada. Instituisaun foun ne'e bele hala'o papél util hodi fasilita prosesu ne'e.

Opsaun di'ak ida hodi hahú prosesu ne'e mak organiza forum meza-kabuar ho setór públiku no privadu hodi diskute dezafiu sira ne'ebé temi iha relatóriu ida-ne'e. Forum hanesan ne'e bele ajuda hodi estabeselese prioridade reforma, no mós estrutura ida hodi kontinua diálogu. Depoizde konkorda ona prioridade sira, bele dezeña reforma sira bazeia ba avaliasaun kle'an ba situasaun agora daudaun.

Importante katak reforma sira la limitadu de'it ba elaborasaun polítika no lei foun, maibé iha foku hodi hadi'ak rezultadu sira iha terrenu. Hodi alkansa objetivu ne'e, tenke estabeselese mekanizmu ida hodi monitoriza implementasaun reforma, atu garante katak reforma sira realiza duni sira-nia efeitu previstu.

1 INTRODUSAUN NO DESKRISAUN JERÁL KONA-BA EKONOMIA

Governu Timor-Leste hasoru dezafiu boot tebes enkuantu halo esforsu hodi hadi'ak sidadaun sira-nia kualidade moris. Timor-Leste prezisa kreximentu ekonómiku ne'ebé inkluzivu, sustentável no lidera husi setór privadu hodi alkansa objetivu ida-ne'e. Avaliasaun Setór Privadu (ASP) ida-ne'e revee Timor-Leste nia ambiente ba dezenvolvimentu setór privadu, no identifika área xave sira ne'ebé limita estabesimentu no kreximentu negósiu. ASP ne'e bazeia ba revizaun ida ba governu nia estratéjia sira ne'ebé relasionadu ho dezenvolvimentu setór privadu; relatóriu ekonómiku sira ne'ebé disponivel; no diskusaun ho funsionáriu governu nian, doador, no representante sira husi setór privadu no sociedade sivil.

Sai husi konfliktu

Timor-Leste nu'udar nasaun foun, no hetan independénsia iha Maiu 2002, depoizde hetan ukun husi sistema koloniál portugés durante sékulu 4 resin, no husi governu indonéziu durante tinan 24. Durante períodu indonéziu violénsia akontese beibeik, no tuir estimativa violénsia ne'e oho ema na'in-200.000 resin. Ho forma esmagadora votante sira hili independénsia iha Agostu 1999 no tuirfalimai akontese violénsia iha fatin barabarak, dezlokasaun ba populasaun, no harahun propriedade. Maioria husi propriedade públika no privada rahun tiha ona durante períodu ne'e, inklui rede eletrisidade, sistema abastesimentu bee, eskola, no sentru saúde sira. Tanba ne'e, Timor-

Leste enfrenta tarefa susar ida hodi harii fali nia instituisaun sira no infraestrutura bázika husi zeru.

Timor-Leste hetan tan violénsia no dezlokasaun ba povu iha 2006 nu'udar rezultadu husi kestaun oioin ne'ebé kompleksu no ligadu ba malu, inklui seguransa estadu naksobu no frakeza institusionál iha forsa seguransa sira-nia laran, divizaun ne'ebé la rezolvidu iha lideransa polítiku nasionál nia laran, no problema sosiál no ekonómiku ne'ebé boot tebes nu'udar rezultadu husi violénsia depoizde referendu iha 1999. Maibé, dezde 2006 (kuaze dékada ida), nasaun ne'e konsege harii koligasaun polítika ne'ebé inkluzivu liu no hasa'e servisu sira ne'ebé tanjivel ba povu. Ida-ne'e kria estabilidade polítika, halakon konflitu violentu, no kria konfiansa foun ba Estadu.

Inkérиту sira indika katak maioria Timoroan fiar katak governu serbisu ho di'ak no nasaun ne'e la'o ba direasaun ne'ebé loos.¹ Maibé, investidór sira sempre konsidera mós tempu pasadu. Tanba Timor-Leste hetan instabilidade, inserteza, no destruisaun ba tempu naruk, ida-ne'e hametin hanoin katak sei iha risku. Hodi halakon investidór sira-nia preokupasaun kona-ba futuro, tenke halo polítika sira ne'ebé konsistente, ba tempu naruk, ne'ebé haburas negósiu.

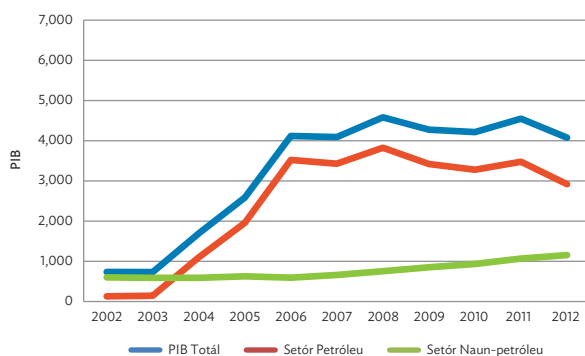
Ekonomia sei depende maka'as ba setór petróleu ne'ebé laiha serteza

Setór petróleu domina Timor-Leste nia ekonomia ne'ebé ki'ik. Maski ladún boot tuir padraun

¹ Fundasaun Ázia nia Inkérиту Nasionál iha 2014 hatudu katak respondente 73% sente pozitivu kona-ba Timor-Leste nia direasaun, ne'ebé sa'e husi respondente 47% ne'ebé partisipa iha inkérиту iha 2013. Inkérиту sira mós indika katak ema barak liu sente satisfetu ho governu—iha 2014, 90% sente katak governu serbisu ho "di'ak tebes" ka "di'ak natoon", ne'ebé sa'e husi 77% iha 2013. Fonte sira: Fundasaun Ázia. 2013. *Sondajen Públika Timor-Leste—Setembru 2013*. Dili; no Fundasaun Ázia. 2015. *Levantamentu Timor Tatolí—Novembru 2014*. Dili.

internasionál, produsaun husi Área Konjunta Dezenvolvimentu Petrolíferu (*Joint Petroleum Development Area, JPDA*) iha Tasi Timor kontribui maizumenus 80% husi totalí produtu internu brutu (PIB) durante 2006–2012 (Figura 1). Rikusoin petróleu ne'e fó fonte finansiamentu ba governu ne'ebé uza tiha ona hodi promove dezenvolvimentu no alkansa períodu estabilidade ne'ebé eziste daudaun.

Figura 1: Timor-Leste Produtu Internu Brutu ho Presu Konstante, 2002–2012 (\$ millaun)



PIB = produtu internu brutu.

Fonte: República Democrática Timor-Leste, Ministério Finanzas, Diresaun Jerál Estatística. 2014b. *Timor-Leste nia Konta Nasionál sira 2000–2012*. Dili. <http://www.statistics.gov.tl/wp-content/uploads/2014/07/National-Account-2012.pdf>

Maibé, reseita petróleu husi kampu ne'ebé eziste agora tun ona no tuir espetativa sei remata iha 2021. Laiha serteza kona-ba dezenvolvimentu kampu petróleu ne'ebé foun.²

Populasaun ne'ebé nurak no aumenta ho rápidu, no nivel kiak ne'ebé aas

Timor-Leste nia populasaun mak millaun 1.066 iha 2010. Maizumenus 70% hela iha área rural no depende ba agrikultura ba sira-nia sobrevivénsia. Maski Timor-Leste ki'ik de'it, iha lian 20 resin, inklui lia-portugés no lia-tetun (lian ofisiál sira), lia-indonézia no lia-inglés (lian serbisu sira), no lian nasional hamutuk 15.

Maioria husi populasaun sei nurak—iha 2010, liu 44% mak seidak to'o tinan 15. Timor-Leste mós iha taxa fertilidade ne'ebé aas (ho labarik moris-mai iha taxa fertilidade ne'ebé aas (ho labarik moris-mai 5.3 ba kada feto iha 2012)).³ Ida-ne'e signífika katak maizumenus ema na'in-470,000 sei tama merkadu traballu to'o 2030.⁴

Iha 2010, ekonomia kria serbisu formál ba maizumenus ema na'in-75,000, ka 12% husi populasaun ho idade ativa.⁵ Maioria serbisu akontese iha setór públiku.⁶ Só ema na'in-46,400

² Iha ASP ida-ne'e, "petróleu" inklui mós gás naturalí brutu no gás naturalí líkidu. Tuir estimativa produsaun globál husi JPDA sei hetan montante másimu iha 2012 no provavelmente sei remata iha 2021. Kampu poténsial seluk iha tasi laran identifika ona iha Tasi Timor, hanaran área *Greater Sunrise*, maibé seidak dezenvolve. Tratadu CMATS (*Certain Maritime Arrangements in the Timor Sea ka Disposisaun Marítima balu iha Tasi Timor*) hahú vigora iha 2007, no fó baze legál ba produsaun no fahe reseita maski seidak iha delimitasaun finál ba fronteira marítima. Iha 2013, Timor-Leste hahú arbitrajen internasionál hodi anula tratadu ne'e. Karik hetan susesu, sei loke dalan hodi hahú negosiasaun foun, ne'ebé bele inklui mós fronteira nia pozisaun. To'o rezolve disputa ne'e, no aprova planu dezenvolvimentu, governu la inklui kontribuisaun poténsial husi área *Greater Sunrise* iha nia projesaun reseita.

³ Totalí taxa fertilidade representa número labarik ne'ebé inan ida bele iha, karik nia la mate durante idade reprodutiva no labarik sira moris-mai ho halo-tuir taxa fertilidade ne'ebé espesífiku ba idade. Maski Timor-Leste nia taxa fertilidade tun durante década ikus liu (oan 7.1 ba kada inan iha 2000), taxa ne'e aas liu hotu iha rejiaun Ázia-Pasífiku. Fonte: Asian Development Bank (ADB). 2014c. *Indikadór Xave sira ba Ázia no Pasífiku 2014. Kapítulu Espesial—Pobreza iha Ázia: Analiza Kle'an Liu*. Manila.

⁴ N. Umapathi no M. Velamuri. 2013. *Kestaun Merkadu Traballu iha Timor-Leste: situasaun atuál, perspetiva no dezañu sira*. Dokumentu Traballu 80229. Washington, DC: Banku Mundiál.

⁵ Iha ne'e definisaun kona-ba serbisu formál inklui empregadu/a ne'ebé simu osan no empregadór sira ne'ebé fó serbisu ba empregadu/a ida ba leten ho forma kontínua. Fonte: República Democrática Timor-Leste, Ministério Finanzas; no Sekretária Estadu ba Formasaun Profisionál Política no Empregu. 2010. *Relatóriu levantamentu kona-ba maundobra Timor-Leste 2010*. Dili.

⁶ Tuir estimativa, iha 2013 iha ema na'in-27,000 ne'ebé serbisu iha setór públiku, no iha totalí ema na'in-43,000 ne'ebé serbisu iha governu (inklui sira ne'ebé serbisu iha funsaun públika no empreza públika [EP], no mós ema ne'ebé governu emprega bazeia ba kontratu temporáriu). Fonte: República Democrática Timor-Leste, Ministério Finanzas; Diresaun Jerál Estatística; no Sekretária Estadu ba Formasaun Profisionál Política no Empregu. 2015. *Relatóriu levantamentu kona-ba Maundobra Timor-Leste 2013*. Dili.

mak serbisu iha setór privadu naun-petróleu. Setór privadu naun-petróleu aumenta dezde 2010 no, iha 2012, tuir estimativa sei fó serbisu ba ema na'in-63,200.⁷ Maski kreximentu ba empregu iha setór privadu fó sinál pozitivu, iha nesiedade maka'as hodi kontinua harii kapasidade iha setór nia laran. Kapasidade ne'e neseariu hodi inkorpora ema barak ne'ebé dezempregadu no subempregadu agora daudaun, hamutuk ho traballadór foun sira ne'ebé sei tama merkadu traballu iha tinan hirak oinmai.

Maski iha falta dados, parese katak nivel kiak iha rai laran sei aas nafatin. Taxa pobreza per capita nasionál sa'e husi 36% iha 2001, to'o 50% iha 2007. Iha período ne'e, pobreza sa'e iha rejiaun hotu-hotu, no intensidade husi pobreza sa'e ho montante signifikativu. Un tersu husi populasaun klasifikadu katak hela iha kiak rabat-rai iha 2007,⁸ no, maski ekonomia hetan espansaun dezde tinan refere, nivel kiak sei aas nafatin. Maski seidak halo análize detallada kona-ba kiak iha Inkéritu ba Umakain nia Rendimentu no Despeza 2011,⁹ liu 40% husi populasaun sei hela iha liña kiak nia okos, enkuantu iha área rural figura ne'e 50% ba leten.¹⁰

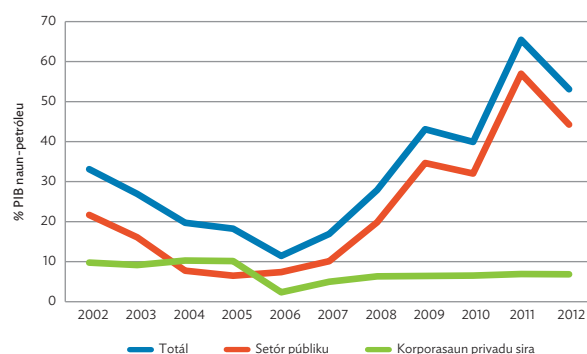
Setór privadu foin estabesele no foka ba prokura ne'ebé eziste nu'udar rezultadu husi setór públiku nia despeza

Ekonomia sira krexu no kria serbisu nu'udar rezultadu husi investimentu produtivu. Ida-ne'e

bele mai husi fonte públika sira, no mós empreza privada sira. Timor-Leste hetan investimentu ne'ebé aas tebes dezde 2007, liuliu husi setór públiku (Figura 2). Investimentu husi setór privadu relativamente ki'ik no la muda durante 2007–2012, maizumenus 6% husi PIB naun-petróleu. Bainhira investimentu husi setór públiku komesa tun iha futuru, kreximentu ekonómiku sei depende maka'as liu ba investimentu ne'ebé boot liu husi setór privadu.

Durante ne'e, investimentu husi setór privadu no atividade iha setór naun-petróleu foka hodi serve

Figura 2: Nivel Investimentu iha Timor-Leste, 2002–2012 (%)



PIB = produktu internu brutu.

Fonte: República Democrática Timor-Leste, Ministériu Finansas, Diresaun Jerál Estatística. 2014b. *Timor-Leste nia Konta Nasionál sira 2000–2012*. Dili. <http://www.statistics.gov.tl/wp-content/uploads/2014/07/National-Account-2012.pdf>

⁷ Maski inkéritu ida kona-ba maundobra halo iha 2013, iha mudansa metodolójika ne'ebé limita komparaun ho inkéritu sira seluk ne'ebé halo uluk liu. Levantamentu kona-ba maundobra iha 2013 estima katak iha ema hamutuk 190,000 ne'ebé serbisu iha 2013, ne'ebé sai husi 144,000 iha 2010. Ema ne'ebé serbisu inklui serbisu formál (empregadu/a ne'ebé simu osan no empregadór sira), no mós traballadór ne'ebé emrega an no membru família ne'ebé fó kontribuisaun. Fonte sira: República Democrática Timor-Leste, Ministériu Finansas, Diresaun Jerál estatística. 2014a. *Inkéritu kona-ba Atividade Komersial 2012*. Dili; no República Democrática Timor-Leste, Ministériu Finansas; Diresaun Jerál Estatística; no Sekretária Estadu ba Formasaun Profisionál Política no Empregu. 2015. *Levantamentu kona-ba Maundobra Timor-Leste 2013*. Dili.

⁸ República Democrática Timor-Leste, Ministériu Finansas, Diresaun Nasionál Estatística. 2008. *Rezumu Estatístiku Finál: Levantamentu Timor-Leste kona-ba Padraun Moris 2007*. Dili.

⁹ República Democrática Timor-Leste, Ministériu Finansas, Diresaun Nasionál Estatística. 2011. *Levantamentu ba Umakain nia Rendimentu no Despeza iha Timor-Leste 2011*. Dili.

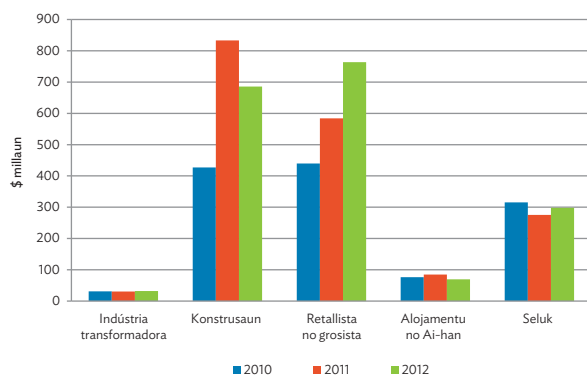
¹⁰ Banku Muniál. 2012. *Atualizasaun iha 2009 kona-ba insidénsia kiak iha Timor-Leste ne'ebé uza métodu imputasaun levantamentu-ba-levantamentu*. *Dokumentu Traballu 66681*. Washington, DC.

prokura direta no indireta ne'ebé kria ona nu'udar rezultadu husi aumentu rápidu ba despeza governu.

Setór empzeziál naun-petróleu komposta husi maizumenus entidade empzeziál rejistada 10,000; maioria mak empreza ki'ik, ho na'in lokál, no asionista ida ka rua de'it. Empreza hirak-ne'e prinsipalmente bazeia iha Dili, no barak liu envolve iha atividade komérsiu retallista, komérsiu grosista no konstrusaun. Bainhira tau hamutuk, setór hirak-ne'e hamosu 78% husi total rendimentu empzeziál no 62% husi total empregu iha setór empzeziál iha 2012 (Figura 3 no 4). Atu hanesan mós, foin daudaun ne'e investimentu kapitál mai husi empreza sira iha setór rua ne'e, no barak mak relaciona ho kontratu governu.¹¹

Kona-ba produsaun ho valór akrextadu, indústriá konstrusaun, no komérsiu retallista no grosista mós sai nu'udar setór empzeziál ne'ebé boot liu hotu iha ekonomia; setór hirak-

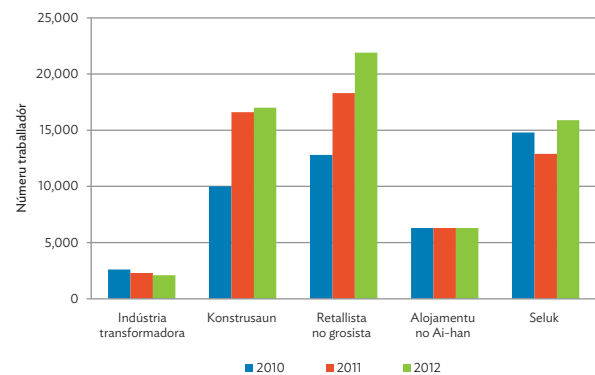
Figura 3: Total Reseita Bazeia ba Indústriá, 2010-2012 (\$ miliaun)



Fonte: República Democrática Timor-Leste, Ministério Finanças, Diresaun Jerál Estatística. 2014a. *Inkêritu kona-ba Atividade Komersial 2012*. Dili.

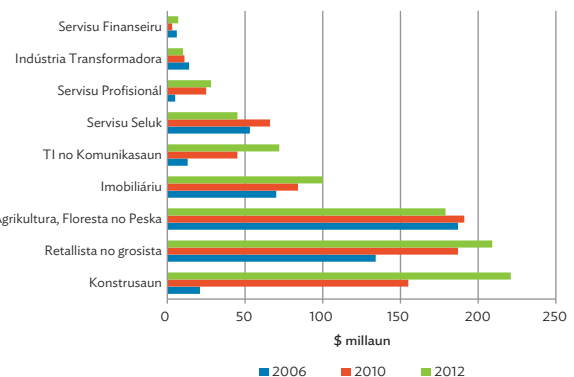
ne'e aumenta liu dezde 2006 (Figura 5). Iha mós kreximentu substansiál iha setór teknolojia informasaun no komunikaun no setór imobiliáriu,

Figura 4: Total Empregu iha Setór Privadu Bazeia ba Indústriá, 2010-2012



Fonte: República Democrática Timor-Leste, Ministério Finanças, Diresaun Jerál Estatística. 2014a. *Inkêritu kona-ba Atividade Komersial 2012*. Dili.

Figura 5: Valór Akrextadu husi Indústriá sira Naun-Petróleu nian ba Tinan 2006, 2010, no 2012



TI = teknolojia informasaun.

Fonte: República Democrática Timor-Leste, Ministério Finanças, Diresaun Jerál Estatística. 2014b. *Timor-Leste nia Konta Nasionál sira 2012*. Dili. <http://www.statistics.gov.tl/wp-content/uploads/2014/07/National-Account-2012.pdf>

¹¹ Inkêritu kona-ba atividade komersial iha 2012 indika katak setór komérsiu retallista, komérsiu grosista, no konstrusaun hamosu liu 75% husi despeza kapitál hotu-hotu ne'ebé mai husi empreza sira durante 2010-2012. Maioria atividade konstrusaun bazeia ba kontratu governu. Fonte: República Democrática Timor-Leste, Ministério Finanças, Diresaun Jerál Estatística. 2014a. *Inkêritu kona-ba Atividade Komersial iha Timor-Leste 2012*. Dili.

maibé husi baze sira ne'ebé ki'ik liu. Maibé, setór agrikultura, floresta, peska, no indústriá transformadora nia produsaun tun entre 2006 no 2012. Maski setór agrikultura kontinua sai nu'udar komponente boot husi ekonomia, seidak realiza nia poténsiál. Maioria umakain sira iha área rurál kontinua depende ba agrikultura subsisténsia, no la fó serbisu no rendimentu foun, no inseguransa alimentár kontinua sai nu'udar preokupasaun boot.

Esportasaun kafé no reseita líkida viajen representa Timor-Leste nia fonte prinsipál ba divizas husi rai-li'ur ne'ebé naun-petróleu. Bainhira tau hamutuk, área rua ne'e fó de'it \$ millaun 66 iha 2013—persentajen ki'ik husi Timor-Leste nia importasaun no pagamentu servisu.¹²

Timor-Leste la'ós membru husi akordu komérsiu multilaterál ka rejionál ruma, maski Timor-Leste hato'o pedidu formál atu tama Asosiasaun husi Nasaun sira Sudeste Aziátiku nian (ASEAN). Maski laiha akordu komérsiu, asesu ba merkadu internasionál la'ós problema tanba Timor-Leste simu asesu preferénsiál ba maioria merkadu sira ho rendimentu aas.¹³

Nesidade atu dada investimentu husi setór privadu ba setór sira ne'ebé produtivu no orientadu ba esportasaun, ne'ebé sei kria serbisu no rendimentu—hodi hamenus kiak

Maski situasaun iha Timor-Leste sei frajil nafatin, estabilidade no laiha konfliktu fó oportunidade hodi aselera kreximentu ne'ebé lidera husi setór privadu.

Durante ne'e, reseita petróleu mak sai motór ba ekonomia. Despeza públika ne'ebé boot, ne'ebé alimentada husi Timor-Leste nia rikusoin petróleu, foka setór privadu nia atensaun hodi buka kontratu governu, no ba importasaun sasán no fa'an fali sasán sira. Iha investimentu limitadu, no mós kreximentu limitadu, iha setór sira ne'ebé produtivu hanesan agrikultura no indústriá transformadora. Hodi prepara ba futuru iha ne'ebé reseita petróleu bele tun, Timor-Leste iha nesidade urgente hodi diversifika nia ekonomia no fonte reseita, no haluan nia esportasaun sasán naun-petróleu no servisu sira.

Aleinde ida-ne'e, tanba iha kiak, dezempregu, no subempregu barak, importante tebes ba investimentu husi setór privadu iha futuru atu to'o iha área rurál sira, no kria serbisu foun no oportunidade foun hodi hetan rendimentu iha ne'ebá.

¹² Karik la inklui kontribuisaun petróleu no subvensaun ofisiál sira, Timor-Leste iha agora défise balansa tranzasaun korrente ne'ebé signifikativu. Tuir estimativa, esportasaun merkadorias maizumenus \$ millaun 37 iha 2013, no kafé representa 90% husi total ne'e. Total valór estimadu ba sasán importadu iha 2013 mak \$ millaun 769—maizumenus boot liu dala 20 duké valór esportasaun. Maski montante sei ki'ik de'it, esportasaun ba servisu sira sa'e lailais liu duké esportasaun merkadorias. Tuir estimativa, total reseita husi servisu sira mak \$ millaun 86 iha 2013, no reseita líkida viajen representa maizumenus 30%. Maibé, total pagamentu estimadu ba servisu sira iha 2013 mak \$ millaun 1,090, maizumenus boot liu dala 13 duké reseita husi servisu sira. Fonte: Fundu Monetáriu Internasionál (FMI). 2013. República Democrática Timor-Leste: 2013 Konsulta tuir Artigu IV. *Relatóriu Nasionál FMI Nú. 13/338*. Washington, DC.

¹³ Nasaun membru husi Organizaun Mundiál Komérsiu ne'ebé dezvoltidu no sei dezvoltu hela trata nasaun sira ne'ebé menus dezvoltidu nu'udar "nasaun favoresida liu". Aleinde tratamentu pautál naun-diskriminatóriu nasaun sira ne'ebé menus dezvoltidu, hanesan Timor-Leste, mós hetan asesu preferénsiál ba sira-nia esportasaun. Nu'udar ezemplu, Timor-Leste hetan asesu ho izensaun ba direitu aduaneiru iha Austrália dezde 2003. Iha 2006, Timor-Leste hetan estatutu espesiál nu'udar nasaun ne'ebé menus dezvoltidu iha Japaun nia programa sistema preferénsia jeneralizada sira (SPJ) no, iha 2007, hetan estatutu SPJ husi Estados Unidos. Dezde 2011, Timor-Leste hetan benefísiu husi Uniaun Europeia nia programa SPJ (programa *Everything but Arms*).

2 ENKUADRAMENTU POLÍTICA HODI ENKORAJA INVESTIMENTU

Estadu nia papél hodi dezenvolve ambiente estimulante ba dezenvolvimentu setór privadu

Susesu hodi dezenvolve setór privadu ne'ebé buras depende maka'as ba Estadu ne'ebé funsiona didi'ak ne'ebé enkoraja konkorrénsia no espesializasaun; no fó instituisaun sira no sasán públiku ne'ebé minimiza kustu sira hodi estabese, opera no taka empreza. Ida-ne'e presiza estabilidade makroekonómiku, fornimentu servisu báziku (hanesan edukasaun, saúde, lei no orden), política komérsiu no investimentu livre, instituisaun política no mós política sira ne'ebé estavel, no estrutura ida ba atividade komersiál privada ne'ebé apoia investimentu no empreendedorizmu sein Estadu nia envolvimentu diretu.

Apéndise 1 hatudu enkuadramentu polítiku ba investimentu privadu, no deskreve kestaun importante kona-ba política sira ne'ebé governu sira tenke konsidera bainhira koko atu kria ambiente ne'ebé atraente ba investidór sira. Área importante sira ne'ebé Estadu tenke hala'o papél inklui

- estabese no proteje direitu ba propriedade, no fó mekanizmu ida hodi rezolve disputa kona-ba propriedade;
- fó lei no orden, no ambiente seguru hodi halo investimentu no negósiu;
- estabese ambiente ida ne'ebé bele halo kontratasaun ho konfiansa, ne'ebé presiza enkuadramentu legál forte ne'ebé bazeia ba direitu komersiál, no mekanizmu sira hodi rezolve judisialmente disputa kona-ba kontratu no aplika desizaun legál;

- garante kustu ki'ik ba tranzasaun ne'ebé asosiadu ho hahú, opera no taka empreza sira;
- promove asesu ba finansiamentu tanba fó oportunidade ba kredór ka finansiadór hodi hamenus sira-nia risku; no garante katak lei sira relaciona ho fornimentu garantia (*collateral*) sei promove empréstimu efetivu, ho kustu ki'ik;
- promove konkorrénsia tanba garante katak merkadu sira tenke kompetitivu, minimiza intervensaun (inklui prevene empreza pública [EP] atu dudu setór privadu husi atividade ne'e), no regulamenta monopóliu ho efetivu;
- garante katak enkuadramentu infraestrutura apoia dezenvolvimentu ba ekonomia tanba loke prestasaun infraestrutura ba parseria pública-privada (PPP), halo kontratu ho entidade husi li'ur, no privatiza de'it bainhira apropriadu no la fó prestasaun ne'e diretamente husi governu ka empreza pública sira de'it; no
- garante katak setór públiku eziste hodi fó servisu sira ba populasaun tomak, la'ós konsolida interese husi governu ka EP sira-nia funsionáriu/a.

Presiza governasaun efetiva hodi implementa elementu hirak-ne'e. Ida-ne'e signífika dezenvolve política estavel ho kompromisu ne'ebé kredível hodi asegura investidór privadu sira katak política sira sei la hetan modifikasaun radikál derrepente de'it ka modifikasaun ne'ebé la previstu, no regra sira ne'ebé governa negósiu sei aplika ho transparénsia.

Nesesáriu mós atu iha kapasidade hodi fó sasán públiku ho qualidade di'ak. Importante tebes atu

rekoñese katak sasán públiku iha importánsia hodi halo negósiu no identifika frakeza sira ne'ebé hamosu efeitu negativu ba direitu propriedade nian, sistema legál, no kuadru regulamentár ba atividade emprezariál. Ikus liu, presiza funsaun públika ne'ebé iha kapasidade téknika no administrativa hodi fornese sasán públiku refere.

Ida-ne'e sai dezafiu iha nasaun hotu-hotu—liuliu iha Timor-Leste, tanba foin daudaun sai husi konfliktu naruk, ho rekursu umanu ne'ebé iha kapasidade limitadu no infraestrutura la di'ak.

Governu rekoñese nia dezafiu sira no ativamente enkoraja kreximentu ne'ebé lidera husi setór privadu

Governu Timor-Leste halo prosesu planeamentu ne'ebé partisipativu hodi dezeña Planu Estratéjiku ba Dezenvolvimentu Timor-Leste 2011–2030 (PED).¹⁴ PED fó vizaun, alvu no indikadór sira hodi realiza kreximentu ne'ebé lidera husi setór privadu durante dékada rua tuir mai to'o 2030, no permite Timor-Leste sai nasaun ida ho rendimentu médiu-altu. PED tau matan ba ai-riin haat tuir mai ne'e:

- (i) **Kestaun sosiál.** Investe ba kapitál umanu liuhosi hadi'ak asesu ba, no kualidade husi, saúde, edukasaun, no dezenvolvimentu kompeténsia sira enkuantu proteje ema vulnerável.
- (ii) **Infraestrutura.** Uza rikusoin petróleu hodi finansia infraestrutura katalizadór

(estrada, bee no saneamentu, eletrisidade, portu tasi, no aeroportu sira).

- (iii) **Kestaun ekonómika.** Enkoraja investimentu husi setór privadu no diversifikasaun ba ekonomia (foka ba agrikultura, turizmu, no petróleu) hodi sustenta kreximentu no empregu.
- (iv) **Instituisaun sira.** Kontinua harii fundasaun sira ba governasaun di'ak no efikásia institusionál.

Governu ne'ebé eleitu iha 2012 tuirfalimai prepara planu asaun ba tinan lima hodi implementa PED. Governu foun, ne'ebé hola pose iha Feveiriu 2015, iha estrutura espesifika hodi fasilita koordenaun interministerial atu implementa PED nia ai-riin haat.¹⁵ Maski seidak iha relatóriu progresu kona-ba implementasaun PED bainhira hakerek avaliasaun ida-ne'e, governu foin daudaun elabora relatóriu ida ne'ebé avalia fragilidade. Avaliasaun refere konfirma katak, maski Timor-Leste hetan progresu significativu hodi hadi'ak estabilidade no seguransa polítika, nia fundasaun ekonómika sei fraku, no sistema justisa sei enfrenta problema maka'as.¹⁶

Parte sira seluk husi avaliasaun setór privadu ida-ne'e ezamina ambiente negósiu iha Timor-Leste hodi identifika fatór sira ne'ebé limita kreximentu ba setór privadu ida ne'ebé diversifikadu liu, inkluzivu liu, no orientadu ba esportasaun.

¹⁴ República Democrática Timor-Leste. 2011. *Planu Estratéjiku ba Dezenvolvimentu Timor-Leste 2011–2030*. Dili.

¹⁵ República Democrática Timor-Leste, Ministru Estadu no Prezidénsia Konsellu Ministrus no Portavós Ofisiál ba VI Governu Konstitusionál. 2015. *Programa VI Governu Konstitusionál ne'ebé apresenta iha Parlamentu Nasionál*. 24 Marsu. <http://timor-leste.gov.tl/wp-content/uploads/2015/03/Program-of-the-Sixth-Constitutional-Government-presented-in-National-Parliament.pdf>; no República Democrática Timor-Leste. Programa husi VI Governu Konstitusionál 2015–2017 Lejizlatura. <http://timor-leste.gov.tl/?p=11688&lang=en&lang=en#prog0>

¹⁶ República Democrática Timor-Leste, Ministériu Finanzas. 2013b. *Relatóriu Sínteze: Avaliasaun ba Fragilidade iha Timor-Leste*. Dili.

3 KESTAUN SIRA NE'EBÉ RELASIONA HO MAKROEKONOMIA

Rekomendasaun sira:

- Hamenus despeza pública tuir enkuadramentu ne'ebé define ona iha Jornada Orsamental hodi estabelese fali sustentabilidade Fundu Petrolíferu ba tempu naruk. Foka atu hamenus despeza pública rekorrente, enkuantu garante planeamentu no implementasaun didi'ak ba despeza kapitál sira. Konsidera atu hamenus alvu inflasaun anuál to'o 2%–4%;
- Kontinua hadi'ak disponibilidade no kualidade servisu infraestrutura prinsipál. Alkansa objetivu ne'e ho maneira sustentável no masimiza efikásia ekonómika ho
 - hametin planeamentu ekonómiku no kapasidade analítika hodi garante katak estratéjia sira ba setór espesífiku no projetu infraestrutura ne'ebé planeadu tenke integradu no realiza rezultadu ekonómiku ne'ebé pozitivu;
 - uza prosesu aprovizionamentu ne'ebé kompetitivu bainhira fó kontratu governu;
 - garante katak orsamentu rekorrente anuál sira tenke aloka fundu suficiente hodi mantein didi'ak buat hotu sira ne'ebé relasiona ho infraestrutura, depoizde halo konstrusaun; no
 - konsidera atu uza parseria pública–privada (PPP) hodi realiza servisu infraestrutura prinsipál, bainhira posivel. Ida-ne'e sei presiza hametin Unidade PPP ne'ebé foun iha Ministériu Finansas nia laran, no introdús mekanizmu ida ne'ebé efetivu no efisiente hodi jere oinsá atu implementa kontratu PPP.

Presiza baze makroekonómiku ne'ebé estável hodi sustenta kreximentu ekonómiku ne'ebé sustentável no inkluzivu. Bainhira iha flutusaun maka'as ba atividade ekonómika, inflasaun aas, despeza ka nivel dívida ne'ebé la sustentável, no taxa-kámbiu no volatilidade iha merkadu finanseiru sei hamosu efeito negativu ba investimentu iha setór privadu no prosesu foti desizaun. Importante atu hetan inflasaun badak ne'ebé estavel atubele mantein kompetitividade presu ba esportadór no empreza doméstika sira ne'ebé enfrenta konkorrénsia husi sasán ne'ebé importadu. Bainhira bele mantein kreximentu kontínuu no estabilidade presu, ida-ne'e tulun hodi mantein taxa jurus iha nivel baixu, no enkoraja konfiansa entre konsumidór no empreza sira.

Timor-Leste nia ekonomia aumenta significativamente dezde 2006 (Figura 1), nu'udar rezultadu husi nia kampu petróleu sira iha tasi laran. Reseita petróleu sa'e husi \$ millaun 993 iha 2006, to'o maizumenus \$ biliaun 3.4 entre 2010 no 2013. Aleinde ida-ne'e, governu hetan reputasaun di'ak tanba halo governasaun ne'ebé transparente, efetivu, no responsavel tanba estabelese Fundu Petrolíferu ne'ebé halo-tuir prátika di'ak (Kaixa 1) hodi tradús lukru temporáriu ne'e hodi hetan benefísiu iha futuru. Kuaze despeza pública hotu-hotu hetan finansiamentu husi rikusoin ne'ebé akumuladu iha Timor-Leste nia Fundu Petrolíferu (Tabela 1).

Kaixa 1: Fundu Petrolíferu Timor-Leste

Fundu Petrolíferu Timor-Leste (Fundu) estabeselese iha 2005 hodi jere Timor-Leste nia rekursu petróleu, no Banku Sentráal Timor-Leste mantein konta ne'e. Fundu ne'e sai hanesan rezerva orsamentál hodi jere fluksu petróleu ne'ebé tun-sa'e, no limita sobreakesimentu ba ekonomia. Fundu ne'e iha rikusoin hamutuk \$ biliaun 16.5 iha 2014 nia rohan. Bele dada osan husi Fundu liuhosi transferénsia ba orsamentu governu, ne'ebé halo-tuir dotasaun aprovada husi Parlamentu liuhosi lei orsamentu anuál. Kada tinan tenke kalkula rendimentu sustentável estimadu (RSE), ne'ebé korresponde ho 3% husi soma saldu Fundu nian no valór atuál husi reseita petróleu ne'ebé previstu husi kampu petróleu ne'ebé halo hela produsau. Hodi prezerva valór real husi Timor-Leste nia rikusoin petróleu, levantamentu husi Fundu bazeia ba RSE. Reseita poténsial husi kampu petróleu ne'ebé seidak halo produsau (hanesan área *Greater Sunrise*) la inklui iha kálkulu RSE. Bainhira hakarak dada montante boot liu duké RSE, governu tenke fó esplikaun detallada ba Parlamentu kona-ba tanbasá levantamentu boot liu ne'e sei serve Timor-Leste nia interese ba tempu naruk. Fundu ne'e iha dezeñu ne'ebé halo-tuir prátika di'ak iha nivel internasionál.

Fonte sira: Repúblika Demokrátika Timor-Leste, Banku Sentráal Timor-Leste. 2014e. *Relatóriu Trimestráal kona-ba Fundu Petrolíferu Timor-Leste*. Volume 10, Edisaun XXVII. Dili. http://www.bancocentral.tl/Download/Publications/Quarterly-Report38_en.pdf; no A. McKechnie. 2013. *Jere reseita husi rekursu naturál: Fundu Petrolíferu Timor-Leste*. London: Institutu Dezenvolvimentu Rai-Li'ur. <http://www.odi.org/sites/odi.org.uk/files/odi-assets/publications-opinion-files/8337.pdf>

Tabela 1: Governu Sentráal Saldu Orsamentál Naun-Petróleu ne'ebé Finansiadu husi Fundu Petrolíferu, 2010–2014 (\$ millaun)

Item	2010	2011	2012	2013 ^a	2014 ^b
Despeza Governu^c					
Rekorrente	506.1	502.3	708.8	730.9	903.1
Kapital	254.3	603.0	538.2	350.5	448.2
Total	760.4	1,105.3	1,247.0	1,081.4	1,351.3
Reseita Naun-Petróleu					
Total	96.6	105.3	142.2	151.1	184.3
Saldu Orsamentál Naun-Petróleu	(663.8)	(1,000.0)	(1,104.8)	(930.3)	(1,167.0)
% husi despeza	87	90	89	86	86

() = saldu negativu.

^a Hahú iha 2013, empréstimu Estadu ho montante ki'ik mós uza hodi financia saldu orsamentál naun-petróleu.

^b Estimadu.

^c Esklui despeza no reseita ne'ebé asosiadu ho projetu doador nian.

Fonte: Repúblika Demokrátika Timor-Leste. Portal Transparénsia Orsamentu Timor-Leste. <http://budgettransparency.gov.tl/public/index?&lang=en>

DESPEZA PÚBLIKA AAS LIU DUKÉ GOVERNUNIA ENKUADRAMENTU JORNADA ORSAMENTAL

Infelizmente, défise boot naun-petróleu nian ne'ebé finansiadu ho levantamentu husi Fundu Petrolíferu (Fundu) aas liu tebes duké rendimentu sustentável estimadu (RSE). Durante 2010–2014, levantamentu hirak-ne'e maizumenus \$ millaun 300 kada tinan (Tabela 2). La sustentável atu kontinua tendénsia ne'e bazeia ba presupostu atuál, no sei hamenus Fundu ne'e ho lailais. Karik la fó atensaun ba ida-ne'e, iha futuru Timor-Leste tenke hamenus despeza pública ho montante signifikativu ne'ebé bele dezestabiliza ekonomia.¹⁷

Governu rekoñese ona katak la sustentável hodi halo beibeik levantamentu boot husi Fundu ne'ebé liu RSE. Tanba ne'e governu adota planu ida iha 2013 (prosesu Jornada Orsamental) hodi hamenus planu despeza iha futuru. Tuir enkuadramentu Jornada Orsamental, envelope totál despeza durante 2014–2018 sei maizumenus \$ biliaun 1.3

kada tinan, no sei aumenta ho maizumenus 3% kada tinan (footnote nota-rodapé 17). Maibé, envelope despeza orsamentada ne'ebé aprovalu ba períodu 2014–2018 maizumenus \$ biliaun 1.8 kada tinan— aas liu tebes duké limite másimu ba despeza ne'ebé hatuur ona iha Jornada Orsamental.¹⁸

Transferénsia husi Fundu ne'ebé liu RSE hetan justifikasaun katak iha nesesidade atu aumenta investimentu hodi promove dezenvolvimentu. Iha nasaun ho rendimentu ki'ik hanesan Timor-Leste, ho falta boot iha kapitál umanu no infraestruturá, taxa-retornu ne'ebé hetan husi investimentu marjinál iha área hirak-ne'e provavelmente sei boot liu duké retornu ne'ebé sei hetan bainhira investe osan Fundu nian ba instrumentu finanseiru sira ho risku ki'ik iha rai li'ur. Ho nune'e, bele fó justifikasaun hodi adota taxa levantamentu ne'ebé aas liu duké Fundu nia taxa 3% ba tempu badak (taxa ida ne'ebé bazeia ba Noruega nia esperiénsia, nu'udar ekonomia madura) hodi finansiá investimentu kapitál. Ida-ne'e prevee katak investimentu hirak-ne'e sei hadi'ak infraestruturá ne'ebé tuirfalimai

Tabela 2: Levantamentu Anuál husi Fundu Petrolíferu ne'ebé liu Rendimentu Sustentável Estimadu, 2010–2014 (\$ millaun)

Item	2010	2011	2012	2013	2014
RSE	502	734	665	787	632
Levantamentu husi Fundu Petrolíferu	811	1,055	1,495	730	732
Levantamentu ne'ebé liu RSE	309	321	830	(57)	100

() = número ne'e la liu RSE.

Fonte sira: Repúblika Demokrátika Timor-Leste, Ministériu Finansas, Unidade Administrasaun Fundu Petrolíferu. 2014. *Relatóriu Anuál Fundu Petrolíferu—Tinan Finanseiru 2013*. Dili. https://www.mof.gov.tl/wp-content/uploads/2014/08/2013_Complete_Petroleum_Fund_Annual_Report_2013-eng.pdf; no La'o Hamutuk. 2014. Fundu Petrolíferu Timor-Leste: 2014. <http://www.laohamutuk.org/Oil/PetFund/05PFIndex.htm#2014>

¹⁷ Nota-rodapé 12. FMI nia análise prevee katak sei la dezenvolve kampu petróleu ne'ebé foun. Maibé, maizumenus 50% de'it husi Timor-Leste nia área iha tasi laran, no kuaze área tomak iha rai laran seidauk esplora. Maski rezultadu husi explorasaun ne'e laiha serteza, parese katak iha possibilidade razoavel hodi deskobre kampu ne'ebé ekonomikamente viavel.

¹⁸ Orsamentu aprovalu ba 2014 mak \$ biliaun 1.50, maibé tuir estimativa despeza pública ba tinan ne'e mak \$ biliaun 1.35. Durante 2015–2018, despeza orsamentál hanesan tuir mai: \$ biliaun 1.57 iha 2015, \$ biliaun 2.089 iha 2016, \$ biliaun 2.033 iha 2017, no \$ biliaun 1.84 iha 2018. Fonte: Repúblika Demokrátika Timor-Leste, Ministériu Finansas. 2014. *Orsamentu Jerál Estadu 2015: Panorama Orsamentál*, Livru 1. Dili.

hasa'e produtividade no estimula investimentu husi setór privadu.¹⁹

Maibé, governu enfrenta dezafiu boot hodi garante katak estratéjia antesipasaun despeza hanesan ne'e sei realiza duni investimentu kapitál ho rendimentu ekonómiku ne'ebé aas. Importante mós atu garante katak despeza públika globál la hamosu inflasaun no hamenus potenciál esportasaun. Infelizmente, despeza públika iha Timor-Leste hamosu inflasaun durante tinan hirak nia laran, no iha kazu barak, despeza kapitál la realiza infraestruturidade kualidade di'ak ho rendimentu ekonómiku ne'ebé pozitivu.

PROBLEMA INVESTIMENTU PÚBLIKU IHA INFRAESTRUTURA

Timor-Leste nia Planu Estratéjiku ba Dezenvolvimentu 2011–2030 (PED) fó prioridade ba investimentu públiku no kriaun ativu sira. PED fó prioridade boot tebes hodi investe ba infraestruturidade bázika.

Iha lakuna signifikativa iha disponibilidade no kualidade servisu infraestruturidade prinsipál sira

Infraestruturidade ho kualidade di'ak mak esensiál ba ekonomia ida ne'ebé enkoraja investimentu, empreendorizmu, no kreximentu. Bainhira iha fornimentu eletrisidade ne'ebé konfiável, ho kustu ki'ik, bele hamenus kustu operasionál, no halakon nesesidade ba empreza no ema atu uza jeradór rezerva, ho nune'e bele uza kapitál ba objetivu seluk ruma ne'ebé produtivu liu. Abastesimentu bee ne'ebé seguru no efisiente proteje populasaun nia

saúde no hamenus número ema ne'ebé falta servisu tanba moras.

Bainhira servisu telekomunikasaun sira disponivel iha fatin barabarak, nasaun ki'ik sira bele iha ligasaun di'ak liu ho mundu tomak, no área remota iha nasaun ki'ik bele iha ligasaun di'ak ho área sira seluk iha rai laran. Rede estrada fó meius ne'ebé efisiente no masimiza efikásia ekonómika hodi transporte ema no sasán entre área rurál no sentru populasaun, no bá-mai entre portu no aeroportu sira. Instalasaun portu tasi no aeroportu ne'ebé efisiente permite ekonomia sira ne'ebé orientada ba esportasaun hodi transporte sasán no ema tama-sai nasaun ho fasil no baratu.

Apêndise 2 fó deskrisaun badak kona-ba Timor-Leste nia servisu infraestruturidade prinsipál. Pontu prinsipál:

- Disponibilidade no kualidade husi servisu infraestruturidade sei la di'ak, liuliu ba estrada, bee no saneamentu, portu tasi, no aeroportu sira.
- Investimentu boot ba setór eletrisidade hadi'ak servisu sira, maibé ho kustu aas tebes no presiza subsidiu ne'ebé kontínuu.
- Setór telekomunikasaun hetan liberalizasaun ho susesu; maibé sei falta reguladór efikás no depende ba teknolojia satélite hodi halo ligasaun iha nivel internasionál.

Jestaun efetiva ba investimentu públiku importante tebes hodi harii infraestruturidade ho relasaun kustu-benefísiu ne'ebé di'ak

Maski hadi'ak infraestruturidade iha área sira hanesan eletrisidade, sei iha nesesidade boot tebes ba

¹⁹ Haree P. Collier et al. 2009. Jere Rendimentu Rekursu nian iha Ekonomia sira ne'ebé dezenvolve hela. Reveal ona iha 18 Maiu 2009. *OxCarre nia Dokumentu Peskiza 15*. Oxford: Oxford Sentru ba Análize kona-ba Ekonomia sira ne'ebé iha Rekursu Barak (OxCarre), Universidade Oxford.

governu atu hametin nafatin Timor-Leste nia infraestruturá prinsipál.

Importante tebes atu hetan sistema jestaun investimentu públiku (JIP) ne'ebé efikás hodi foti desizaun ne'ebé di'ak kona-ba investimentu ba infraestruturá. Sistema ne'ebé la di'ak sei hamosu taxa-retornu ekonómiku ne'ebé ki'ik husi projetu kapitál, no hamosu difikuldade ba ekonomia ida atu hetan kreximentu ne'ebé sustentável no diversifikadu. Polítika kona-ba sistema JIP tenke haree liu ba (i) efikásia husi sistema ne'e atu aloka rekursu sira ne'ebé disponivel, no (ii) kompeténsia operasionál hodi implementa projetu.

Aspetu dahuluk haree ba pergunta hanesan montante investimentu ba infraestruturá ne'ebé nesesáriu hodi realiza objetivu sira ne'ebé relaciona ho kreximentu ekonómiku, no setór sira ne'ebé presiza atensaun. Aspetu daruak garante katak, depoizde foti desizaun hirak-ne'e, sei hili, prepara, implementa no jere projetu sira ne'ebé apropriadu ho maneira ne'ebé masimiza relasaun kustu-benefísiu. Revizaun ba despeza públika ne'ebé publika iha 2015 identifika preokupasaun sira—kona-ba desizaun sira ne'ebé foti daudaun kona-ba despeza públika, no oinsá projetu infraestruturá implementa daudaun.²⁰

Parese katak Planu Estratéjiku ba Dezenvolvimentu estabese objetivu ba infraestruturá ne'ebé ambisiozu demais

PED iha objetivu atu kria nasaun ida ho rendimentu médiu-altu to'o 2030, no bazeia ba presupostu katak infraestruturá ne'ebé di'ak liu sei estimula kreximentu ekonómiku no reseita doméstika.²¹ Ida-ne'e bazeia ba presupostu katak Timor-Leste nia infraestruturá aat liu duké nasaun sira ho rendimentu médiu; no mós katak konstrusaun infraestruturá, hanesan deskreve iha PED, sei la hamosu sobreoferta iha infraestruturá.

Informasaun ne'ebé iha sujere katak iha nesesidade atu hadi'ak infraestruturá, maibé alvu sira iha área balun parese ambisiozu demais. Nu'udar ezemplu, Timor-Leste iha estrada pavimentada ho “kondisaun di'ak” ne'ebé menus liu duké nasaun sira ho rendimentu ki'ik ka médiu. Ida-ne'e sujere katak iha nesesidade atu halo reabilitasaun ruma ba estrada sira. Karik Timor-Leste halo reabilitasaun ba estrada 6 ne'ebé hetan prioridade iha PED, Timor-Leste sei konsege rede estrada pavimentada ho kondisaun di'ak ne'ebé atu hanesan ho nasaun sira ho rendimentu médiu-baixo. Maibé, karik Timor-Leste halo reabilitasaun ba estrada hotu-hotu—hanesan hatuur ona iha PED—Timor-Leste sei hetan rede estrada pavimentada ho kondisaun di'ak ne'ebé aas liu duké maioria nasaun sira ho rendimentu médiu-altu.²²

²⁰ Análize barak iha seksaun sira tuir mai bazeia ba revizaun konjunta kona-ba despeza públika husi Ministériu Finansas no Banku Mundiál. Exetu iha spesifikasaun seluk, dados finanseiru mai husi relatóriu refere. Fonte: República Democrática Timor-Leste, Ministériu Finansas; no Banku Mundiál. 2015. *Revizaun kona-ba Timor-Leste nia Despeza Públika: Infraestruturá*. Dili.

²¹ PED estabese alvu sira hodi hadi'ak Timor-Leste nia rede estrada; hadi'ak populasaun nia asesu ba bee mós no sistema saneamentu; introdús eletrisidade ne'ebé estável oras-24, loron-7 iha rai laran tomak, ne'ebé sei gradualmente uza enerjia renovável barak liu; harii instalasaun portu ne'ebé foun, efisiente no boot liu (portu tasi no aeroportu); no garante katak populasaun iha asesu ba servisu telekomunikaun ne'ebé fiável no la karun.

²² Tuir estimativa, Timor-Leste iha densidade estrada pavimentada bazeia ba produktu doméstiku bruto per capita ne'ebé la to'o 0.010. Karik reabilita estrada 6 ne'ebé sai prioridade iha PED, sei hasa'e proporsaun densidade estrada to'o 0.015, enkuantu karik reabilita estrada hotu-hotu sei hasa'e proporsaun ne'e to'o 0.048. Densidade média estrada pavimentada nian ba nasaun sira ho rendimentu médiu-baixo no rendimentu médiu-altu mak 0.016 no 0.025, respetivamente. República Democrática Timor-Leste, Ministériu Finansas; no Banku Mundiál. 2015. *Revizaun kona-ba Timor-Leste nia Despeza Públika: Infraestruturá*. Dili.

Maibé, karik Timor-Leste aumenta númeru estrada pavimentada ho kondisaun di'ak, sei presiza mós despeza rekorrente boot liu hodi halo manutensaun. Karik Timor-Leste reabilita estrada barabarak ne'ebé liu tiha ona nia nesesidade atuál, provavelmente ida-ne'e sei gasta despeza ho maneira estravagante; no hamenus despeza ba setór seluseluk, hanesan edukasaun no saúde, setór rua iha ne'ebé retornu husi investimentu ba tempu naruk bele fó rendimentu boot liu.

Parese katak investimentu ba infraestruturá ne'ebé planeadu la foka hodi harii ekonomia ida ne'ebé diversifikadu no inkluzivu liu

Despeza kapitál ba infraestruturá durante períodu 2008–2014 foka prinsipalmente ba eletrisidade, estrada, no dezenvolvimentu iha distritu sira. Iha Orsamentu Jerál Estadu 2015, governu planeia atu gasta \$ biliaun 3 resin ba investimentu kapitál durante períodu 2015–2019; área haat ne'ebé hetan despeza investimentu ne'ebé boot liu mak dezenvolvimentu tasi-mane, aeroportu, estrada, no edifísiu públiku sira.²³

Dezenvolvimentu tasi-mane refere ba Projetu Tasi Mane, ne'ebé inklui dezenvolvimentu ba baze lojístika iha Suai (inklui portu tasi no aeroportu ne'ebé foun); no konstrusaun ba estrada no ponte sira (auto-estrada Suai–Betano–Beacu). Orsamentu Jerál Estadu 2013 fó dotasaun \$ biliaun 1.3 ba Projetu Tasi Mane, no \$ millaun 780 sei apoia dezenvolvimentu ba baze lojístika Suai.²⁴ Ezekusaun orsamentu ba projetu ne'e la'ó neineik.

Iha 2015, Orsamentu Jerál Estadu hamenus despeza alokada ba projetu ne'e to'o \$ millaun 433.1 durante períodu 2015–2019. Maski hamenus montante ne'e, tuir espetativa, despeza kapitál ba Projetu Tasi Mane sei uza maizumenus 14% husi totál despeza kapitál iha períodu tinan lima to'o 2019. Tanba projetu ne'e nia foku kuaze eksklusivamente ba indústriá petróleu, sei la ajuda atu tau matan ba dezafiu ida hodi diversifika ekonomia, no hamenus dependénsia ba petróleu. Indústriá ne'e iha natureza kapitál-intensiva, ne'ebé significa mós provavelmente sei kria serbisu doméstiku uitoan de'it.

Aleinde ida-ne'e, tanba seidak halo análize abranjente kona-ba kustu-benefísiu husi projetu ne'e, seidak iha klareza kona-ba benefísiu líkidu ne'ebé sei hetan iha futuro.²⁵

Despeza kapitál balu iha tempu pasadu prodús retornu ekonómiku ne'ebé ladún boot

Durante ne'e iha despeza exesiva ba projetu ho retornu ekonómiku ne'ebé ladún boot ka negativu (Kaixa 2). Ezemplu dahuluk mak projetu reabilitasaun irrigasaun; ezemplu daruak relaciona ho dezenvolvimentu rede nasionál eletrisidade nian. Projetu rua ne'e hetan prioridade tanba inklui iha PED. Projetu rua ne'e la hetan análize detallada ba kustu-benefísiu hodi hatudu katak iha retornu ekonómiku ne'ebé pozitivu ka lae. Relaciona ho produsaun eletrisidade, la iha análize hodi hatudu katak projetu ne'e iha kapasidade atu la'ó sein subsídiu boot husi governu. Nu'udar ezemplu,

²³ Repúblika Demokrátika Timor-Leste, Ministériu Finansas. 2014. *Orsamentu Jerál Estadu 2015: Panorama Orsamentál*, Livru 1. Dili.

²⁴ Repúblika Demokrátika Timor-Leste, Ministériu Finansas. 2012. *Orsamentu Jerál Estadu 2013: Panorama Orsamentál*, Livru 1. Dili.

²⁵ Haree mós análize ida husi La'o Hamutuk ne'ebé inklui análize ida kona-ba Projetu Tasi Mane. Fonte: La'o Hamutuk. Projetu Infraestruturá Petróleu Tasi Mane. <http://www.laohamutuk.org/Oil/TasiMane/11TasiMane.htm>

Kaixa 2: Rendimentu Ekonómiku ne'ebé Ki'ik husi Investimentu ba Infraestrutura iha Tempu Pasadu

Reabilitasaun ba Irrigasaun

Timor-Leste nia estratéjia ba irrigasaun bazeia ba programa reabilitasaun ba irrigasaun ne'ebé dezvoltadu bainhira governu Indonéziu mak ukun. Projetu reabilitasaun irrigasaun iha Bebuí kompleta ona iha 2012: projetu ne'e reabilita irrigasaun ba rai ho dimensaun ektare 1,300, no kustu \$ millaun 8.6. Ministériu Finansas nia avaliasaun *ex-post* konklui katak projetu ne'e iha taxa interna retornu ne'ebé negativu. Ida-ne'e akontese tanba projetu ne'e iha kustu boot ba kada benefisiáriu ka agrikultór, no tanba só hetan de'it aumentu moderadu ba sira-nia produtividade. Aumentu ne'e relaciona ho fallansu hodi fó servisu apoiu ne'ebé adekua ba agrikultór sira, no falta insentivu finanseiru ba sira atu prodús kolleita barak liu duké sira-nia família presiza.

Dezenvolvimentu Rede Eletridade

Timor-Leste hetan progresu signifikativu hodi hetan asesu ba eletridade ne'ebé fiável. Maibé, susesu ne'e hamosu kustu finanseiru ne'ebé boot. Timor-Leste gasta maizumenu \$ millaun 1.6 ba kada megawatt (MW) eletridade ne'ebé prodús iha sentrá elétrika Betano no Hera nian. Instalasaun rua ne'e iha totál kapasidade produsaun (256 MW) maibé kapasidade ne'e halo demais liu duké prokura ne'ebé iha agora daudaun (53 MW). Aleinde ida-ne'e, iha kustu boot hodi prodús eletridade ho sistema ne'ebé bazeia ba gazóleu; tuir estimativa, iha 2012 kustu ne'e \$0.42 ba kada kilowatt-ora (kWh). Maibé, *Electricidade de Timor-Leste* (EDTL) agora daudaun só bele rekupera 15% husi kustu ne'e liuhosi nia operasaun. Ida-ne'e akontese tanba tarifa média ne'ebé define ona (\$0.19 per kWh) menus duké kustu produsaun nian, no laiha sistema ho kontakór sira hodi sukat konsumu hotu-hotu. Nu'udar rezultadu, governu tenke fó subsidiu signifikativu ba konsumu eletridade liuhosi nia orsamentu rekorrente anuál.

Iha 2012, subsidiu ne'e hamutuk maizumenu \$ millaun 90. Karik governu hili solusaun seluk, no halo gradualmente investimentu kapitál sira, mak governu bele fornese eletridade ho kustu ki'ik liu, no bele evita kapasidade demais. Nu'udar ezemplu, karik governu decide atu harii sentrá idrelétrica iha Ira Laharo hodi komplementa instalasaun sira ne'ebé uza gazóleu, mak bele hamenus kustu ba subsidiu no importasaun kombustivel iha 2012 ho kuaze 50%. Karik governu harii instalasaun iha Betano gradualmente de'it, hahú iha 2017, bele hamenus 20% husi kustu kapitál globál ba projetu ne'e, bazeia ba folin sira iha 2013. Finalmente, projetu ne'e só bele hetan taxa retornu ne'ebé pozitivu bainhira indústrria no umakain sira aumenta sira-nia nesidade iha tempu médiu ho maneira signifikativa.

Investidór sira interesadu hodi konsidera investimentu iha indústrria sira ne'ebé uza enerjia barak, nomeadamente fábrica serveja no fábricas simentu. Ida-ne'e sinál pozitivu ida. Maibé, dalaruma investimentu potenciál hirak-ne'e sei la la'o bainhira tarifa ba eletridade hanesan ho kustu tomak hodi prodús eletridade. Tanba ne'e, iha nesidade urjente atu hadi'ak setór eletridade nia dezempeñu hodi hamenus kustu atu prodús eletridade, hadi'ak utilizaun kontakór no kobransa, no hamenus subsidiu refere.

Fonte: República Democrática Timor-Leste, Ministériu Finansas; no Banku Mundiál. 2015. *Revizaun kona-ba Timor-Leste nia Despeza Públika: Infraestrutura*. Díli.

karik planeia investimentu kapitál di'ak liu iha setór eletridade, sei hamenus maizumenu 10% husi. Estadu nia orsamentu rekorrente iha 2015.²⁶ Tanba subsidiu ba eletridade sei gasta nafatin, ho nune'e iha nesidade urjente hodi hadi'ak setór eletridade nia dezempeñu.

Iha 2011 estabese tiha ona instituisaun foun sira hodi halo jestaun ba investimentu, maibé sei susar atu halo implementasaun

Governu rekoñese ona problema sira iha tempu pasadu, no introdús reforma institusionál lubuk

²⁶ Nota-rodapé 23. Totál orsamentu rekorrente iha 2015 mak \$ millaun 1.1, no \$ millaun 115.0 alokadu hodi apoiu produsaun eletridade.

ida dezde 2011 hodi hametin nia sistema jestaun ba investimentu públiku. Fundu Dezenvolvimentu Infraestrutur, ne'ebé Primeiru-Ministru prezide, estabesele tiha ona iha 2011 hodi halo jestaun ba projetu boot hotu-hotu ne'ebé liu \$ millaun 1. Fundu ne'e responsável ba maizumenus 80% husi despeza kapitál ne'ebé alokadu. Despeza kapitál sira seluk ne'ebé ki'ik liu hetan jestaun liuhosi ministériu tutela sira-nia orsamentu ka programa dezenvolvimentu distritu.

Ajénsia sentrál tolu estabesele tiha ona hodi apoia Fundu Dezenvolvimentu Infraestrutur—Sekretariadu Projetu Boot sira, (*Secretariado dos Grandes Projectos*, SGP), Komisaun Nasionál Aprozionamentu (*Comissão Nacional Aproxionamento*, CNA), no Ajénsia Desenvolimentu Nasionál (ADN). SGP foka hodi halo análise ex-ante ba proposta projetu; CNA foka ba aprozionamentu; no ADN foka ba avaliasaun ba projetu *upstream*, no haree liu ba kálkulu kustu, supervizaun ba projetu *downstream*, no jestaun ba programa infraestrutur iha distritu sira. Ministériu Finansas mós halo auditoria ba prosesu aprozionamentu nian.

Molok 2011, despeza kapitál hotu-hotu desentralizada ba ministériu tutela sira. Maski ministériu tutela sira sei iha responsabilidade hodi propoin no justifika projetu boot, proposta projetu hetan avaliasaun ne'ebé maka'as liu bazeia ba sistema foun ne'e. Maski iha

reforma hirak-ne'e, sei iha problema balu ho implementasaun:

- **Hili beibeik projetu boot sira ne'ebé iha retornu ekonómiku ne'ebé ki'ik de'it.** Kontinua atu finansia projetu boot sira irrigasaun no estrada nian, maski sira iha retornu ekonómiku ne'ebé ki'ik tebes ka negativu. Kestaun ne'e seidak rezolidu, maski SGP hala'ó papél importante. Seidak iha funsaun ida ne'ebé relasiona ho asuntu ekonómiku no planeamentu, ne'ebé sei avalia retornu ekonómiku husi estratéjia sira iha setór partikulár, no hodi garante katak projetu infraestrutur ida-idak sai parte husi pakote dezenvolvimentu ne'ebé integradu. Nu'udar ezemplu, iha área agrikultura, tenke halo avaliasaun didi'ak ba retornu ekonómiku ne'ebé bele hetan husi estratéjia irrigasaun ne'ebé iha objetivu atu realiza auto-sufisiénsia.
- **Orsamentu ba manutensaun la sufisiente hodi prezerva ativu fíziku sira.** Timor-Leste nia klima no topografia kria problema hodi halo manutensaun ba infraestrutur. Nu'udar ezemplu, rede estrada nia qualidade tun maka'as dezde independénsia iha 2002. Planeamentu la adekua no kapasidade limitada bele esplika parsialmente tanbasá durante ne'e Timor-Leste la halo manutensaun didi'ak ba infraestrutur estrada. Tanba orsamentu sira ba manutensaun la sufisiente, dala ruma ida-ne'e mós kontribui ba situaun ne'e. Tuir estimativa, orsamentu hodi halo manutensaun ba estrada sira só 25% husi nivel ne'ebé óptimu.²⁷

²⁷ Tuir estimativa, finansiametu ne'ebé nesésáriu hodi mantein rede estrada prinsipál iha 2009 (kilómetru 1,600) entre \$ millaun 20 no \$ millaun 30. Maibé, despeza média anuál la to'o \$ millaun 2 ba kada tinan entre período 2004–2010. Iha 2013, \$ millaun 4.4 alokadu hodi halo manutensaun rutina ba estrada sira. Fonte sira: ADB. 2009. *Relatóriu no rekomendasaun husi Prezidente ba Konsellu Administrasaun: Proposta subsidiu husi Asian Development Fund ba República Demokrátika Timor-Leste ba Projetu Setór Dezenvolvimentu Rede Estrada*. Manila; ADB. 2010. *Relatóriu Avaliasaun Dezempeñu: Timor-Leste nia Projetu Emerjénsia ba Reabilitasaun Infraestrutur [Faze 1 no 2]*. Manila; no ADB. 2013b. *Relatóriu no rekomendasaun husi Prezidente ba Konsellu Administrasaun: Proposta empréstimu ba República Demokrátika Timor-Leste ba Projetu Setór Hadi'ak Rede Estrada—Análize Ekonómika no Finanseira*. Manila.

Iha mós tendénsia ida gasta orsamentu manutensaun ne'ebé ladún boot ida-ne'e hodi halo rehabilitasaun emerjénsia ba estrada. Atu implementa didi'ak projetu estrada hotu-hotu ne'ebé deskreve iha Fundu Dezenvolvimentu Infraestruturá entre 2014 no 2018, tenke halo aumentu maka'as ba despeza ne'ebé planeadu agora daudaun.²⁸

- **Sei iha frakeza iha prosesu aprovizionamentu.** Auditoria interna iha períodu 2009–2011 subliña frakeza séria ne'ebé sistemátika iha sistema kontrolu internu no sistema aprovizionamentu sira iha ministériu tutela sira. Parese katak governu iha kompromisu hodi tau matan ba rezultadu sira husi auditoria no relata progresu. Prosesu sira aprovizionamentu nian ne'ebé tane aas konkorrénsia nu'udar meu simples ida hodi hamenus oportunidade ba empreza sira ne'ebé buka renda ekonómiku de'it.

Infelizmente, parese katak prosesu foun sira labele hapara aprovizionamentu bazeia ba ajuste diretu. Nu'udar ezemplu, iha 2013, portal aprovizionamentu indika katak kuaze 75% husi valór kontratu hotu-hotu ne'ebé menus husi \$ millaun 1 mak ajuste diretu. Iha tinan refere, 60% husi valór kontratu hotu-hotu ne'ebé liu \$ millaun 1 mós ajuste diretu.

Bainhira uza beibeik métodu aprovizionamentu ne'ebé la tane aas konkorrénsia, sei la fó benefísiu ba governu,

ka ba setór privadu. Iha possibilidade ki'ik katak governu sei optimiza kustu-benefísiu, no prátika ida-ne'e kria insentivu ba empreza sira atu halo subornu. Inkéritu ida kona-ba empreza sira iha 2014 identifika korrupsaun nu'udar fatór ida ne'ebé problemátiku tebes hodi halo negósiu iha Timor-Leste. Korrupsaun fatór datoluk depoizde “falta asesu ba finansas” no “maundobra nasionál laiha étika serbisu ne'ebé di'ak.”²⁹

Falta prosesu aprovizionamentu ne'ebé tane aas konkorrénsia fó oportunidade ba empreza sira ne'ebé simu kontratu governu atu hetan lukru ne'ebé boot demais. Ida-ne'e hamosu efeito ba área seluk, tanba hamenus kompetisaun iha parte seluk husi ekonomia ne'ebé fornese sasán no servisu sira ba empreza hirak-ne'ebé favoresidu. Nu'udar resposta, governu introdús limite másimu kona-ba utilizausaun aprovizionamentu liuhosi ajuste diretu (10% husi kada Ministériu tutela nia orsamentu) iha 2014.

Iha planu hodi halo modifikasaun liután nu'udar esforsu kontínuu hodi tau matan ba kestaun hirak-ne'e. Iha Feveiru 2015, governu estabelese Ministériu foun ba Planeamentu no Investimentu Estratéjiku, no Timor-Leste nia eis-Primeiru Ministru no eis-Prezidente sai Ministru.³⁰ Iha espetativa katak parte balu husi SGP, CNA, no ADN (ka hotu-hotu) sei inklui iha ministériu foun nia okos.

²⁸ Governu Timor-Leste nia planu tinan lima ba estrada sira (2014–2018) aloka \$ millaun 234 ba manutensaun rotina no periódiku. Valór ne'e representa 14% husi planu tomak ho orsamentu \$ biliaun 1.7. Nasaun seluseluk ne'ebé iha estrada sira ho kualidade inferior, hanesan Índia, aloka maizumenu 45% husi nia total despeza estrada nian hodi halo manutensaun. Fonte: República Demokrátika Timor-Leste, Ministériu Finansas; no Banku Mundiál. 2015. *Revizaun kona-ba Timor-Leste nia Despeza Públika: Infraestruturá*. Dili.

²⁹ Forum Ekonómiku Mundiál. 2014. *Relatóriu kona-ba Kompetitividade Globál 2014–2015*. Jenebra.

³⁰ República Demokrátika Timor-Leste. 2015. Komunikadu Imprensa: Membre sira husi VI Governu Konstitusionál ne'ebé foun hasoru malu. 12 Feveiru. <http://timor-leste.gov.tl/?p=11219&lang=en>

Iha vontade atu enkoraja parseria públika-privada hodi realiza servisu infraestrutur

Ajénsia sira governu nian presta servisu infraestrutur barak iha Timor-Leste. Diresaun Estrada, Ponte, no Kontrolu Xeias halo jestaun ba estrada sira; *Electricidade de Timor-Leste* (Eletrisidade Timor-Leste, EDTL) iha responsabilidade hodi fornese eletrisidade; *Direcção Nacional dos Serviços de Água* (Diresaun Nasionál Servisu Água no Saneamentu, DNSA) no *Direcção Nacional de Saneamento Básico* (Diresaun Nasionál Servisu ba Saneamentu Báziku, DNSB) halo jestaun ba bee no saneamentu; Administrasaun Portu sira Timor-Leste nian tau matan ba portu tasi; no Administrasaun Aeroportu no Navegasaun Aérea halo jestaun ba aeroportu. Esensial hodi fornese servisu sira ho maneira ne'ebé konfiavel no efikás.

Se ita haree setór eletrisidade nu'udar ezemplu ida, desizaun uluk nian kona-ba investimentu impoin sistema ida ba Timor-Leste ne'ebé la sustentável husi perspetiva finanseira no operasionál. Governu, la'ós EDTL, foti desizaun ida hodi prodús eletrisidade ho gazóleu.

Iha 2015 nia hun, EDTL laiha autonomia finanseira hodi foti desizaun kona-ba nia operasaun no investimentu. Karik halo empresarializasaun ba ajénsia ida-ne'e, no fó autonomia finanseira no operasionál boot liu, bele hasa'e insentivu hodi hadi'ak dezempeñu iha setór ne'e. Opsaun ida-ne'e bele mós apropiadu

ba ajénsia no setór seluseluk. Maibé, estratéjia ida-ne'e só bele hetan susesu bainhira iha jestór sira ho esperiénsia ho kompeténsia barak. Infelizmente, ajénsia hirak-ne'e iha kapasidade no esperiénsia limitada hodi halo planeamentu no implementasaun efetiva ba investimentu sira, ka hodi jere prestasaun servisu.

Opsaun seluk hodi hametin prestasaun servisu infraestrutur mak atu aumenta setór privadu nia partisipasaun. Governu rekoñese potensial ne'e, no enkoraja ativamente parseria públika-privada (PPP) hodi harii no fornese servisu infraestrutur.³¹ Política ida kona-ba PPP elabora ona iha 2012, no tuirfalimai governu introdús enkuadramentu jurídiku hodi implementa PPP sira.³² Unidade ki'ik ne'ebé tau matan ba PPP sira (PPPU) mós estabelese ona iha Ministériu Finansas. Unidade ne'e sei iha faze inisial hodi hasa'e nia kapasidade, no hetan asisténsia téknika husi *the Asian Development Bank* (ADB), *International Finance Corporation* (Korporasaun Internsionál Finanseiru, IFC), no Banku Mundiál.

Hodi la'ó ho di'ak, aprovizionamentu PPP nian prezisa prosesu ida ne'ebé iterativu no analítiku tebes, ne'ebé iha diferensa boot ho aprovizionamentu públika ne'ebé uza baibain. Bainhira envolve instituisaun sira ne'ebé responsável ba aprovizionamentu públiku baibain nian iha prosesu aprovizionamentu PPP bele hamenus governu nia kapasidade hodi finaliza akordu PPP ho efikás. Projetu dahuluk ne'ebé liuhosi faze aprovizionamentu tenke uza nu'udar

³¹ PPP nu'udar prosesu aprovizionamentu (kontratuál) hodi fornese servisu sira ka fornese sasán sira liuhosi kooperasaun entre setór públiku no setór privadu, ba períodu entre tinan 5 to'o tinan 30. PPP sira bele iha forma oiain; normalmente sira inklui (i) kontratu prestasaun servisu, (ii) kontratu jestaun, (iii) konsesaun, no (iv) kontratu konstrusaun-propriedade-lokasaun (*build-own-lease*, BOL) ka konstrusaun-operasaun-transferénsia konstrusaun-ezekusaun-transferénsia (*build-operate-transfer*, BOT). Bazeia ba kontratu ba prestasaun servisu, setór privadu fornese servisu ida (hanesan manutensaun ba estrada ka transporte) hodi simu pagamentu. Bazeia ba kontratu jestaun, setór privadu halo jestaun maibé la posui patrimóniu públiku. Konsesaun envolve setór privadu ne'ebé moderniza patrimóniu públiku hodi realiza rezultadu espesífiku. Bazeia ba kontratu BOL no BOT, setór privadu harii patrimóniu foun (hanesan ospital ka unidade produsaun eletrisidade), no tuirfalimai aluga patrimóniu ne'e ba setór públiku (n.e., ospital) ka fa'an nia produsaun (n.e., eletrisidade) ba setór públiku, ka direktamente ba konsumidór sira.

³² Repúblika Demokrátika Timor-Leste. 2012. Dekretu-Lei Nú. 42/2012—*Regime Jurídico das Parcerias Público Privadas*; no Repúblika Demokrátika Timor-Leste. 2013. Komunikadu Imprensa. Diploma ne'ebé Regulamenta *Regime Jurídico das Parcerias Público Privadas*. 22 Novembru. <http://timor-leste.gov.tl/?p=9394&lang=en&lang=en>. Dekretu Lei husi 2012 ne'e hetan alterasaun adisionál iha 2014 (Dekretu Lei Nú. 08/2014).

oportunidade hodi modifika lejzlasaun PPP nian hodi hadi'ak prosesu aprovizionamentu

Iha projetu PPP boot ida ne'ebé halo daudaun iha 2015, hodi dezenvolve portu tasi ne'ebé foun iha Tibar. Tanba projetu PPP kompleksu tebes, tenke iha preparasaun di'ak hodi dada atensaun husi empreza internasionál ho kualidade di'ak. Tanba PPPU iha kapasidade limitada, Banku Mundiál fó apoiu hodi jere prosesu aprovizionamentu ba Projetu Tibar. Empreza haat liu pré-kualifikasaun hodi tuir konkursu públiku ba projetu ne'e iha Feveireiru 2014, no tuir planu sei fó kontratu iha 2015.

Setór eletrisidade no bee nu'udar setór infraestrutura ne'ebé presiza mós envolvimentu barak liu husi setór privadu. Setór rua ne'e hotu hetan jestaun husi ajénsia governu (EDTL haree ba eletrisidade, no DNSA haree ba bee) no iha kapasidade fraka. Governu konsidera daudaun possibilidade atu envolve setór privadu atu halo jestaun ba sistema bee Dili nian liuhosi akordu PPP. Tenke konsidera possibilidade ne'e mós ba produsaun no distribuisaun eletrisidade.

Bainhira estabelese ona, kontratu PPP presiza jestaun hodi garante prestasaun servisu ne'ebé eficiente no efikás. Iha Timor-Leste, seidak klaru oinsá sei halo jestaun ba kontratu PPP, no sé mak sei halo jestaun ne'e. Seksaun ida kona-ba política

konkorrénsia (Kapítulu 5) sei diskute kestaun seluk kona-ba oinsá atu regulamenta servisu infraestrutura.

AUMENTU BA GOVERNU NIA DESPEZA REKORRENTE HAMOSU EFEITU NEGATIVU BA PRESU NO KOMPETITIVIDADE ESPORTASAUN

Timor-Leste uza dolar Estadus Unidus nu'udar nia moeda no, tanba ne'e, governu labele uza política monetária hodi kontrola inflasaun. Instrumentu prinsipál política nian ne'ebé Governu bele uza mak jestaun ba despeza pública (jestaun orsamentál).

Durante períodou Janeiru 2010 to'o Dezembru 2014, Timor-Leste nia Índise Presu Konsumidór (IPK) sa'e ho 21%, husi 100.0 to'o 121.3.³³ Maioria husi aumentu ne'e akontese durante 2011 no 2012, bainhira variasaun média anuál persentuál IPK nian liu 10% (nota-rodapé 12). Ida-ne'e aas liu duké meta inflasaun anuál entre 4%–6% ne'ebé hatuur ona iha PED, no aas liu tebes duké inflasaun ne'ebé akontese iha ekonomia seluseluk ne'ebé uza dolar.³⁴

Ministériu Finansas halo análise ida iha 2011 ne'ebé identifika aumentu maka'as ba governu nia despeza rekorrente nu'udar kauza prinsipál ba tendénsia ne'e.³⁵ Inflasaun hahú tun iha segunda

³³ Repúblika Demokrátika Timor-Leste, *Banku Sentráal Timor-Leste*. CPI, NEER, no REER Timor-Leste nian ho Parseiru Komérsiu sira. <http://www.bancocentral.tl/en/ReerIndex.asp?Groups=CPIIndex&FromMonth=1%2F1&FromYear=2010&UntilMonth=3%2F1&UntilYear=2015&submit=Submit> (haree iha 27 Marsu 2015).

³⁴ Nu'udar ezemplu, variasaun média anuál persentuál in presu konsumidór ba Ekuadór, El Salvador, Nusar Marxál, Estadus Federadu Mikronézia nian, no Palau (sira hotu uza dolar Estadus Unidus nu'udar sira-nia moeda) ba 2011 no 2012 maizumenus 4.4%. Fonte: FMI. Baze-Dadus Perspektiva Ekonómika Mundiál. <http://www.imf.org/external/pubs/ft/weo/2014/01/weodata/weorept.aspx?sy=2011&ey=2012&scsm=1&ssd=1&sort=country&ds=.&br=1&pr1.x=59&pr1.y=11&c=867%2C868%2C565%2C248%2C253&s=PCPIPCH&grp=0&a=> (haree iha 27 Marsu 2015).

³⁵ Análize ne'e konklui katak aumentu ba presu internasionál hahán, hahemu no produutu-de-baze sira seluk—hamutuk ho depresiasaun ba dolar—nu'udar fatór sira ne'ebé kontribui hodi aumenta inflasaun. Maibé, análise ne'e mós hetan evidénsia katak bainhira governu halo despeza rekorrente ne'ebé boot liu, ne'ebé finansia husi reseita petróleu, ida-ne'e aumenta inflasaun. Governu labele kontrola presu internasionál ka valór dolar, maibé bele kontrola despeza rekorrente, ho nune'e política orsamentál nu'udar instrumentu hodi estabiliza inflasaun. Relatóriu ne'e rekomenda atu halo jestaun orsamentál ne'ebé prudente hodi hamenus inflasaun. Fonte: Repúblika Demokrátika Timor-Leste, Ministériu Finansas. 2011. *Análize ba inflasaun iha Timor-Leste*. Dili.

metade husi 2013, no dezde 2014 nia hun taxa inflasaun ki'ik liu duké meta 4%–6%.³⁶

Períodu ho aumentu ba presu doméstiku ajuda hodi sai motór ba Timor-Leste nia Taxa Kámbiu Efetiva Reál (REER).³⁷ REER fó informasaun kona-ba nasaun ida nia kompetitividade ne'ebé kompara ho nasaun seluseluk nia kompetitividade. REER sukat variaun ba taxa kámbiu, no mós sukat diferenza inflasaun entre parseiru komersiál sira. Bainhira REER sa'e daudaun, signifika katak kustu atu sosa sasán no servisu sira iha rai laran sa'e daudaun bainhira kompara ho nia parseiru komersiál prinsipál sira.

Maski iha dadus limitadu, parese katak Timor-Leste nia REER sa'e metimetin dezde 2010. Dadus ne'ebé Banku Sentráal Timor-Leste (BCTL) publika ona indika katak REER sa'e ho 43% entre Janeiro 2010 no Dezembru 2014.³⁸ Ida-ne'e sujere katak Timor-Leste nia kompetitividade ekonómika tun bainhira kompara ho nia parseiru komersiál sira. Ida-ne'e hamosu impaktu negativu ba empreza sira-nia potenciál atu dezenvolve indústrija transformadora nasional no esportasaun.

Maibé TCER sa'e iha tinan hirak ikus mai ne'e provavelmente tanba fortalamentu ba dolar bainhira kompara ho moeda sira seluk, la'ós tanba iha aumentu relativu ba inflasaun. Nu'udar ezemplu,

dolar ne'e sa'e maizumenus 34% bainhira kompara ho rupiah Indonéziu (Timor-Leste nia parseiru komersiál ne'ebé boot liu hotu) entre Janeiro 2010 no Dezembru 2014, no maioria husi apresiasaun ne'e akontese dezde 2013 nia hun.

Ba tempu naruk liu, PED fó possibilidade ba Timor-Leste atu introdús nia moeda nasional rasik. Ida-ne'e bele ajuda hodi tau matan ba presu sira husi inflasaun ho hadi'ak kompetitividade nasional, maibé tenke halo avaliasaun didi'ak molok foti pasu ruma hodi kria moeda nasional. Ida-ne'e sei presiza mós kapasidade institusionál no operasionál (ne'ebé seidaun iha) iha BCTL hodi halo jestaun efikas hodi introdús moeda ne'e, no tenke iha modalidade ne'ebé fleksivel liu kona-ba taxa kámbiu. Aleinde ida-ne'e, polítika monetária ne'ebé independente no fleksibilidade ba taxa kámbiu nominal provavelmente sei la fó benefísiu imediatu ne'ebé signifikativu tanba ekonomia nia estrutura. Ida-ne'e provavelmente mós sei hasa'e risku sira ne'ebé ema estranjeiru ne'ebé bele halo investimentu sei enfrenta.

Tanba laiha moeda nasional ne'ebé fleksivel, jestaun orsamentu ne'ebé prudente sei importante tebes hodi kontrola inflasaun no prevene REER atu sa'e tan iha futuru. Ho nune'e, governu tenke konsidera atu modifika meta inflasaun ne'ebé agora 4%–6%, hodi tun to'o 2%–4%.

³⁶ Inflasaun tinan-ba-tinan entre Setembru 2013 no 2014 mak 0.5%. Fonte: República Democrática Timor-Leste, Diresaun Nasionál ba Política Ekonómika. 2014. *Revizaun Trimestráal ba Inflasaun: Jullu 2014–Setembru 2014*. Dili.

³⁷ REER nu'udar média ponderada ba taxa kámbiu nominal entre parseiru komersiál sira. Fatór ponderasaun sira sei bazeia ba sira-nia volume ka persentajen komérsiu nian. REER halo ajustamentu ba *diferensa inflasaun* ne'ebé iha ho nasaun sira ne'ebé tama luhu (*cabaz, basket*). Tanba taxa inflasaun iha nasaun ida-idak indika tendénsia kustu produsaun iha rai laran, REER sei reflète produtu doméstiku nia kompetitividade iha rai li'ur. Bainhira REER sa'e beibeik, sei la favorável hodi aumenta esportasaun, tanba favorese importasaun husi nasaun sira ne'ebé kompete ba malu.

³⁸ Parseiru komersiál ualu ne'ebé inklui iha Timor-Leste nia REER inklui Indonézia (45%), Austrália (17%), Singapura (17%), Japaun (7%), Vietname (5%), Tailândia (4%), Malázia (3%), no Portugal (2%). Índise REER mak 68.8 iha Janeiro 2010 no sa'e to'o 98.6 iha Dezembru 2014. Fonte: *Banku Sentráal Timor-Leste*. CPI, NEER, no REER Timor-Leste nian ho Parseiru Komérsiu sira. <https://www.bancocentral.tl/en/ReerIndex.asp?Groups=REERIndex&FromMonth=1%2F1&FromYear=2010&UntilMonth=12%2F1&UntilYear=2014&submit=Submit> (haree iha 27 Marsu 2015).

4 REKURSU UMANU NO KESTAUN SIRA NE'EBÉ RELASIONADU

Rekomendasaun sira:

- Hamenus númeru estudante ne'ebé repete eskola no taxa dezisténsia iha sistema eskola primária (liuliu tinan 3 primeiru), no hasa'e estudante sira-nia susesu iha aprendizajen relasiona ho kompeténsia bázika sira hanesan literasia no numerasia. Ida-ne'e prezisa
 - hadi'ak nutrisaun durante primeira infánsia atu masimiza labarik sira-nia potenciál atu aprende, no
 - hasa'e profesór sira-nia kualifikasaun no hasa'e oportunidade ba sira atu aumenta sira-nia kompeténsia.
- Hametin implementasaun ba estratéjia ne'ebé eziste kona-ba maundobra liuhosi:
 - hadi'ak koordinasaun entre ministériu no ajénsia sira ho responsabilidade ba formasaun;
 - hasa'e qualidade no relevánsia husi sistema eskola sekundária;
 - haluan Kuadru Nasionál kona-ba Kualifikasaun hodi inklui forneseidór formasaun profesionál hotu-hotu (tantu forneseidór informál komu eskola sekundária téknika);
 - (ho asisténsia husi setór privadu) dezenvolve avaliasaun regulár no kredivel kona-ba prokura ba kompeténsia sira iha rai laran; no
 - hadi'ak qualidade husi programa sira ne'ebé forneseidór formasaun oferece, hodi korresponde ho prokura merkadu nian.
- Reveal polítika no lejislasaun ne'ebé eziste kona-ba vistu no autorizasaun ba investidór no traballadór estranjeiru, hodi hasa'e sistema nia transparénsia no efikásia no halo sistema ne'e fasil liu ba investidór no empregadór estranjeiru. Konsidera atu konsolida prosesu tomak iha ajénsia ida de'it nia laran, no introdús abordajen ne'ebé estratéjiku liu hodi fasilita empregadór sira-nia asesu ba traballadór ne'ebé kualifikadu tebes
- Reveal saláriu mínimu ne'ebé hatuur ona iha lei hodi korresponde ho nasaun konkorrente sira no sirkunstánsia lokál
- Neineik-neineik hamenus dimensaun globál husi setór públiku, no limita aumentu ba saláriu sira iha setór públiku
- Kontinua esforsu sira hodi integra preokupasaun sira kona-ba jéneru iha governu nia polítika no programa oioin
- Implementa didi'ak Estratéjia Nasionál no Planu Asaun ba Jéneru no Setór Privadu 2014–2017

HDezenvolvimentu rekursu umanu iha dimensaun oioin, inklui hetan susesu skolár, maundobra nia kompeténsia, no populasaun nia saúde. Ida-ne'e inklui mós polítika sira kona-ba empregu ne'ebé liga traballadór sira ho empreza, no permite sira atu adapta lailais ba sirkunstánsia ne'ebé muda beibeik. Komponente ida-idak importante hodi kria ambiente ne'ebé favorável ba investimentu husi setór privadu.

Maizumenus 40% husi populasaun Timor-Leste ho tinan 15 ba leten la hetan edukasaun ruma, no 25% iha de'it edukasaun primária.³⁹ Tanba nivel edukasaun la aas, hamosu dezafiu sira ne'ebé significativu ba Timor-Leste ne'ebé agora daudaun haka'as an hodi dezenvolve setór negósiu ne'ebé buras no kompetitivu, hamutuk ho instituisaun sira ne'ebé iha kompeténsia hodi fornese sasán no servisu públiku ho kualidade no relasaun kustu-benefísiu ne'ebé di'ak.

NIVEL EDUKASAUN BÁZIKA NO KUALIDADE HUSI REZULTADU APRENDIZAJEN

Asesu ba edukasaun bázika ba labarik-feto no labarik-mane sira rekoñesidu nu'udar direitu umanu, no susesu skolár iha nivel primáriu nu'udar kondisaun mínima ba dezenvolvimentu. Edukasaun haburas labarik sira-nia kapasidade iha área hanesan literasia, numerasia, no kompeténsia atu rezolve problema, hamutuk ho ábitu traballu ne'ebé estabeselese fundasaun ba sira atu aprende liután. Peskiza internasionál mós sujere katak despeza

ba dezenvolvimentu primeira infánsia nian iha relasaun kustu-benefísiu ne'ebé aas liu hotu bainhira kompara ho investimentu seluseluk ba edukasaun.⁴⁰

Edukasaun bázika iha Timor-Leste mak obrigatóriu. Governu fornese edukasaun bázika inklui tinan 9 primeiru iha eskola, ho gratuitu (inklui taxa sira ne'ebé asosiadu ho matríkula, frekuénsia, no sertifikasaun). Iha ona progresu significativu hodi hasa'e númeru matríkula iha eskola primária, maski sei iha disparidade entre área urbana no área rural. Taxa matríkula likida iha eskola primária sa'e husi 71% iha 2008 to'o 91% iha 2011, no labarik-feto sira-nia taxa matríkula boot liu duké labarik mane sira iha eskola primária no mós eskola sekundária.⁴¹

Maski nune'e, kualidade hanorin no rezultadu aprendizajen seidak hetan melloramentu adekuadu. Labarik barak ne'ebé tama sistema eskola primária tenke repete tinan skolár. Ida-ne'e akontese iha klase hotu-hotu, maibé akontese barak liu tinan 3 primeiru iha eskola—no kria númeru estudante ne'ebé exesivu tebetebes iha klase 1–3, no kria dezafiu barak liu atu hanorin no aprende iha nivel hirak-ne'e.

Tanba ne'e, labarik barak sai molok sira to'o eskola sekundária. Iha 2011, só 38% husi labarik sira ho idade eskola sekundária nian mak matrikuladu iha eskola sekundária (nota-rodapé 41). Maski nivel ne'e la aas, di'ak liu duké nivel iha 2008 ne'ebé 32% de'it.

Kualidade hanorin sei iha problema; maioria profesór seidak iha kualifikasaun adekuada, ho oportunidade limitada hodi dezenvolve no aumenta

³⁹ Repúblika Demokrátika Timor-Leste, Ministériu Finansas, Diresaun Nasionál Estatística; no Nasoins Unidas nia Fundu Populasaun nian. 2012. *Sensu Timor-Leste kona-ba Populasaun no Uma 2010: Relatóriu Analítiku kona-ba Edukasaun, Volume 9*. Dili.

⁴⁰ G. Psacharopoulos. 2014. *Benefits and Costs of the Education Targets for the Post-2015 Development Agenda* (Benefísiu no Kustu husi Meta Edukasaun ba Ajenda Dezenvolvimentu Pós-2015). Dokumentu Traballu Jullu 17 2014. Lowell, Massachusetts: Sentru Konsensu Kopeñaga.

⁴¹ Banku Mundiál. Indikadór Mundiál sira ba Dezenvolvimentu. http://databank.worldbank.org/data/views/variableselection/selectvariables.aspx?source=worlddevelopment-indicators#s_s (haree iha 30 Marsu 2015).

sira-nia kompeténsia.⁴² Iha mós problema ho rezultadu aprendizajen, tanba estudante barak iha eskola primária iha nivel literasia no numerasia ne'ebé la aas.⁴³

Nutrisaun la di'ak mós hamenus labarik sira-nia kapasidade atu hetan susesu iha eskola, liuliu iha sira-nia infánsia. Labarik sira ne'ebé sofre subnutrisaun hasoru risku boot ba sira-nia dezenvolvimentu kognitivu, ne'ebé hamosu efeitu negativu ba sira-nia kapasidade atu aprende.

Timor-Leste iha nivel kreximentu atrazadu (“aas la to'o”) ne'ebé aas tebes iha mundu. “Aas la to'o” (*stunting*) refere ba labarik ne'ebé ladún aas bazeia ba nia idade, ne'ebé reflète subnutrisaun krónika ba labarik ida dezde nia konsepsaun to'o tinan 2. Análize preliminar ba inkéritu kona-ba nutrisaun iha 2014 ne'ebé administra husi Nasoins Unidas nia Fundu ba Labarik sira no governu indika katak 52% husi labarik sira iha Timor-Leste ne'ebé tinan lima mai kraik sofre kreximentu atrazadu ne'ebé moderadu ka króniku.⁴⁴ Kuidadu no hahán ne'ebé la di'ak ba labarik, no asesu limitadu ba hahán ne'ebé nutritivu, nu'udar fatór prinsipál sira ne'ebé kauza subnutrisaun.

Governu dezenvolve estratéjia nasionál sira hodi hadi'ak nutrisaun no edukasaun. Maibé, governu tenke foka atensaun no investimentu barak liu hodi tau matan ba problema kreximentu atrazadu, no hodi hadi'ak qualidade no rezultadu sira husi sistema edukasaun bázika. Karik iha fallansu hodi halo ida-ne'e, sei hamosu efeitu negativu ne'ebé boot ba Timor-Leste nia produtividade no kreximentu iha tempu naruk.

DEZAFIU IMEDIATU BA MAUNDOBRA

Empreza sira identifika asesu ba maundobra kualifikada nu'udar dezafiu boot iha Timor-Leste. Inkéritu ida ne'ebé publika iha 2014 husi Forum Ekonómiku Mundiál indika katak kestaun maundobra reprezenta fatór rua husi fatór lima ne'ebé problemátiku liu hotu hodi halo negósiu iha Timor-Leste.⁴⁵

Iha ona estratéjia ida ba maundobra maibé tenke hadi'ak implementasaun

Edukasaun sekundária no ensinu superiór esensiál hodi ajuda foin-sa'e sira prepara an atu tama

⁴² Lei-Baze Edukasaun nian husi 2008 hatuur katak tenke iha pelumenus kualifikasaun baxarelatu (kursu baxarelatu ka grau universitáriu dahuluk) hodi hanorin iha nivel primária. Maibé, iha profesór eskola uitoan de'it ne'ebé hetan ona kualifikasaun mínima ida-ne'e. Depoizde independénsia Timor-Leste introdús kurríkulu foun ba klase 1 to'o 6. Maski profesór sira simu formasaun kona-ba oinsá atu uza kurríkulu foun ne'e, parese katak sira prezisa tan formasaun. Iha problema ida katak profesór barak ladún komprende língua ensinu. Kurríkulu inklui Timor-Leste nia língua ofisiál rua (lia-tetun no lia-portugés), no lia-ínglés nu'udar língua estranjeiru prinsipál. Dezafiu seluk mak falta kapasidade kona-ba metodolojia sira ne'ebé foka ba alunu, no profesór sira fó palestra (komunikasaun unidiresional) liu 90% husi tempu iha aula laran. Iha nivel absenteizmu no violénsia aas iha eskola ne'ebé indika mós problema ida ho profesionalizmu. Fonte: República Demokrátika Timor-Leste, Ministériu Edukasaun. 2011. *Planu Estratéjiku Nasionál ba Edukasaun 2011–2030*. Dili.

⁴³ Avaliasaun ida ba akizisaun leitura iha edukasaun fundamentál ne'ebé hala'o iha 2009 konklui katak liu 70% husi alunu sira iha Klase 1 nia fin labele lee lia-fuan ida de'it husi testu ida ne'ebé simples; bainhira aplika teste hanesan iha Klase 2 nia fin, rezultadu mak 40%, no maizumenu 20% iha Klase 3 nia fin. Fallansu ne'e hodi hetan kompeténsia bázika hodi lee nu'udar fatór importante ne'ebé kontribui ba taxa repetisaun no dezisténsia ne'ebé aas iha Timor-Leste nia eskola primária sira. Fonte: A. Amorim, J. Stevens, no L. Gacougnolle. 2010. *Análize ida kona-ba Akizisaun Leitura iha Ensinu Fundamentál*. Washington, DC: Banku Mundiál.

⁴⁴ Nasoins Unidas nia Fundu ba Labarik sira (UNICEF). Matrís Rezumu Rezultadu: Governu Timor-Leste UNICEF nia Programa iha Rai Laran, 2015–2019. http://www.unicef.org/about/execboard/files/Timor_Leste_CPD-SRM-2015-2019.pdf

⁴⁵ “Maundobra nasionál laiha étika serbisu ne'ebé di'ak” identifika tiha ona nu'udar fatór daruak ne'ebé problemátiku liu hodi halo negósiu iha rai laran, no “maundobra ho edukasaun la adekua” nu'udar fatór dalimak mak problemátiku liu. Fonte: Forum Ekonómiku Mundiál. 2014. *Relatóriu kona-ba Kompetitividade Global 2014–2015*. Jenebra.

maundobra no hetan kompeténsia sira ne'ebé empreza sira presiza. Falta traballador kualifikadu nu'udar obstáku sériu hodi haluan atividade no investimentu negósio.

Governu Timor-Leste iha estratéjia ne'ebé di'ak tanba konsidera dezenvolvimentu maundobra nu'udar prioridade no kompromisu boot. PED rekoñese katak importante atu estabese setór Edukasaun no Formasaun Téknika no Profisionál (*Technical and Vocational Education and Training*, TVET) ne'ebé efikás nu'udar pré-kondisaun atu dezenvolve setór privadu. Iha ona dezenvolvimentu signifikativu ne'ebé relasionadu, inklui Kuadru Nasionál Kualifikasaun sira (NQF) ba TVET ne'ebé introdús iha 2010, no dezenvolvimentu planu TVET iha 2012.⁴⁶ NQF nu'udar reforma ne'ebé util tebes, tanba permite nasaun ida atu integra nia kualifikasaun tomak (bazeia ba konteúdu no kompleksidade) ho nune'e bele fasilita ekivalénsia entre forneseedor formasaun sira.

Timor-Leste nia sistema formasaun ba maundobra fahe ba grupu tolu: (i) ensinu sekundáriu ne'ebé inklui ensinu jerál no téknika, (ii) TVET pós-sekundáriu ho forneseedor formasaun oioin, no (iii) instituisaun ensinu superiór ne'ebé prinsipalmente fornese edukasaun téknika (Tabela 3). Ministériu Edukasaun iha responsabilidade ba eskola sekundária, enkuantu *Secrétaria de Estado para a Política de Formação Profissional e Emprego* (Sekretáriu Estadu ba Política Formasaun Profisionál no Empregu, SEPFOPE) tau matan ba TVET pós-sekundáriu. Instituisaun privada sira ne'ebé reguladu husi *Agência Nacional para a Avaliação e Acreditação Académica*

(Ajénsia Nasionálba Avaliasaun no Akreditasaun Akadémiku) fornese ensinu superior.

Revizaun ida Timor-Leste nia sistema maundobra ne'ebé publika iha 2014 indika katak maski dezenvolvimentu maundobra nu'udar asuntu polítiku ho prioridade aas, sistema ne'e iha kapasidade fraka hodi realiza rezultadu.⁴⁷ Konkluzsaun sira iha revizaun ne'e identifika dezafiu prinsipál hodi tranforma estratéjia ba implementasaun. Iha problema spesífiku lubuk ida ne'ebé presiza atensaun.

- **Atensaun la suficiente ba ensinu sekundáriu.** Ida-ne'e nu'udar komponente boot liu husi sistema ne'e, bazeia ba número estudante. Maibé, kurríkulu nasional seidauk atualizadu no laiha qualidade no relevánsia. La fó atensaun suficiente ba formasaun hodi hasa'e kompeténsia téknika sira iha ensimu sekundáriu téknika. Hamutuk ho infraestruturá no ekipamentu ne'ebé la di'ak, estudante sira laiha kompeténsia sira suficiente atu hahú serbisu.

Komponente ida-ne'e husi sistema ne'e mós laiha enkuadramentu apropriadu hodi garante qualidade. Aleinde ida-ne'e, eskola hirak-ne'e finansiadu husi orsamentu jerál estadu (prinsipalmente bazeia ba número matríkula sira), no iha falta finansiamentu ne'ebé maka'as. Nu'udar ezemplu, eskola sekundária téknika simu de'it \$1 ba kada estudante kada fulan 3 ba despeza rekorrente.

- **Setór emprezariál la fó kontribuisaun suficiente ba sistema formasaun nasional.** Instituisaun formasaun presiza informasaun

⁴⁶ Repúblika Demokrátika Timor-Leste, Sekretaria Estadu ba Formasaun Profisionál Política no Empregu; Organizaun Internasionál Traballu; no Servisu Komunitáriu SMYL nian 2012. *Timor-Leste nia Planu de Ensinu no Formasaun Téknika no Profisionál 2011–2030*. Dili.

⁴⁷ Banku Mundiál. 2014. *Timor-Leste nia Abordajen Olistika ba Dezenvolvimentu Maundobra hodi Hetan Rezultadu Edukasaun ne'ebé Di'ak Liu (SABER)*. SABER nia Relatorio Nasionál kona-ba Dezenvolvimentu Maundobra 2013: Timor-Leste. Washington, DC. Exetu hatete seluk, informasaun ne'ebé apreza iha ne'e mai husi relatóriu ida-ne'e.

Tabela 3: Deskrisaun Jerál kona-ba Fornesimentu Formasaun Maundobra iha Timor-Leste

Kategoria	Deskrisaun
Ensínu Sekundáriu	<ul style="list-style-type: none"> • Administra husi Ministériu Edukasaun • Inklui <ul style="list-style-type: none"> – ensínu sekundáriu jerál—total eskola 74 (43 nu'udar eskola públika), no total número estudante ne'ebé matrikuladu mak maizumenus 35,000 iha 2010; no – ensínu sekundáriu tékniku—total eskola 31 (12 nu'udar eskola públika), no total número estudante ne'ebé matrikuladu mak maizumenus 6,000 iha 2010.
Edukasaun no Formasaun Téknika no Profisionál iha nivel Pós-Sekundáriu	<ul style="list-style-type: none"> • Administra husi <i>Secretaria de Estado para a Política de Formação Profissional e Emprego</i> (Sekretáriu Estadu ba Polítika Formasaun Profisionál no Empregu, SEPFOPE) • Inklui maizumenus forneseadór formasaun 100. Forneseadór rua nu'udar instituisaun públika: Sentru Nasionál ba Formasaun Profisionál no Empregu-Tibar (no Sentru Nasionál ba Formasaun Profisionál no Empregu-Bekora. Sira seluk kompostu husi organizasaun naun-governmental, igreja, no organizasaun ne'ebé finansiadu husi doadór. 39 rejista tiha ona ho SEPFOPE no elejivel hodi simu apoiu finansiamentu, enkuantu 21 hetan ona akreditasaun. Total número estudante ne'ebé matrikuladu iha instituisaun sira maizumenus 2,000 iha 2012. • Forneseadór formasaun ne'ebé akreditadu tenke kumpre padraun kona-ba garantia qualidade ne'ebé hatuur ona iha Kuadru Nasionál Kualifikasaun sira (NQF). Institutu Nasionál Dezenvolvimentu Maundeobra sai nu'udar órgaun reguladór hodi implementa NQF.
Ensínu Superiór	<ul style="list-style-type: none"> • Inklui instituisaun privada 11 ne'ebé oferese diploma no programa ensínu superiór. Maioria husi instituisaun hirak-ne'e oferese edukasaun téknika. Total número estudante maizumenus 8,000 iha 2011. Governu planeia hodi kria institutu politékniku tolu ho finansiamentu públiku ne'ebé foka ba turizmu no ospitalidade; enjeñaria; no servisu sira, turizmu, no administrasaun. • Forneseadór formasaun tenke kumpre padraun garantia qualidade ne'ebé hatuur ona husi Ajénsia Nasionál ba Avaliasaun no Akreditasaun Akadémiku.

Fonte: Banku Mundiál. 2014. *Timor-Leste nia Abordajen Olistika ba Dezenvolvimentu Maundobra hodi Hetan Rezultadu Edukasaun ne'ebé Di'ak Liu (SABER). SABER nia Relatorio Nasionál kona-ba Dezenvolvimentu Maundobra 2013: Timor-Leste*. Washington, DC. http://www.wds.worldbank.org/external/default/WDSContentServer/WDSP/IB/2014/08/25/000470435_20140825124050/Rendered/PDF/901090WP0Box030rLeste0CROFinal02013.pdf

fiável kona-ba kompeténsia ne'ebé nesesáriu agora no iha futuru, hodi garante katak sira-nia programa oferese programa ne'ebé relevante ba merkadu. Normalmente bele hetan informasaun ne'e liuhosi parseria ho empregadór sira no asosiasaun emperezariál sira, no avaliasaun kontínua ba perspetiva

ekonómika nasional no kompeténsia sira ne'ebé sei prezisa iha futuru.

Instituto Nacional de Desenvolvimento de Mão-de-Obra (Institutu Nasionál Dezenvolvimentu Maundeobra, INDMO) estabese komisaun konsultiva lubuk ida ne'ebé espesífiku ba setór ida-idak hodi simu kontribuisaun husi setór ba

sistema TVET pós-sekundáriu,⁴⁸ no avaliasaun *ad hoc* ba maundobra halo daudaun. Maibé, presiza kontribuisaun barak liu husi setór emprezariál hodi define prioridade estratéjika ba dezenvolvimentu maundobra, hamutuk ho avaliasaun regulár no kredível ba kompeténsia emprezariál ne'ebé nesesáriu. Aleinde ida-ne'e, laiha ligasaun entre sistema ensinu sekundáriu no setór atividade ekonómika sira.

- **Kuadru Nasionál Kualifikasaun sira ho alkanse limitadu.** Maski estabesimentu NQF nu'udar pasu pozitivu, enkuadramentu ne'e só inklui menus husi 25% husi total fornecedor formasaun pós-sekundáriu TVET. Aleinde ida-ne'e, eskola sekundária técnica halo sira-nia operasaun kompletamente independente husi NQF. Tenke haluan sistema nia kapasidade hodi inklui instituisaun formasaun pós-sekundáriu TVET hotu-hotu, no determina oinsá eskola técnica jerál bele hetan benefísiu husi reforma sira.
- **Kapasidade no koordenasaun limitada hodi implementa didi'ak estratéjia sira kona-ba maundobra.** Importante tebes atu tradús planu estratéjiku hodi sai fali medida prátika, no envolve no koordena didi'ak parseiru oioin iha esforsu implementasaun. Infelizmente, iha kapasidade limitada iha área técnica no planeamentu iha Ministériu Edukasaun no SEPFOPE nia laran hodi tradús política no estratéjia sira atu sai fali medida prátika. Koordenasaun mós nu'udar kestaun importante ida. Maski ministériu no ajénsia ida-idak iha papél sira ne'ebé define ona

didi'ak, sira-nia koordenasaun arbiru de'it. Governu planeia atu estabese Grupu Serbisu interministerial ne'ebé estruturadu kona-ba kompeténsia sira no formasaun. Grupu Serbisu ida-ne'e bele ajuda mós hodi rezolve kestaun koordenasaun.

Ajénsia sira ne'ebé responsável ba aspetu oioin husi sistema edukasaun no formasaun tenke serbisu hamutuk hodi dezenvolve planu ida hodi tau matan ba kestaun hirak-ne'e no garante katak estratéjia maundobra bele implementa ho efikás.

Asesu ba traballadór estranjeiru mak problemátiku

Iha informasaun limitada kona-ba falta kompeténsia espesífika iha Timor-Leste nia merkadu traballu; globalmente iha nivel edukasaun ne'ebé la aas, no empreza-na'in sira rasik iha preokupasaun, ne'ebé sujere katak lakuna significativa eziste daudaun, iha aspetu oioin husi ekonomia iha profisaun hotu-hotu. Inkéritu ida kona-ba empreza no kompeténsia sira ne'ebé halo iha 2013 nota katak nu'udar rezultadu husi falta kompeténsia hirak-ne'e, número traballadór estranjeiru sa'e daudaun iha maioria setór husi ekonomia.⁴⁹

La susar atu komprende ida-ne'e. Hodi sai kompetativu no lukrativu, empreza sira tenke iha possibilidade hodi emprega funsionáriu/a ne'ebé iha kompeténsia no esperiénsia. Karik empreza sira la consege hetan funsionáriu/a iha merkadu traballu lokal, sira sei buka atu emprega ema husi rai li'ur. Abordajen ida-ne'e aplikável ba kargu hotu-hotu,

⁴⁸ Nu'udar ezemplu, INDMO estabese ona sub-komisaun ba setór ekonomia sira hodi permite setór ida-idak nia partisipasaun iha sistema formasaun profesionál: konstrusaun, administrasaun, finansas no teknolojia informasaun no komunikasaun, edukasaun, formasaun no avaliasaun, turizmu, agrikultura, indústria automóvel, no petróleu no gás. Iha kada sub-komisaun, maioria husi membru sira mai husi setór ekonomia ne'ebé refere. Fonte: República Demokrátika Timor-Leste, Sekretaria Estadu ba Formasaun Profesionál Política no Empregu. 2013. *INDMO: Tinan Lima Primeiru 2008–2013*. Dili.

⁴⁹ República Demokrátika Timor-Leste, Sekretaria Estadu ba Formasaun Profesionál Política no Empregu. 2014. *Inkéritu kona-ba Empreza no Kompeténsia 2013*. Dili.

no importante tebes ba área jestaun no técnica. Posibilidade atu hetan asesu di'ak ba traballadór estranjeiru importante tebes ba investidór estranjeiru, ne'ebé dala barak presiza funsionáriu/a ho esperiênsia hodi muda husi parte sira seluk iha organizasaun nia laran ne'ebé estabesidu liu, hodi garante katak instalasaun foun no empreza lokál sira bele implementa ho efikás prátika di'ak kona-ba operasaun emperezariál.

Polítika imigrasaun nu'udar kestaun ne'ebé politikamente sensível iha nasaun barak, no signifika tenke hetan ekilíbriu aseitável entre enkoraja investimentu ho programa liberál kona-ba traballadór estranjeiru iha parte ida, no atu proteje merkadu traballu lokál no seguransa nasional iha parte seluk. Iha nasaun sira ne'ebé traballadór sira limitadu, hanesan akontese iha Timor-Leste, di'ak liu atu estabese abordajen estratéjika ne'ebé fó konfiansa ba investidór sira katak sira bele hetan asesu ba traballadór estranjeiru sira, liuliu ema ho kompeténsia aas, ho lailais no transparénsia. Infelizmente, Timor-Leste nia sistema burokrátiku demais, han tempu barak, no fó tratamentu iguál ba traballadór estranjeiru hotu-hotu.

Iha Timor-Leste, asesu ba traballadór estranjeiru sira reguladu iha Lei Imigrasaun no Azilu (Lei Nú. 9/2003). Iha vistu no autorizasaun oin tolu.⁵⁰

- (i) **Vistu komún (turizmu ka negósiu).** Válidu to'o loron 90. Permite sidadaun estranjeiru hodi vizita Timor-Leste hodi halo turizmu no atividade negósiu.
- (ii) **Vistu traballu.** Válidu ba tinan 1 no bele renova ba total tinan 3. Permite sidadaun estranjeiru hodi halo atividade

profisionál ho remunerasaun ka atividade independente temporariamente, tuir vistu nia espezifikaun.

- (iii) **Vistu ba fiksasaun permanénsia (autorizasaun rezidénsia).** Inklui autorizasaun rezidénsia temporáriu (válidu ba tinan 2), ka autorizasaun rezidénsia permanente (laiha prazu, maibé tenke renova kada tinan lima). Hodi husu autorizasaun rezidénsia permanente, traballadór estranjeiru tenke sai rezidente legál iha Timor-Leste ba pelumenus tinan 12 tuituir malu.

Laiha informasaun eskrita ne'ebé disponivel ne'ebé esplika didi'ak kona-ba operasaun husi sistema vistu no autorizasaun. Ho nune'e difisil ba empreza sira atu hatene saida mak sira tenke halo hodi kumpre dispozisaun sira iha lejizlasaun.

Iha problema boot liu tanba laiha mekanizmu ida ba empreza sira hodi hetan asesu ba traballadór estranjeiru sira ne'ebé foun aleinde período tinan 1. Karun atu identifika, emrega, no muda traballadór estranjeiru ba nasaun seluk. Hodi recupera kustu ne'e, empregadór sira normalmente hakarak emrega traballadór sira ba tinan balu. Iha Timor-Leste, tenke hetan vistu traballu anuál ba tinan 3 tuituir malu molok bele husu autorizasaun rezidénsia ba tinan 2. Prosesu atu husu vistu traballu—envolve interasaun ho ajénsia tolu—Ministériu Negósiu Estranjeiru, SEPFOPE, no Servisu Migrasaun Timor-Leste. Kada ajénsia hala'o papél ida iha desizaun final.

Ministériu Negósiu Estranjeiru fó-sai vistu traballu, maibé presiza relatóriu obrigatoriu husi

⁵⁰ Rezumu husi informasaun ne'ebé disponivel iha T. Santos no C.A. Florindo. 2013. Nasaun Foun, Nesesidade Foun, Resposta Foun: Migrasaun Traballadór La Regular ba Timor-Leste. *Relatóriu Peskiza ACPOBS/2013/PUB14*. Brussels: Observatóriu África, Karaíba, no Pasífiku kona-ba Migrasaun.

ajénsia rua seluk ne'e, molok fó-sai vistu traballu. SEPFOPE nia papél atu tau matan ba kestaun kona-ba merkadu traballu (n.e. “bele ka lae traballadór nasionál halo kargu ne'e?”), enkuantu Servisu Migrasaun iha papél hodi garante katak kandidatu traballadór ne'e la hamosu ameasa ba saúde ka seguransa. Lei no regulamentu sira la espesifika prazu hodi halo konsulta hirak-ne'e. Komentáriu informál husi comunidade emprezariál sujere katak prosesu ne'e tomak bele han tempu fulan 6 ba leten.

SEPFOPE nia prosesu atu foti desizaun ladún transparente. Hamutuk ho ninia abordajen úniku ba situasaun hotu-hotu, ida-ne'e mós problema ida. Nu'udar ezemplu, Lei Imigrasaun no Azilu 2003 la espesifika rekizitu sira ne'ebé presiza ka oinsá autoridade sira foti desizaun kona-ba vistu traballu. SEPFOPE normalmente tenke halo vizita ba empreza hodi verifika katak kargu ne'e lejítimu. Tuirfalimai empregadór tenke hatudu katak nia anunsia kargu ne'e no la konsege hetan kandidatu lokál ne'ebé apropiadu, no tenke halo entrevista ho kandidatu. Rekizitu hirak-ne'e aplikavel sein haree ba tipu kargu.

Timor-Leste, hanesan nasaun seluseluk, presiza traballadór treinadu. Aleinde ida-ne'e, tanba sira-nia idade, kualifikasaun, no esperiénsia, traballadór hanesan ne'e provavelmente sei la foti serbisu husi traballadór nasionál sira. Iha nesiedade atu uza abordajen ida-ne'ebé transparente no estratéjiku liu, ne'ebé haree diferensa entre traballadór ne'ebé ladún kualifikadu no traballadór ne'ebé iha kualifikasaun aas.

Lei Imigrasaun no Azilu Law 2003 mós la inklui klasifikasaun espesífika kona-ba vistu ba investidór. Maibé, Lei Investimentu Privadu Nú. 14/2011 permite investidór estranjeiru atu hetan asesu ba autorizasaun rezidénsia temporáriu no autorizasaun rezidénsia permanente, bainhira sira

hela iha rai laran ba períodu liu tinan 3 tuituir malu. Lei Investimentu Privadu 2011 mós estabelese mekanizmu ida hodi permite traballadór estranjeiru sira, ne'ebé hola parte iha akordu investimentu, hodi hetan asesu ba vistu traballu. Maibé, seidauk klaru oinsá elementu hirak-ne'e implementa iha prátika.

Kustu traballu relativamente aas bainhira kompara ho nasaun konkorrente sira no produtividade

Governu sira bele hala'o papél importante iha prosesu estabelesementu saláriu iha setór privadu, tantu diretamente (intervensaun hanesan uza saláriu mínimu), no indiretamente (liuhosi sira-nia política funsaun públika kona-ba saláriu). Iha nasaun sira ne'ebé karakterizada husi setór públiku ne'ebé boot, ho traballadór kualifikadu ho número limitadu, empreza sira tenke aliña sira-nia saláriu ho funsaun públika nian hodi dada traballadór kualifikadu.

Revizaun ba saláriu sira iha Timor-Leste (nota-rodapé 4) identifika kestaun balu.

- **Saláriu médiu ne'ebé aas, bainhira kompara ho produtividade no kompeténsia.** Bazeia ba dadus husi Relatóriu Levantamentu kona-ba Maundobra Timor-Leste 2010, saláriu médiu representa 95% husi produktu internu brutu (PIB) ba kada ema ida ne'ebé empregadu (nota-rodapé 5). Bainhira inklui prestasaun naun-salariál sira, provavelmente sei hasa'e número ne'e to'o 100% ka liu, ne'ebé sujere katak traballadór sira-nia esforsu globalmente la kria exedente ruma—valór tomak husi sira-nia produsaun só suficiente de'it hodi fó kompensasaun ba sira.
- **Número ema ne'ebé empregadu iha setór públiku, no funsaun públika nia despeza**

salariál, aas duni bainhira kompara

ho nasaun seluseluk. Timor-Leste nia empregu iha setór públiku ein termus de total populasaun mak 3.6%. Entre Timor-Leste nia nasaun viziñu sira, só Malázia iha proporsauñ ne'ebé aas liu. Funsauñ públika nia despeza salariál nu'udar persentajen husi PIB mak 25%–50% aas liu duké iha Fiji, Tonga, no Vanuatu; no aas liu dala rua ka dala haat duké iha Kamboja, Repúblika Demokrátika Populár Laos nian, no Nusar Salomaun.

Saláriu mínimu informál ne'ebé estabese iha 2009 husi Nasoins Unidas nia Administrasaun Tranzitória iha Timor-Leste mak \$85 fulan ida define referénsia inisiál ba saláriu sira iha setór formál, liuliu funsauñ públika. Nasaun ida nia política kona-ba saláriu mínimu normalmente define saláriu ne'e besik ho liña pobreza estimadu. Iha Timor-Leste, saláriu ne'e boot liu dala rua ho balun duké liña pobreza kona-ba nesidade bázika kiak mak \$32 fulan ida.

- **Saláriu mínimu ne'ebé aas, bainhira kompara ho nasaun sira seluk ne'ebé atu hanesan.** Política kona-ba saláriu mínimu hetan revizaun iha 2012; no saláriu mínimu nasionál ne'ebé foun mak \$115 fulan ida, ne'ebé tenke selu dala 13 tinan ida. Tuir estimativa Timor-Leste nia saláriu mínimu mak 207% husi PIB per capita, bainhira kompara ho proporsauñ entre 18% no 37% iha nasaun sira hanesan Brazil, Kamboja, the Repúblika Dominikana, Indonézia, Malázia, Tailândia, no Vietname.

Saláriu aas iha setór públiku, no saláriu mínimu, obriga empreza sira atu selu boot liu ba traballadór duké normalmente nesésariu. Ida-ne'e mós enkoraja sira atu substitui kapitál ho traballadór iha nasaun

ho kapitál uitoan de'it no traballadór barak tebes. Ida-ne'e problemátiku tebes iha Timor-Leste, tanba traballadór sira ne'ebé disponivel iha produtividade no kompeténsia ne'ebé la aas. Saláriu ne'ebé relativamente aas ba traballadór la kualifikadu, no nesidade atu fó treinamentu ba traballadór sira-ne'e, provavelmente sei hamosu efektu negativu ba espansaun negósiu no kriaun empregu. Mak signifikativu, saláriu sira ne'ebé relativamente aas iha setór formál fó de'it ba 12% husi populasaun ho idade atu serbisu. Maioria povu, barak ne'ebé hela iha liña pobreza nia okos, la hetan benefísiu.

Peskiza husi Indonézia hatudu katak aumentu ba saláriu mínimu, hanesan Timor-Leste introdús iha 2012, iha efektu signifikativu no efektu negativu ba empregu iha empreza ki'ik sira no entre traballadór sira ne'ebé iha nivel edukasaun ladún aas.⁵¹ Peskiza ne'e mós hatudu katak impaktu negativu ba empregu aat liu ba traballadór iha setór naun-produsaun ka setór servisu, no fetu sira hetan efektu ne'ebé la proporsionál iha grupu ida-ne'e nia laran. Política ida hodi estabese saláriu mínimu ne'ebé aas sei hasa'e mós falta-kumprimentu, no dudu ema sira ba setór informál. Tenke fó konsiderasaun di'ak molok halo modifikasaun iha futuru ba Timor-Leste nia saláriu mínimu nasionál. Di'ak liu, tenke estabese montante ne'ebé besik ho revizaun ba liña pobreza estimada.

Setór Públiku nia despeza salariál aumenta metimetin entre 2010 no 2014, no sa'e maizumenus 18% kada tinan.⁵² Parese katak aumentu ne'e akontese prinsipalmente tanba aumentu número funsióñariu/a, la'ós tanba aumentu ba sira-nia saláriu. Ida-ne'e akontese maski konkluzauñ sira husi revizaun ba funsauñ públika rekomenda atu

⁵¹ X. Del Carpio, H. Nguyen, no L.C. Wang. 2012. Seráke saláriu mínimu afeta Empregu? Evidénsia husi Industria Transormadora iha Indonézia. *Série Dokumentu Traballu Peskiza Polítika nian*. Nú. 6147. Washington, DC: Banku Mundiál.

⁵² Timor-Leste nia despeza rekorrente ho saláriu no vensimentu sa'e husi \$ millaun 91.5 iha 2010 to'o \$ millaun 176.8 iha orsamentu 2014. Fonte: Repúblika Demokrátika Timor-Leste, Ministériu Finansas. 2013a. *Orsamentu Jerál Estadu 2014: Panorama Orsamentál, Livru 1*. Dili.

hapara rekrutamentu funsionáriu/a, tanba funsaun públika aumenta lailais demais ho maneira la sustentável. Tanba saláriu sira la tuir tendénsia inflasaun nian, ajénsia sira governu nian hetan enkorajamentu hodi rekruta ema aleinde estrutura servisu normál. Tanba ne'e, governu nia despeza salariál ne'ebé loloos provavelmente aumenta ho 18% resin kada tinan.

Funsaun Públika halo daudaun revizaun ba remunerasaun funsionáriu públiku nian. Tanba iha funsaun públika ne'ebé boot, nia saláriu sira iha influénsia makaas ba prosesu estabese saláriu sira iha ekonomia tomak. Timor-Leste tenke halo limitasaun, tanba nia estrutura saláriu agora la kompetitivu, no relativamente aas, ho nune'e tenke garante katak labele hamenus tan estrutura saláriu nia kompetitividade.

LIMITASAUN SIRA HODI HASA'E FETO SIRA-NIA KONTRIBUISAUN BA EKONOMIA FORMÁL

Nasaun ida sei hetan benefísiu signifíkativu bainhira fó garantia katak mane no feto sira iha asesu no kontrolu iguál ba rekursu sira, hamutuk ho oportunidade iguál hodi partisipa iha ekonomia formál. Polítika no prátika sira ne'ebé diskriminatóriu hamosu kustu ekonómiku no sosiál ne'ebé signifíkativu.⁵³

Governu iha kompromisu hodi garante feto sira bele partisipa igualmente iha aspetu hotu-hotu husi rai nia moris. Timor-Leste adere ba Nasoins Unidas nia Konvensaun kona-ba Halakon Diskriminasaun

Hotu-Hotu kontra Feto iha 2003, tinan ida depoizde independénsia. Governu mós estabese Sekretaria Estadu ba Promosaun Igualdade (SEPI) iha 2008 hodi planeia, implementa, koordena, no avalia polítika sira hodi apoia igualdade jéneru. In Fevereiro 2015, SEPI sai nu'udar *Secretaria de Estado para o Apoio e Promoção Sócio-Económica da Mulher* (Sekretária Estadu ba Apoiu no Promosaun Sósio-Ekonómiku Feto, SEAPSEM).

Maski alkansa ona susesu signifíkativu iha área hanesan hadi'ak feto sira-nia taxa matríkula iha eskola primária no hetan representasaun aas ba feto sira iha Parlamentu, Timor-Leste sei enfrenta dezafiu signifíkativu hodi habiit feto sira iha área ekonómika.

Feto sira sei iha representasaun menus liu iha ekonomia formál. Maski número serbisu ne'ebé manán osan sai boot liu dala tolu iha 2001, prinsipalmente mane sira ne'ebé hetan benefísiu: 31% husi mane sira ne'ebé empregadu iha 2010 halo serbisu ne'ebé manán osan, ne'ebé bele kompara ho 19% de'it husi feto sira ne'ebé empregadu.⁵⁴ Iha mós disparidade jéneru kona-ba sé mak sai na'in ba negósiu no empregu. Tuir estimativa feto sira sai na'in ba maizumenus 24% husi empreza formalizada.⁵⁵

Entre 2011 no 2012, persentajen husi mane sira ne'ebé empregadu sa'e ho 13%, enkuantu feto sira-nia empregu sa'e ho 8,6%.⁵⁶ Relasiona ho empregu iha setór privadu naun-petróleu, só 26% husi totál ema ne'ebé empregadu iha 2012 mak feto. Aleinde

⁵³ Nasoins Unidas nia Komisaun Ekonómika no Sosiál ba Ázia no Pasífiku, nu'udar ezemplu, estima katak ekonomia sira iha rejiaun Ázia-Pasífiku lakon entre \$ biliaun 58 no \$ biliaun 77 kada tinan tanba de'it limita feto sira-nia asesu ba empregu no edukasaun. Fonte: Komisaun Ekonómika no Sosiál ba Ázia no Pasífiku. 2007. *Levantamentu Ekonómiku no Sosiál ba Ázia no Pasífiku 2007: Aumenta maka'as iha Tempu ne'ebé laiha Serteza*. Nova lorke: Nasoins Unidas.

⁵⁴ ADB. 2014d. *Avaliasaun Jéneru iha Timor-Leste*. Manila.

⁵⁵ C. Parois no S. McCord. 2009. *Komunidade Emprezariál iha Timor-Leste Parte 1: Deskrisaun Jerál*. Dili: Fundu Dividendu Pás.

⁵⁶ Repúblika Demokrátika Timor-Leste, Ministériu Finansas, Diresaun Jerál Estatística. 2014a. *Levantamentu kona-ba Atividade Komersial iha Timor-Leste 2012*. Dili.

ida-ne'e, disparidade ne'e sei aumenta daudaun. Entre 2010 no 2012, númeru fetu ne'ebé empregadu iha empreza naun-petróleu sa'e ho 16%, maibé númeru mane ne'ebé empregadu sa'e ho 45% durante períodu ne'e (nota-rodapé 7).

Hodi hasa'e fetu sira-nia partisipasaun iha ekonomia formál, tenke tau matan ba dezafiu lubuk ida (nota-rodapé 54).

- **Taxa fertilidade ne'ebé aas.** Norma sosial tradisionál enkoraja fetu sira atu kaben no tuur-ahi ho idade ne'ebé relativamente sei nurak. Nu'udar rezultadu, fetu sira-nia responsabilidade iha uma laran, liuliu tau matan ba labarik, limita sira-nia envolvimentu iha merkadu traballu.
- **Violénsia bazeia ba jéneru ne'ebé persistente no jeneralizadu, inklui violénsia doméstika.** Inkéritu ida ne'ebé hala'o iha 2009 no 2010 divulga katak 38% husi fetu sira ho tinan 15 ba leten hetan seksuál fízika ka violénsia (nota-rodapé 54). Governu fó resposta tanba introdús enkuadramentu lejizlativu hodi tau matan ba kestaun ne'e, inklui aprova Lei kontra Violénsia Doméstika (Lei Nú. 7/2010) no dezenvolve Planu Asaun Nasionál kona-ba Violénsia Bazeia ba Jéneru.⁵⁷ Maski pasu ne'e pozitivu tebes, fetu sira enfrenta barreira hodi hetan asesu ba justisa, tanba polísia sira iha alkanse limitadu; iha tribunál uitoan de'it no dook; sistema adat no sistema justisa formál eziste hamutuk; no mós iha dezafiu kona-ba língua no literasia.
- **Dezvantajen edukativa prevene fetu sira atu harii sira-nia kapasidade produtiva.** Maizumenus 58% husi fetu sira ho tinan 25

ba leten nunca bá eskola (ne'ebé kompara ho 43% husi mane sira), no só 52% husi fetu sira ho tinan 15 ba leten mak hatene lee no hakerek (ne'ebé kompara ho 63% husi mane sira). Sorin-balun resin entre formadu sira iha programa akreditadu pós-sekundáriu TVET nian mak fetu, maibé sira barak liu konsentrada iha área sira ne'ebé baibain konsidera nu'udar "fetu" nia kompeténsia (administrasaun, finansas, no ospitalidade) la'ós área téknika sira ne'ebá naun-tradisionál ho oportunidade hodi hetan empregu ho osan boot liu.

- **Problema sai na'in ba rai seidauk rezolidu, ne'ebé fó dezvantajen ba fetu sira.** Komuidade mak sai na'in ba maioria rai no fó direitu atu uza rai ba ema individual; tuirfalimai direitu hirak-ne'e pasa ba membru família, liuhosi eransa.⁵⁸ Normalmente direitu hirak-ne'e fó ba mane sira (exetu iha komuidade matrilineal balu) no pasa husi liña maskulina. Fetu sira só bele hetan direitu atu uza rai liuhosi kazamentu, no la sai na'in ba rai. Proposta lejizlasaun kona-ba rai elabora ona hodi garante katak fetu no mane sira hetan tratamentu iguál relasiona ho sai na'in ba rai no direitu eransa.
- **Asesu ba finansa nu'udar obstákulu boot hodi hahú no hadi'ak empreza ida.** Tuir estimativa, mikro-finansas sei alkansa maizumenus 5% husi populasauun, maski sira-nia utilizaun iha variaun boot bazeia ba distritu ida-idak (nota-rodapé 54). Instituisaun mikro-finansa balu foka liu ba emprezária fetu, no globalmente, fetu barak liu duké mane hetan benefísiu husi empréstimu mikro-finansas. Maibé, sei iha lakuna boot ne'ebé seidauk rezolidu kona-ba forneseimentu

⁵⁷ Repúblika Demokrátika Timor-Leste, Gabinete Sekretária Estadu ba Promosaun Igualdade. 2012. *Planu Asaun Nasionál kona-ba Violénsia Bazeia ba Jéneru*. Dili.

⁵⁸ Kapitulu 5 diskute problema kona-ba sai na'in ba rai.

mikro-finansas. Hodi prienxe lakuna ne'e, prezisa produktu foun no formasaun kona-ba dezvoltimentu negósiu, no peskiza liután hodi determina oinsá bele alkansa di'ak liu tan ema sira ne'ebé prezisa empréstimu.

Hodi tau matan ba dezafiu hirak-ne'e prezisa asaun hodi define fali norma sosiál no instituisaun sira, hodi garante katak sira iha sensibilidade ba jéneru no hodi fornese rekursu sira igualmente ba feto no mane. Governu implementa daudaun iniciativa balu ne'ebé relasionadu. Nu'udar ezemplu, SEPFOPE desenvolve tiha ona ezbosu Estratéjia atu Integra Perspektiva Jéneru 2010–2013,⁵⁹ no implementa daudaun projetu formasaun ne'ebé enkoraja feto barak liu atu partisipa iha okupasaun naun-tradisionál,⁶⁰ no iha área rural.⁶¹ Aleinde ida-ne'e, *Secretaria de Estado*

de Apoio e Promoção do Setor Privado (Sekretária Estadu ba Apoiu no Promosaun Setór Privadu, SEAPRI) desenvolve ona Estratéjia Nasionál no Planu Asaun ba Jéneru no Setór Privadu 2014–2017 hamutuk ho Organizaasaun Internasionál Traballu.⁶² Estratéjia ne'e iha objetivu atu hadi'ak parte interesada sira-nia kolaboraasaun, no garante katak política no programa hotu-hotu ne'ebé sei desenvolve setór privadu inklui sensibilidade ba jéneru. Importante ba SEAPSEM hodi serbisu metin ho ajénsia parseiru sira iha governu laran hodi kontinua atu integra preokupasaun kona-ba jéneru iha governu nia política no programa oioin. Ida-ne'e prezisa implementasaun efikás ba Estratéjia Nasionál no Planu Asaun ba Jéneru no Setór Privadu 2014–2017, hamutuk ho estratéjia sira seluk hodi integra jéneru.

⁵⁹ Repúblika Demokrátika Timor-Leste, Sekretária Estadu ba Formasaun Profisionál Política no Empregu. Estratéjia atu Integra Jéneru 2010–2013 (Ezbosu). Seidauk publika.

⁶⁰ Projetu Formasaun hodi Hasa'e Kompeténsia iha Nivel-Médiu implementa daudaun ho apoiu finanseiru husi ADB, no foka ba formasaun akreditada iha konstrusaun no mekanika auto. Liuhosi projetu ne'e, SEPFOPE iha objetivu atu garante katak formandu sira inklui pelumenus feto ho 20%. ADB. 2011. *Relatóriu no Rekomendasau husi Prezidente ba Konsellu Administrasaun: Proposta Subsídium ba Repúblika Demokrátika Timor-Leste ba Projetu Formasaun hodi Hasa'e Kompeténsia iha Nivel-Médiu*. Manila.

⁶¹ Projetu Oportunidade Negósiu no Servisu Apoiu sira implementa daudaun ho apoiu husi Organizaasaun Internasionál Traballu. Iha objetivu atu aumenta dezvoltimentu ekonómiku lokál, hadi'ak governu nia prestasaun servisu, no kria empregu ho kualidade iha área rural.

⁶² Repúblika Demokrátika Timor-Leste, Sekretária Estadu ba Apoiu no Promosaun Setór Privadu. 2013. *Estratéjia Nasionál no Planu Asaun ba Jéneru no Setór Privadu 2014–2017*. Dili.

5 ENKUADRAMENTU JURÍDIKU NO REGULAMENTÁR

Rekomendasaun sira:

- Hametin enkuadramentu jurídku no kapasidade institusionál hodi halo administrasaun ba rai liuhosi
 - introdús lejizlasaun kona-ba rai ne'ebé fó dalan hodi rezolve disputa kona-ba rai no determina título orijinál. Lejizlasaun tenke (i) rekoñese sistema tradisionál kona-ba sai na'in ba rai no fó enkuadramentu negosiasaun ho jestaun husi Estadu, inklui rejistu voluntáriu, ne'ebé fasilita asesu ba rai ne'ebé sujeita ba direitu tradisionál ba dezvoltimentu ekonómiku enkuantu minimiza risku ba konfliktu kona-ba rai; (ii) estabelese baze legál hodi dezvoltolve rejistu ba rai ne'ebé abranjente kona-ba título rai no negosiasaun sira; no (iii) estabelese prosedimentu klaru atu halo espropriaun ba objetivu públiku;
 - introdús prosesu monitorizasaun ativa hamutuk ho lei foun sira kona-ba rai, hodi halo modifikasaun ba lei hirak-ne'e no dezvoltimentu tan bainhira kestaun ruma mosu; no
 - kontinua harii kapasidade iha *Direcção Nacional de Terras, Propriedades e Serviços Cadastrais* (Diresaun Nasionál Rai, Propriedade, ho Servisu Kadastral) hodi implementa nia responsabilidade sira kona-ba administrasaun ba rai, liuliu hodi haluan prosesu reklamasan ba rai, prosesa tranzasaun sira kona-ba rai ho efikás, no serbisu ho comunidade rural sira hodi rejista sira-nia rai ba objetivu dezvoltimentu ekonómiku.
- Hametin kapasidade hodi rezolve no implementa kontratu komersiál liuhosi
 - hasa'e konxiénsia pública kona-ba utilizaun kontratu iha tranzasaun komersiál;
 - kontinua atu harii kapasidade iha sistema justisa nia laran hodi lida ho kazu komersiál ho kredibilidade no efisiénsia; no
 - introdús lejizlasaun kona-ba sistema alternativu hodi rezolve disputa, no dezvoltolve grupu mediador no árbitru lokál hodi rezolve disputa.
- Reveal Lei *Sociedades Comerciais* Nú. 4/2004 hodi korresponde ho prátika di'ak iha nivel internasionál, no estabelese sistema rejistu empreza ne'ebé eletróniku iha internet
- Reveal lisensa no autorizasaun sira ba empreza—liuliu iha setór xave sira hanesan agrikultura, turizmu, indústria transformadora, no komérsiu—hodi garante katak iha administrasaun efetiva ho regulamentu implementasaun ne'ebé transparente no simples
- Dezvolvolve polítika ida kona-ba empreza pública (EP). Polítika ne'e tenke inklui:
 - matadalan hodi garante katak proposta sira hodi estabelese EP sira ne'ebé foun hetan avaliasaun kle'an liuhosi komparaun ho alternativu sira iha setór privadu;
 - objetivu klaru kona-ba EP nia dezempeñu finanseiru, hamutuk ho enkuadramentu transparente ba ninia governasaun ne'ebé sei ajuda hodi prevene presaun polítika ne'ebé bele altera EP sira-nia prioridade no desizaun jestaun nian; no

Rekomendasaun sira *kontinua husi pájina uluk*

- enkuadramentu klaru hodi lida ho obrigasaun sira hodi fornese servisu ba comunidade, inklui permite setór privadu nia partisipasaun, bainhira posivel.
- Dezenvolve enkuadramentu ida hodi regulamenta didi'ak servisu infraestrutura no promove konkorrénsia iha ekonomia
- Introdús lejislasaun no harii kapasidade hodi permite dezvoltamentu ba planu kona-ba utilizaun rai, no dezenvolve matadalan klaru kona-ba implementasaun hodi halo avaliasaun ba impaktu ambientál

Nasaun ida nia enkuadramentu jurídiku no regulamentár estabelese sistema regra ne'ebé regula empresa negósiu nia hahalok no atividade. Enkuadramentu ne'e estabelese direitu ba propriedade, estabelese fundasaun hodi halo kontratasaun ne'ebé fiavel, no determina oinsá empresa sira halo operasaun no kompete iha merkadu.

Governu Timor-Leste hetan ona progresu hodi dezenvolve nia lei komersiál sira. Maibé, sei iha lakuna ne'ebé significativu, liuliu relasiona ho direitu ba bens móveis no bens imóveis. Bens imóveis refere ba rai no edifísiu, enkuantu bens móveis inklui patrimóniu móveis hanesan mákina, inventáriu, konta sira ne'ebé sei simu, kolleita, no balada-hakiak. Direitu ba propriedade nu'udar fundasaun ba ekonomia ida ne'ebé modernu. Lei sira ne'ebé opera ho efikás estabelese direitu ba propriedade no rejistu propriedade, no mekanizmu implementasaun hodi proteje direitu ba propriedade.

Iha kapasidade institusionál ne'ebé fraku hodi implementa lei no regulamentu sira ne'ebé eziste daudaun iha Timor-Leste. Ida-ne'e kontinua sai hanesan dezafiu significativu, liuliu kumprimentu ba kontratu no lisensiamentu ba negósiu.

LEJIZLASAUN NO REJISTU BA RAI LA KOMPLETU

Sistema título ba rai ne'ebé define didi'ak no seguru sei fó benefísiu ekonómiku barak. Sistema ne'e sei fó insentivu hodi halo manutensaun ba rai, no hamenus probabilidade kona-ba degradasaun rai iha tempu naruk.

Dezafiu prinsipál ba governasaun ba rai iha Timor-Leste mak tenke aseita política nasionál ida ne'ebé klaru kona-ba sai na'in ba rai. Timor-Leste iha istória turbulentu, karakterizada husi dezlokasaun ba populasaun ne'ebé akontese beibeik. Ida-ne'e kria reklamasan ba rai iha nivel oioin ho sobrepozisaun, bazeia ba lejitimidade ne'ebé mai husi fonte oioin: (i) Título rai husi tempu portugés, (ii) título rai husi tempu indonéziu, (iii) reklamasan kostumeira kona-ba autoridade ba rai, no (iv) okupasaun durante tempu naruk. Dezde independénsia iha 2002 nia klaran, lejislasaun balu kona-ba rai aprova tiha ona. Maibé, lejislasaun hirak-ne'e seidak estabelese enkuadramentu jurídiku ne'ebé klaru atubele fó klarifikasaun kona-ba reklamasan ba rai iha nivel oioin, no atubele determina direitu ba rai "orijinal."

Tanba laiha rejistu rai molok 1999, kestaun ne'e sai komplikadu liután. Rejistu sira rahun iha

violénsia ne'ebé akontese depoizde referendu ba independénsia, ne'ebé iha maioria kazu halo imposivel atu halo verifikasaun independente ba reklamasau. Nu'udar konsekuénsia, parcela rai lubuk ida sei disputa daudaun. Aleinde ida-ne'e, ema ne'ebé reklama área rai sira seluk ne'ebé la disputa daudaun laiha mekanizmu ida hodi proteje sira-nia direitu. Tanba laiha serteza, susar atu utiliza rai ho másimu iha prosesu dezenvolvimentu ekonómiku iha rai laran.

Parte boot liu husi Timor-Leste nia área rai-maran, ne'ebé ho totál kilómetru kuadradu 14,870, mak hetan administra liuhosi sistema direitu kostumeiru lokál. Estudu ida iha 2005 halo estimativa katak montante ne'e to'o 97% husi rai tomak.⁶³ Iha Timór-Leste nia sistema kostumeiru sira, lider komunitáriu sira mak aloka uzu ba rai; ein-jerál laiha autorizasaun atu fa'an rai ba ema "estranjeiru" sira. Maski nune'e, sistema sira ne'e muda beibeik iha nasaun ne'e tomak; no, iha área balu, membru sira comunidade nian mantein direitus ba rai ne'ebé individualizadu no funsiona hanesan direitu atu uza rai nu'udar eransa.⁶⁴

Durante sira-nia okupasaun, administrasaun portugeza fó-sai maizumenus título rai 3.000, iha-ne'ebé metade mak iha Dili. Parte maioria hosi título sira-ne'e la fó direitus partimoniais hodi sai rai-na'in, maibé hanesan arrendamentu ho termu-limitadu ho opsaun ida atu sosa. Administrasaun indonézia fó-sai maizumenus título rai hamutuk 45,000, ne'ebé fahe ho hanesan entre título pose tomak no direitus

ba uzu rai lubuk ida. Ida ne'ebé ikusliu ne'e inklui tipu arrendamentu oioin ba rai Estadu nian. Título ba rai sira-ne'e maioria mak lokalizadu iha área urbana no área sira hale'u urbana. Espropriasaun ba rai iha direitu kostumeiru nia okos sai nu'udar karakteristikada ida ba administrasaun sira tantu portugeza no mós indonézia, tanba administrasaun rua ne'e ladún fó rekoñesimentu maka'as ba direitus kostumeiru relasiona ho rai.⁶⁵

Sekretáriu Estadu ba Terras no Propriedades, iha Ministériu Justisa nia okos, mak responsavel hodi supervizona jestaun sira relasiona ho rai hodi Ministériu Justisa nia naran. *Direcção Nacional de Terras, Propriedades e Serviços Cadastrais* (Diresaun Nasionál Rai, Propriedade, ho Servisu Kadastral, ka DNTPSC) reporta ba Sekretáriu Estadu ba Terras no Propriedades, no nu'udar responsavel ba administrasaun rai nian, inklui rejistu ba título rai no tranzasaun sira rai nian. Entidade hirak ne'e mós iha responsabilidade hodi dezenvolve política rai nian. Hanesan mós ho ministériu sira seluk Governu nian, instituisaun hirak ne'e iha frakeza relasiona ho kapasidade atu planeia, dezenvolve, no implementa política. Frakeza ida-ne'e aumenta liután ho kompleksidade husi política no reforma ba rai.

Tuir Konstituisaun, só sidadaun nasional sira mak iha direitu atu bele sai na'in ba rai iha Timór-Leste. Aleinde Konstituisaun, lejizlasaun sira relasiona ho pose ba rai ne'ebé hetan aprovasaun husi Parlamentu Nasionál mak komponente tolu de'it husi lei lubuk ida ne'ebé nasaun ne'e nia

⁶³ R. Nixon. 2005. Levantamentu *Topográfiku: Sai na'in ba rai no Jestaun*. Dili: Ajénsia Estados Unidos ba Dezenvolvimentu Internasionál.

⁶⁴ Maski autoridade kostumeira hetan rekoñesimentu iha nasaun ne'e nia área rural sira, parese katak autoridade ne'e ladún iha influénsia área sira ne'ebé uluk iha programa kolonizasaun agríkola iha Portugal nia okos (kontinua to'o iha okupasaun Indonézia) no área sira hale'u fatin urbanu. Kolónia agríkola sira refere prinsipalmente ba área natar sira ho irrigasaun. Direitus kostumeiru sai fraku liu iha área barak hirak ne'e, tanba rai sira-ne'e uluk sai ai-laran no ema uza liuliu hodi hala'o kasa. Iha Timór-Leste nia área sira hale'u fatin urbanu, xefe suku bele dezempeña papél importante hodi sai testemuña ba dokumentu sira no ho maneira seluk fó kredibilidade ba empréstimu ba tranzasaun sira rai nian. Fonte: Ajénsia Estados Unidos ba Dezenvolvimentu Internasionál (USAID). 2012. *USAID nia Perfil País—Direitu Propriedade no Governasaun Rekursu, Timor-Leste*. Washington, DC.

⁶⁵ Grupu Internasionál Krize nian. 2010. Jere Konfliktu Rai iha Timor-Leste. *Briefing Política: Briefing Grupu Krize Ázia nian Nú. 110*. 9 Setembru. Dili/Brussels.

primeiru Governu pós-independénsia propoin, entre tinan 2003 no 2005. Lei sira-ne'e (i) define propriedade Estadu nian, (ii) loke prosesu hodi ema atu rejista reivindikasaun sira relasiona ho rai bazeia ba pose antes, no (iii) estabelese sistema arrendamentu ba propriedade Estadu no privadu. Propriedade Estadu nian hetan definisaun hanesan rai hotu-hotu ne'ebé uluk iha administrasaun portugeza no indonézia nia okos, no laiha referénsia ba direitu kostumeiru ba rai.

Maski rai maioria boot mak uza sistema kostumeiru kona-ba sé mak sai na'in ba rai, sistema sira-ne'e kuaze laiha rekoñesimentu iha lejizlasaun Timór-Leste nian.⁶⁶ Kódigu Sivil, ne'ebé aprova liuhosi Lei Nú. 10/2011 iha Setembru 2011, iha dispozisaun sira ne'ebé regula desizaun sira loroloron nian relasiona ho propriedade rai, inklui fa'an no arrendamentu ba rai.⁶⁷

DNTPSC, ho apoiu hosi Ajénsia Estados Unidos ba Dezenvolvimentu Internasionál inisia tiha projetu tinan-5 ida iha 2007, hanaran "Ita-nia Rai" hodi haforsa administrasaun rai nian. Projetu ne'e nia objetivu mak atu aprova lei ida no ninia regulamentu implementadór sira kona-ba rai, hahú rejistu reivindikasaun sira relasiona ho rai, no depois konverte reivindikasaun sira-ne'e ba título legál tuir lei rai nian. Ninia objetivu mak atu rejista pelumenus título ba rai hamutuk 50,000 bainhira projetu ne'e remata ona, fó kapasitasaun suficiente ba DNTPSC hala'ó nia knaar mesak de'it. Depoizde esforsu konsideravel ida, iha 2009 prepara tiha pakote lejizlasaun ida relasiona ho rai no hetan aprovasaun husi Parlamentu Nasionál iha 2012.

Maski nune'e, Presidente Repúblika tau vetu hasoru lei ne'e.

Maibé, projetu ne'e halo progresu significativu hodi halibur reivindikasaun sira rai nian iha kapitál distritu sira-nia área urbana. Nu'udar solusaun provizória ida, Dekretu-Lei Nú. 27/2011 no regulamentu sira introdús iha 2011 nia klaran hodi fó enkuadramentu jurídku ba prosedimentu kadastrál, no hahú halo rejistu ba direitus ba propriedade. Parsela rai lubuk ida ne'ebé la tama iha disputa mak depois hetan sertifikadu rejistu tuir prosedimentu ida-ne'e; parsela sira ne'ebé iha disputa laran sei pendente. Projetu ne'e entrega tiha ba DNTPSC iha 2011 nia rohan, maibé dezde entrega ne'e laiha progresu boot ida. Ministériu Justisa kontrata tiha empreza privada ida (empreza conjunta ida Timorensé no Portugeza) hodi hahú fila fali serbisu kadastrál iha 2014.

Rejistu ba direitu propriedade liuhosi Dekretu-Lei Nú. 27/2011 ne'e fó prezunsaun legál nu'udar na'in ba benefisiáriu sira, ho permite sira atu uza parsela rai ne'e hodi fa'an, fó-aluga, ka halo hipoteka. Maski prezunsaun ne'e bele hetan disputa iha tribunál, tribunál sei ezije parte rekerente hodi fó prova katak sira uluk iha duni direitu ba parsela rai ne'ebé sai disputa ne'e. Maski nune'e, Dekretu-Lei ne'e la fornese mekanizmu sira hodi rezolve reivinkisaun sira relasiona ho disputa rai iha área urbana sira, ka hodi rejista rai iha sistema kostumeiru nia okos iha área rural sira.

DNTPSC hahú estabelese rejistu ba rai, maibé limitadu ba parsela rai urbana uitoan ne'ebé laiha

⁶⁶ Kódigu Sivil kontein referénsia únika kona-ba rai komunitáriu sira. Kódigu ne'e estabelese katak rai ne'ebé comunidade uza koletivamente iha comunidade ida nia laran ne'e sai nu'udar comunidade nia propriedade.

⁶⁷ Maski Kódigu Sivil estabelese tiha direitus lubuk ida relasiona ho rai, la klaru kona-ba seráke direitus ne'e hetan aplika duni ka lae, ka seráke direitus ba propriedade ne'ebé regula iha Indonézia nia Lei Agráriu Bázika Nú. 5/1960 sei aplika nafatin ka lae. Direitu hirak-ne'e inkorpora iha sistema jurídku Timorensé depoizde 1999. Relatóriu balu hatete katak aplikasaun ba direitus relasiona ho rai tuir Kódigu Sivil sei pendente, enkuantu hein rezolusaun ba kestaun ida ne'ebé seidak rezolvidu kona-ba título rai. Fonte: B. Almeida. Avaliasaun kona-ba Sai Na'in ba Rai no Governasaun Rai: Ezbosu Relatóriu Nasionál Timor-Leste nian—Inisiativa Sai Na'in ba Rai iha Ázia-Pasífiku. La-publikadu.

disputa no rejista liuhosi projetu Ita Nia Rai. Maski dekretu-lei sira ne'ebé iha ona permite atu halo arrendamentu ba rai Estadu no privadu, seidak iha mekanizmu hodi rejista tipu arrendamentu rua ne'e. Ne'e halo laiha rejistu seguru relasiona ho rai ne'ebé hetan arrendamentu, ka ema ne'ebé aluga rai ne'e.

Governu mós laiha baze legál hodi hetan rai ba interese públiku sira, porezemplu konstrusaun estrada no tipu infraestruturá sira seluk. Governu nia ajénsia sira, inklui DNTPSC, iha esperiénsia limitada iha área ida-ne'e. Prosesu ne'e normalmente depende ba negosiasaun ho ema sira afetadu, no muda beibeik tuir sé mak foti hela iniciativa.

Pakote lejislasaun kona-ba rai ne'ebé Prezidente Repúblika tau vetu kontra iha 2012 depois hetan revizaun no aprovasaun husi Konsellu Ministrus iha Jullu 2013. Sira inklui lei ida rai nian (ho título Rejime Espesiál kona-ba Determinasaun ba Propriedade no Propriedade Imóvel), lei ida kona-ba espropriaasaun, no lei ida kona-ba fundu finanseiru imobiliáriu. Pakote lei sira-ne'e sei iha Parlamentu Nasionál.

ENKUADRAMENTU BA TRANZASAUN HO GARANTIA BA BENS MÓVEIS LADÚN KLARU

Garantia (*collateral*) ne'ebé la suficiente dala barak sai nu'udar razaun tansá mak empreza sira hasoru difikuldade hodi hetan finansiametu. Garantia refere ba propriedade ida ne'ebé devedór ida promete ba kredór hodi garante pagamentu. Karik empréstimu ne'e la selu fila fali, maka kredór bele sai na'in ba propriedade ne'ebé devedór promete atu garante nia empréstimu. Garantia bele tantu bens imóveis (hanesan rai no edífisiu), ka mós bens móveis (hanesan makinaria no ekipamentu).

Iha mundu ne'ebé dezenvolve daudaun, maizumenus 75% husi empreza sira-nia kapitál sosiál mak ho forma bens móveis.⁶⁸ Infelizmente, empreza sira iha Timór-Leste hasoru difikuldade hodi uza propriedade tipu rua ne'e hanesan garantia ba empréstimu. Enkuantu laiha serteza kona-ba direitu ba propriedade relasiona ho rai iha Timór-Leste (hanesan diskute tiha ona iha seksaun antes), enkuadrametu jurídiku hodi uza bens móveis hanesan garantia ba empréstimu mós sai problemátiku.

Enkuadrametu ba empréstimu ho garantia no efikás ne'ebé uza bens móveis iha karakteristiká komún lubuk ida. Enkuadrametu hanesan ne'e:

- Permite kriasaun garantia sira ba bens móveis hotu-hotu ne'ebé ekonomikamente importante, tranzasaun, no ajente ekonómiku sira ho kustu kí'ik relativamente ba valór tranzasaun nian;
- Fornese regra prioridade sira ne'ebé la-ambíguu, no proteje parte ne'ebé simu garantia husi reivindikasaun subar husi terseira parte sira; no
- permite kredór potenciál sira hodi estabelese klasifikasaun ida ba prioridade garantia nian liuhosi apresenta notifikasaun kona-ba direitu garantia (*security interest*) iha rejistu ida ne'ebé publikamente disponivel.

Rejistu ne'e tenke fasil ba kredór potenciál sira atu halo peskiza, ho nune'e bele determina seráke iha reivindikasaun seluk hasoru devedór ida nia propriedade. Iklusliu, karik devedór la kumpre nia pagamentu, maka ida-ne'e sei permite kredór hodi hadau no fa'an devedór nia garantia ho lalais no folin baratu, baibain iha li'ur husi sistema judisiál.

⁶⁸ Korporasaun Finanseira Internasionál. 2010. *Sistema sira ho Tranzasaun Garantida no Rejistu ba Garantia*. Washington, DC.

Análize ida iha 2014 kona-ba Timór-Leste nia enkuadramentu ba empréstimu seguru identifika frakeza balu, inklui tuirmai ne'e:⁶⁹

- **Problema sira ho kriasaun ba direitus garantia (*security interest*).** Timór-Leste nia sistema jurídku permite bens móveis ho tipu barakliu hodi serve nu'udar garantia. Maibé sistema jurídku ne'e la permite kriasaun direitu garantia relasiona ho garantia komersiál ka flutuante (*floating charges*). Garantia komersiál ka flutuante sira-nia reprezenta ativu ida (ka grupu ativu sira) ne'ebé sujeitu ba mudansa sira iha kuantidade ka valór, hanesan negósiu ida nia inventáriu ka konta sira ne'ebé atu simu (*accounts receivable*). Iha Timór-Leste, garantia ba inventáriu no/ka ba direitu ba kréditu iha futuru no konta sira ne'ebé atu simu só bele bainhira karik item ida-idak hetan identifika iha título seguransa nian.
- **Problema sira ho definisaun prioridade ba direitus garantia.** Iha priviléjiu kona-ba kréditu balu ne'ebé la presiza atu rejista, ne'ebé fó prioridade ba kredór balu relasiona ho direitu garantia sira seluk ne'ebé define tiha ona.
- **Problema sira ho publisidade.** Lei ne'ebé iha, exetu ba ativu no direitu balu ne'ebé bele ipoteca, la presiza atu rejista direitu garantia ne'e. Tanba ne'e, Timór-Leste laiha rejistu sentrál ba direitu garantia relasiona ho bens móveis.

- **Problema sira ho kumprimentu.** Direitu garantia, relasiona ho ipoteca sira, tenke ezejuta liuhosi tribunál sira. Importante tebes mak tenke permite parte sira hodi konkorda katak venda ba ipoteca sira, hanesan tipu peñór/kausaun sira seluk, bele halo liuhosi venda privada.

Reforma halo daudaun hodi tau-matan ba frakeza hirak-ne'e, no dezenvolve enkuadramentu jurídku ida ne'ebé efikás no rejistu asosiadu hodi apoia tranzasaun ho garantia sira ne'ebé uza bens móveis. Empréstimu garantidu ho garantia sei diskute tan iha Kapítulu 6 husi avaliasaun ba setór privadu ida-ne'e.

PROBLEMA SIRA HO EZEKUSAUN BA KONTRATU SIRA

Importante tebes katak tenke iha kapasidade atu elabora no ezejuta kontratu, no mós rezolve litíjiu sira, hodi permite merkadu sira funksiona ho loloos. Estudu barak fiar katak bainhira iha kumprimentu efikás ba kontratu sira, sei hamenus informalidade, hasa'e asesu ba kréditu, no hasa'e komérsiu.⁷⁰

Kontratu sai nu'udar espésie promesa ka akordu ida ne'ebé bele ezejuta tuir lei. Kontratu sira habiit (empodera) empreza sira atu halo planu ba futuru, no kria efetivamente sira-nia direitus legál rasik ba rezultadu/konsekuénsia balu iha futuru. Kontratu sira-ne'e hamenus signifkativamente risku violasaun

⁶⁹ ADB nia Inisiativa Dezenvolvimentu Setór Privadu Pasífiku nian serbisu hela ho governu (uluk ho SEAPRI) kona-ba reforma ba tranzasaun sira ho garantia. Dokumentu diskusaun ida sirkula iha 2014 nia rohan no fó vizaun-jerál kona-ba kestaun téknika sira ne'ebé reforma ne'e atu tau-matan. Fonte: Miranda Correia Amendoeria no Asosiadu sira. Reforma ba Tranzasaun Garantida iha Timor-Leste—Relatóriu Diagnóstiku Legál ba ADB nia Inisiativa Dezenvolvimentu Setór Privadu Pasífiku nian. La-publikadu.

⁷⁰ Refere ba M. Safavian no S. Sharma. 2007. Bainhira Kredór sira-nia direitu funksiona didi'ak? *Dokumentu Traballu Peskiza Política nian 4296*. Washington, DC: Banku Mundiál; E. Dabla-Norris no G. Inchauste. 2008. Informalidade no Regulamentu sira: Saida mak sai motor ba Empreza sira-nia Kreximentu? *Fundu Monetáriu Internasionál (FMI) Dokumentu Internu*. Vol. 55, Nú. 1. Washington, DC: FMI; no Y. Duval no C. Utkotham. 2010. Aleinde Fasilita Komérsiu: Impaktu husi Ambiente Komersiál Interna ba Kompetitividade Esportasaun iha Ázia no Pasífiku iha M. Mikic no M. Wermelinger, ed. *Aumentu ba Protesionismu Naun-Pautál no Rekuperasaun husi Krize: Estudu ida husi Rede Peskiza no Formasaun Ázia-Pasífiku nian kona-ba Komérsiu*. Nasoins Unidas nia Komisaun Ekonómika no Sosiál ba Ázia no Pasífiku.

ba promesa sira no define kastigu ba parte sira ne'ebé falla atu realiza sira-nia promesa. Tribunál sira apoia prosesu ne'e tanba ezije parte sira-ne'ebé halo kontratu hodi realiza sira-nia promesa ba malu. Karik tribunál sira la tau matan no ezije kumprimentu ba kontratu sira, maka kontratu sira-ne'e laiha valór. Kontratu sira iha valór tanba iha garantia legál.

Timór-Leste nia Kódigu Sivil, ne'ebé introdús iha 2011, estabese lei sira hodi halo kontratu sira ne'ebé válidu, hodi garante katak sei kumpre buat hotu ne'ebé hakerek iha kontratu no hodi garante sira-nia ezekusaun. Maibé tanba direitu kontratuál ne'e foin lalais ne'e mak introdús iha Timór-Leste, bele komprende katak ema balu de'it uza kontratu eskritu formál iha setór ekonómiku barabarak, liuliu iha área rurál sira. Tranzasau osan-kontadu (*cash*) kontinua sai nu'udar meu prinsipál sira troka nian. Kontratu sira mós dala barak ema la uza hodi hetan kréditu (maski prosesu ida-ne'e komún iha merkadu sira seluk); kontratu sira ho governu sai exesaun ida. Durante ne'e iha ona esforsu balu hodi halo sensibilizasaun kona-ba importánsia husi kontratu sira iha dezenvolvimentu ekonómiku, no esplika Timor-Leste nia lei foun sira kona-ba kontratu.⁷¹ Presiza iha esforsu kontínuu hodi halo sensibilizasaun no edukasaun atu enkoraja ema barak liu atu uza kontratu iha Timór-Leste nia ekonomia tomak.

Nasaun ne'e iha sistema judisiál ki'ik ida ne'ebé konsiste husi Tribunál Rekursu ida iha Dili; no tribunál distritál haat mak lokalizadu iha Baukau,

Dili, Oekusi, no Suai. Tribunál seluk mak Tribunál Kontas, ne'ebé iha kbiit atu ezamina legalidade husi reseita no despeza públika, avalia jestaun finanseira, no impoin sansaun ka pena. Maski nune'e, sistema justisa tomak (polísia, prokuradór no tribunál sira) sei dezenvolve hela daudaun. Sistema justisa ne'e laiha infraestruturá ne'ebé adekuada no falta pesoál sira, no iha de'it ema uitoan ne'ebé ho treinu espesializadu kona-ba direitu komersiál. Governu halo hela esforsu hodi hametin sistema ne'e, no aumenta orsamentu ba justisa, no número atór sira tribunál nian aumenta tiha ona durante ne'e. Tribunál móvel sira mós durante ne'e introdús ona ba iha distritu haat, no iha ona planu atu habelar tan ninia alkanse.⁷²

Sistema tribunál nafatin tau foku prinsipál ba prosesu penál sira. Hosi maizumenus kazu hamutuk 1,600 ne'ebé hetan julgamentu durante 2012, 86% mak iha natureza penál. Nia restu, 14%, iha relasaun ho matéria sivil sira, iha-ne'ebé parte ki'ikoan parese envolve matéria komersiál sira (nota-rodapé 72). Parese katak comunidade emprezariál la halo esforsu atu ezekuta kontratu komersiál ne'ebé boot liuhosi Timór-Leste nia sistema judisiál. tomak.⁷³ Porezemplu, banku komersiál sira tipikamente hakarak rezolve litíjuu kona-ba kontratu sira iha tribunál sira iha rai-li'ur, maibé prosesu ida-ne'e nia kustu karu tebes.

Banku Mundiál nia inkéritu anuál kona-ba halo negósiu (*Doing Business Survey*) hatudu momoos katak setór justisa iha kapasidade fraka atu ezekuta kontratu komersiál sira. Iha 2014, inkéritu ne'e

⁷¹ Nu'udar Ezemplu, refere ba K. Withen et al. 2014. *Introdusaun ba Lei Kontratu nian iha Timor-Leste*. Dili: Ajénsia Estadus Unidus ba Dezenvolvimentu Internasionál, Fundasaun Ázia, no Fakultade Direitu Stanford.

⁷² Orsamentu ba setór justisa aumenta hosi millaun \$19 iha 2012 ba millaun \$28 iha 2013. Número atór sira tribunál nian mós aumenta. Porezemplu, número juis sira sa'e hosi na'in-31 iha 2012 ba na'in-36 iha 2013, enkuantu número ofisial justisa sira sa'e hosi na'in-78 ba na'in-115 iha periodu hanesan. Fonte: Timor-Leste Programa Monitorizasaun ba Sistema Judisiál 2014. *Relatóriu Deskrisaun Jerál kona-ba Setór Justisa 2013*. Dili.

⁷³ Porezemplu, Embaixada Estadus Unidus iha Dili hatete katak la hatene kona-ba "kazu boot ruma ne'ebé relasiona ho direitu kontratuál ka ezekusaun ba kontratu sira ne'ebé remata ona." Fonte: Estadus Unidus nia Ministériu Negósiu Estranjeiru Estadus. 2014. *Deklarasaun kona-ba Ambiente Investimentu 2014: Timor-Leste*. Dili.

konklui katak sei lori loron 1,285 hosi apresenta prosesu komersiál iha Tribunál Distritál Dili, to'o pagamentu efetivu (loron 200 hodi hatama dokumentasaun no halo notifikasaun sira, loron 995 ba julgamentu no desizaun judisiál, no loron 90 hodi ezejuta desizaun ne'e). Satán, inkéritu ne'e hatudu katak kustu relasiona ho uzu tribunál sira hodi ezejuta kontratu mak to'o montante 163% husi montante ne'ebé reinvindika atu simu. Rezultadu sira-ne'e konsideravelmente aat liután duké nasaun ki'ik sira seluk ne'ebé mós dezenvolve hela daudaun. Prosesu hanesan ne'ebé la'o hela iha Fiji nia sistema judisiál sei lori tempu 30% de'it (no sei lori loron total hamutuk 397), no kustu maizumenus 39% husi montante rinvindikasaun.⁷⁴

To'o 2014, Timór-Leste nia sistema judisiál sei uza mós juis no prokuradór internasionál sira. Maibé iha Outubru 2014, Parlamentu Nasionál aprova tiha rezolusaun sira ne'ebé imediatamente termina kontratu ba pesoál internasionál hotu-hotu iha nia sistema judisiál. Asaun ida-ne'e hafraku tiha serbisu di'ak ne'ebé durante ne'e ema halo hodi harii sistema ne'e nia kredibilidade no kapasidade. Maski Konstituisaun garante tribunál sira-nia independénsia, rezolusaun sira ne'e hatudu governu nia vontade atu interfere iha sistema justisa. Ida-ne'e hamosu kestaun sira kona-ba sistema justisa nia kapasidade iha futuru hodi deside kestaun sira ho independente no ho imparsiál, ne'ebé sai kritiku ba ambiente investimentu ida ne'ebé di'ak.

Iha prazu badak, asaun sira-ne'e mós afeta ho negativu tribunál sira-nia funsionamentu. Kazu barak mak durante ne'e hetan adiamentu ka presiza julgamentu foun, tantu tanba juis internasionál sira mak halo ona audiénsia ba kazu sira-ne'e, ka mós tanba prokuradór internasionál sira mak hahú ona prosedimentu judisiál ba kazu sira-ne'e. Asaun sira-ne'e mós hasai rekursu importante sira hosi sistema judisiál, no hamenus sistema ne'e nia efisiénsia to'o momentu ida ne'ebé bele prienxe lakuna sira. Ida-ne'e bele impede esforsu sira hodi hasa'e tribunál sira-nia dezempeñu relasiona ho garante kumprimentu ho kontratu komersiál, tanba durante ne'e pesoál internasionál sira mak jere maioria kazu komersiál ne'ebé kompleksu.⁷⁵ Demisaun ba juis internasionál sira mós sai preokupante ba investidór estranjeiru sira, ne'ebé haree interferénsia hanesan ne'e nu'udar indikasaun ida ba risku no inserteza polítika.

Iha mós uzu ne'ebé limitadu ba métodu alternativu sira kona-ba rezolusaun litíjiu sira hodi komplementa sistema justisa formál. Métodu sira-ne'e bele inklui negosiasaun, mediasaun, no arbitrajen; no métodu sira-ne'e tipikamente ema uza molok tama tribunál no hahú prosedimentu judisiál sira tanba métodu sira-ne'e nia kustu ne'ebé ki'ik liu no períodu tempu ne'ebé badak liu.⁷⁶ Maski iha mediasaun informál balu iha Timor-Leste, nasaun ne'e laiha lejlzasaun hodi estabelese mekanizmu rezolusaun alternativa ba litíjiu. Timor-Leste mós laiha estrutura ida ba mediasaun ka arbitrajen

⁷⁴ Banku Mundiál nia Metodolojia kona-ba Halo Negósiu no Kumprimentu ba Kontratu hatete katak “[...] dadus ne'e estabelese liuhosi akompañamentu ba evolusaun hakat-ba-hakat husi litíjiu kona-ba venda komersiál iha tribunál lokal sira. Dadus ne'e hetan rekolle liuhosi estudu kona-ba Kódigu Prosesu Sivil no regulamentu sira seluk tribunál nian no mós kestionáriu sira ne'ebé advogadu no juis lokal sira prienxe tiha ona [...]” Fonte: Banku Mundiál. Metodolojia kona-ba Kumprimentu ba Kontratu. <http://www.doingbusiness.org/methodology/enforcing-contracts>

⁷⁵ Iha 2013, iha juis hamutuk na'in-24 (entre sira-ne'e, na'in-7 mak ema estranjeiru) no prokuradór na'in-28 (entre sira-ne'e, na'in-4 mak ema estranjeiru). Fonte sira: ADB. 2014d. *Avaliasaun Jéneru iha Timor-Leste*. Manila; no Timór-Leste nia Boletín ba Lei no Justisa. 2015. Demisaun ba ofisiál no asesór internasionál sira iha setór judisiál Timor-Leste nian. Loron-1 fulan-Janeiru. <http://www.easttimorlawandjusticebulletin.com/2015/01/dismissal-of-international-officials.html>

⁷⁶ Iha negosiasaun, parte sira halo esforsu hodi rezolve rasik sira-nia litíjiu sira. Mediasaun sai nu'udar prosesu rezolusaun ba litíjiu ida ne'ebé fleksivel, naun-obrigatóriu iha-ne'ebé parte datoluk neutru ida ajuda parte sira hodi alkansa akordu voluntáriu ida liuhosi negosiasaun. Arbitrajen ne'e oin-hanesan ho mediasaun, maibé fornese akordu sira ne'ebé vinkulativu (kesi).

komersial ne'ebé formalmente rekoñesidu.⁷⁷ Ministériu Justisa agora serbisu hela hodi elabora lejizlasaun kona-ba métodu rezolusaun alternativa ba litíjiu.⁷⁸

LAKUNA SIRA SELUK

Prosesu atu hahú negósiu no prosesu lisensiamentu presiza revizaun

Sistema reguladór ida ne'ebé funsiona ho di'ak sai nu'udar komponente esensial ida iha sociedade moderna. Bainhira regulamentu sira funsiona ho di'ak, maka sei mellora governasaun no promove estabilidade, progresu, no prosperidade. Área regulamentasaun importante rua iha ekonomia ida nia laran mak prosesu hodi hahú negósiu no lisensiamentu. Prosesu hodi hahú negósiu katak negósiu-na'in sira tenke rejista sira-nia empreza iha rejistu públiku, no rejista entidade ne'e iha autoridade tributária nian. Lisensa sira regula empreza komersial nia entrada no konduta iha merkadu sira. Lisensa sira, ne'ebé dala ruma inklui autorizasaun no sertifikasaun sira, ezije empreza sira hodi obtein sertifikadu konformidade molok atu hahú sira-nia atividade negósiu nian. Lisensa sira-ne'e tipikamente impoin kondisaun, obrigasaun no direitu lubuk ida.

Sira-nia natureza preskriptiva signifika katak lisensa sira bele hamosu kustu signifkativu ba empreza sira, hasa'e presu ba konsumidór sira, no aumenta potenciál ba korrupsaun. Tuir prátika di'ak sira, só presiza uza lisensa sira hodi hasoru fallansu iha merkadu no hodi realiza objetivu sira ne'ebé

relasiona ho interese públiku. Hirak ne'e inklui prevene estragu ba saúde, seguransa ka meu-ambiente.

Bainhira Governu harii Servisu Rejistu no Verifikasaun Empreziál (SERVE) iha 2013, Governu implementa tiha reforma sira ne'ebé halo simples liu hodi hahú negósiu ida. Molok ida-ne'e, empreza sira tenke rejista sira-nia entidade komersial iha Ministériu Justisa; obtein número identifikasaun fiskál husi Ministériu Finansas; no husu lisensa negósiu hosi Ministériu Komérsiu, Indústria, no Ambiente. Prosesu ne'e presiza loraun 90 atu kompleta. SERVE durante ne'e tau tiha funsaun sira-ne'e hamutuk no hamenus tiha tempu prosesamentu tomak ba menuzde loraun 10.

Apezarde iha ona progresu sira, prosesu rejistu negósiu nafatin iha elementu problemátiku sira. Porezemplu, Lei Nú. 4/2004 *Sobre Sociedades Comerciais* nafatin inklui rekizitu mínimu kona-ba kapitál ne'ebé realizadu. Ba investimentu estranjeiru, lei ne'e mós ezije empreza atu tenke emprega pelumenus diretór ida husi empreza ne'ebé rejista tiha iha Timor-Leste. Ida-ne'e signifika katak pelumenus diretór estranjeiru ida presiza estabesele rezidénsia iha Timór-Leste hodi rejista empreza ida, ka tenke rekruta diretór lokal ida liuliu ba prosesu rejistu. Rejistu ida-ne'e mós la asesível liuhosi internet, ho nune'e halo asesu ba rejistu ne'e susar uitoan no la tuir rejistu ne'e nia objetivu loloos.

Reforma ne'ebé harii ona SERVE mós hamenus rekizitu sira hodi hetan lisensiamentu ba negósiu. Bainhira rejista, negósiu ida tenke identifika atividade sira ne'ebé nia hakarak hala'o; no, antes,

⁷⁷ DNTPSC regularmente halo mediasaun ba disputa rai sira bazeia parte interesada sira-nia pedidu. DNTPSC ho susesu konsege halo mediasaun ba disputa hamutuk 10 iha 2013. Fonte: B. Almeida. Avaliasaun kona-ba Sai Na'in ba Rai no Governasaun Rai: Ezbosu Relatóriu Nasionál Timor-Leste nian—Inisiativa Sai Na'in ba Rai iha Ázia-Pasífiku. La-publikadu.

⁷⁸ Ministériu Justisa, ho assisténsia husi Japaun nia Ajénsia ba Kooperasaun Internasionál, finaliza tiha ezbosu lei kona-ba mediasaun iha inísiu 2014. Tuirfalimai Ministériu ne'e muda nia foku, no hahú serbisu hodi dezenvolve lei jerál ida ne'ebé kobre prosesu alternativu lubuk ida ba rezolusaun litíjiu. Progresu kona-ba lei mediasaun nian suspende tiha ona hodi hein dezenvolvimentu ba lei jerál ida kona-ba rezolusaun alternativa ba litíjiu.

presiza autorizasaun ida hodi partisipa iha kualkér atividade negósiu. Relasiona ho reforma ida-ne'e, empreza sira ne'ebé hala'o atividade sira ne'ebé identifika hela hanesan “risku ki'ik” la presiza tan atu hetan autorizasaun negósiu nian. Liu metade husi atividade negósiu mak inklui iha kategoria ida-ne'e. Negósiu sira ne'ebé hakarak hala'o atividade sira ne'ebé define hanesan “risku médiu to'o aas” tenke hetan autorizasaun ida. Iha maizumenus atividade hamutuk 200 iha kategoria ida-ne'e.

Laiha baze-dadus sentrál ho informasaun ne'ebé deskreve ezijénsia sira atu obtein autorizasaun ida ba atividade hirak-ne'e, no mós la deskreve sé loos iha governu laran mak responsavel hodi fó-sai autorizasaun sira-ne'e. Satán, prosesu hodi fó-sai autorizasaun sira ne'e la bazeia ba konjuntu regulamentu implementadór sira ne'ebé simples no transparente. Falta regra sira ne'ebé klaru kria inserteza no frustrasaun ne'ebé la nesesáriu ba empreza sira.

Problema ne'e mós sai aat liután tanba falta pesoál sira treinadu kona-ba atendimentu ba kliente sira. Porezemplu, informasaun ne'ebé simu ona hosi negósiu setór turizmu hatudu katak dala ruma presiza fulan hirak hodi renova lisensa otél ne'ebé iha ona, ka atu simu lisensa dahuluk.

Bainhira reorganiza ka hakotu empreza sei uza lejjizlasaun estranjeira ne'ebé ultrapasada ona

Lei sira kona-ba insolvénsia dezempeña papél ida importante iha ekonomia moderna. Lei sira-ne'e permite devedór sira ne'ebé onestu maibé sorte-laek hodi hahú filafali sira-nia atividade liuhosi halakon sira-nia tusan. Lei sira-ne'e mós fasilita

utilizasaun ba rekursu sira ho lailais posivel, tanba permite empreza sira ne'ebé viavel, maibé hetan problema finanseiru, hodi reorganiza an sein tama prosesu falénsia.

Timór-Leste seidak iha nia lei rasik kona-ba falénsia, no uza regulamen iha Indonézia nia lejjizlasaun tuan kona-ba falénsia (ne'ebé kompostu husi Dekretu Falénsia 1906 no Lei ne'ebé emenda Dekretu Falénsia [4/1998]). Lei ida-ne'e mak aplikavel bainhira Nasoins Unidas asume Timor-Leste nia administrasaun tranzitória iha 1999. Indonézia depois halo tiha revizaun ba ninia lejjizlasaun falénsia, ho Lei kona-ba Falénsia no Suspensaun ba Pagamentu sira (37/2004) ne'ebé promulga iha Outubru 2004.

Maski nune'e, Indonézia nia lejjizlasaun tuan sira seidak iha tradusaun ofisial ba iha Timór-Leste nia lian ofisiál ruma. Satán, lejjizlasaun ne'e la espesifika tipu reivindikasaun sira ne'ebé kobre, ka orden iha-ne'ebé ativu sira ne'e atu distribui ba kredór sira iha eventu falénsia. Problema hirak-ne'e kria inserteza kona-ba oinsá regra sira falénsia nian atu aplika iha Timór-Leste.

Empreza Públika sira opera sein enkuadramentu polítiku ida ne'ebé klaru

Timór-Leste iha empreza públika (EP) lubuk ida, maibé laiha enkuadramentu polítiku ida ne'ebé klaru hodi ho efikás jere empreza sira-ne'e.⁷⁹ Iha possibilidade atu kria EP barak liután iha futuro, liuhosi emprezarializasaun ba governu nia departamentu sira ne'ebé fornese servisu infraestrutura hanesan enerjia elétrika, bee-moos no portu sira; no liuhosi harii banku dezenvolvimentu nasional foun ida.

⁷⁹ Hirak-ne'e inklui TIMOR GAP, Rádiu Televizaun Timór-Leste, no *Banco Nacional de Comércio de Timor-Leste* (Banku Nasionál Komérsiu Timor-Leste, BNCTL).

EP sira-nia karakterístika mak katak empreza sira-ne'e pertense ba governu. Tanba ne'e EP sira bele hetan presaan polítika ne'ebé empreza privada sira la hetan, no izola sira hosi presaan konkorrénsia no dixiplina merkadu nian. EP sira-nia dezempeñu tipikamente fraku liu duké empreza hanesan iha setór privadu, bainhira hetan avaliasaun ho uzu medida padraun sira kona-ba dezempeñu komersiál. Dezempeñu la-di'ak liu ida-ne'e dala barak tau todan ba finansas públika, no kauza servisu ne'ebé ho kualidade fraku ka la efikás.

Esperiénsia internasionál hatudu katak maneira ne'ebé di'ak liu hodi hadi'ak EP sira-nia dezempeñu mak atu halo sira opera hanesan empreza privada sira, ho orientasaun komersiál.⁸⁰ Ida-ne'e prezisa enkuadramentu ba governasaun empreza nian ne'ebé definidu didi'ak hodi ajuda prevene situasaun polítika atu halo mudansa ba EP sira-nia prioridade no desizaun jestaun sira-nian. Enkuadramentu ida kona-ba prátika di'ak sira sei inklui nomeasaun sira ba EP nia administrasaun ne'ebé bazeia-ba-méritu no naun-polítiku, estrutura sira ne'ebé klaru hodi jere relasaun entre asionista no empreza, no divulga informasaun transparente kona-ba dezempeñu empreza nian. Ida-ne'e mós ezije atu fó ba EP nia administradór sira objetivu sira ne'ebé klaru no konsistente, ne'ebé sira tenke implementa.

Bainhira sira opera nu'udar entidade empresariál, EP sira iha independénsia boot liu, insentivu dezempeñu ne'ebé forte liu, no transparénsia ne'ebé boot liu duké departamentu sira governu nian. Ida-ne'e bele sai nu'udar hakat ida ne'ebé pozitivu tebes hodi hadi'ak fornimentu servisu públiku. Maski nune'e, iha tempu naruk, EP sira sei sempre hasoru risku husi interferénsia polítika, ne'ebé sei dezenkoraja sira atu opera komersialmente. Ida-ne'e mak razaun ne'ebé halo modelu EP sei nunca bele

sai nu'udar estrutura proprietáriu ba prazu-naruk ida, só hanesan arranju tranzitóriu husi governu nia departamentu sira ba fornimentu servisu privadu.

Tanba ne'e, Governu prezisa fó konsiderasaun kle'an seráke EP sira mak nu'udar mekanizmu ne'ebé di'ak liu hodi atinje ninia objetivu sira. Parseria públika-privada (PPP) sira bele sai nu'udar mekanizmu ida hodi introdús konkorrénsia, asede ba kompeténsia sira husi setór privadu, no hasa'e fornecedor servisu sira-nia responsabilizasaun. Ba servisu públiku sira hanesan enerjia elétrika no bee-moos, PPP sira mak dala barak di'ak liu hotu hodi fornese servisu ho kualidade aas, ho relasaun kustu-benefísiu ne'ebé di'ak no redús nesesidade ba governu nia envolvimentu.

EP sira-nia objetivu dala barak atu fornese servisu ba comunidade sira—ho maneira naun-komersiál—hodi atende nesesidade bázika ka esensiál sira. Servisu hirak ne'e, mós koñesidu hanesan obrigasaun ba servisu públiku (*community service obligations*, CSOs), dala balu só parsialmente kobre sira-nia kustu liuhosi subsídiu governu nian. Ida-ne'e hafraku EP sira-nia rentabilidade no hamenus responsabilizasaun. EP sira bele mós uza CSOs hodi husu apoiu orsamentál ne'ebé exesivu hasoru sira-nia inefikásia operasionál.

Bainhira introdús enkuadramentu ida ba “kontratu servisu públiku” sei hasoru kestaun ida-ne'e tanba ezije CSO hotu-hotu atu identifika, define sira-nia kustu, hakerek kontratu no estabelese finansiamentu ho klaru, Ida-ne'e permite CSO sira atu hetan kontratu komersiál, hametin EP sira-nia mandatu komersiál no introdús insentivu sira atu hetan efisiénsia makaas liu. Enkuadramentu ba kontratu servisu públiku mós fó ba governu opsaun hodi buka fornecedor CSO parte datoluk

⁸⁰ ADB. 2014b. *Buka Ekilibriu 2014: Estabelese Marku-Referénsia ba Dezempeñu husi Empreza Públika sira iha Nasaun Illa sira*. Manila.

bainhira situaun ne'e iha relasaun kustu-benefísiu di'ak liu duké EP nian.

Tanba setór privadu iha dezvoltimentu limitadu iha Timór-Leste, bele komprende tanbasá ema sira ne'ebé halo polítika tenke konsidera EP sira-nia papél hodi apoia diversifikasaun no kriasaun empregu. Maibé EP sira baibain hetan pozisaun la-di'ak hodi lidera dezvoltimentu ba "setór estratéjiku sira." EP sira jeralmente iha dezempeñu ladún di'ak, liuliu sira ne'ebé opera iha setór sira ho konkorrénsia. Karik harii EP foun sira sei, posivelmente, dada kapasidade ne'ebé ladún barak hosi parte sira seluk governu nian, no redús atensaun hodi mellora ambiente negósiu ne'ebé jerál liu ne'ebé sai krusiál hodi dezenvolve setór privadu.

Tanba ne'e, importante tebes ba Governu Timór-Leste atu avalia ho kuidadu kualkér proposta hodi estabelese EP foun no kompara ho alternativa sira setór privadu nian. Bainhira estabelese tiha ona, maka EP sira presiza enkuadramentu administrativu no lejizlativu ida ne'ebé fornese meius nesesáriu ba governu hodi:

- Ho efetivu avalia sira-nia dezempeñu;
- Hasa'e produtividade husi ativu EP sira-nia ba prazu naruk; no
- Permite fornese efikas ba obrigasaun servisu públiku, inklui permite setór privadu nia partisipasaun (karik posivel).

Dezenvolve polítika kona-ba konkorrénsia ida ne'ebé klaru

Konkorrénsia ne'ebé loloos enkoraja tebetebes uzu ba métodu produsaun sira ne'ebé efikas. Konkorrénsia ne'e mós kanaliza rekursu ekonómiku ba produsaun ba bens no servisu ho ho valór aas

tebetebes ba sociedade. Konkorrénsia kria insetivu sira ba inovasaun ne'ebé hasa'e produtividade. Ninia rezultadu mak konsumidór sira bele hetan benefísiu ba bens no servisu ne'ebé ho presu baratu liu, qualidade di'ak liu no ho variedade barabarak.

Timór-Leste iha rejime nakloke kona-ba komérsiu no investimentu ne'ebé favoravel hodi enkoraja konkorrénsia. Timor-Leste mós hamenus tiha barreira sira atu tama merkadu liuhosi halakon ezijénsia jerál sira kona-ba autorizasaun iha setór ekonómiku barabarak. Maibé sei iha nafatin área hirak ne'ebé Governu presiza atu sai ativu liu, inklui introdús enkuadramentu ida ne'ebé klaru no efikas hodi regulamenta fornese kona-ba servisu infraestrutura fundamentál sira (enerjia elétrika, bee-moos no saneamentu, portu tasi nian no aeroportu sira, no telekomunikaun). Hodi liberaliza ninia merkadu telekomunikaun, Governu estabelese tiha Autoridade Nasionál Telekomunikaun nian (*Autoridade Nacional de Comunicações, ANC*) iha 2012 hodi regulamenta konkorrénsia iha setór ne'e nia laran. Maski nune'e, durante ne'e ANC seidak estabelese nia an ho másimu no ho efikas asume nia responsabilidade sira.

Iha setór sira seluk, papél reguladór ne'e hetan dezempeña husi governu nia entidade sira-ne'e rasik ne'ebé envolve iha fornese servisu. Prátika-di'ak ida mak haketak funsaun reguladora hosi funsaun fornese servisu. Iha tempu oinmai, uzu PPP sira hodi fornese servisu infraestrutura sei ajuda rezolve kestaun ne'e. Maibé governu presiza konsidera oinsá atu regulamenta ho di'ak liu setór sira-ne'e. Tanba nivel kapasidade umana ne'ebé ki'ik no menus esperiénsia hodi estabelese ANC la'o ladún di'ak, maka opsaun ida mak atu estabelese reguladór multi-setór ida ba servisu hirak ne'e. Bainhira ekonomia dezenvolve hela, nesesidade ida mós mosu atu halo kapasitasaun ida hodi

dezenkoraja no aplika sansaun ba prátika sira ne'ebé limita konkorrénsia. Pontu-partida ba Timór-Leste mak atu dezenvolve polítika konkorrénsia ida ne'ebé klaru.

Autorizasaun sira ba dezenvolvimentu fatin sira la regula ho matadalan jurídku ida

Dezenvolvimentu fatin sira envolve transforma rai no parte tasi nian ka domínio marítimu (foreshore) sira, inklui halo konstrusaun ba edifísiu no estrutura sira seluk. Tipikamente regulamentu sira define oinsá bele hala'o dezenvolvimentu ne'e hodi aseguara katak sira hetan análize molok nia implementasaun atu evita estragu meu-ambientál, sosiál, no kulturál; no hasoru preokupasaun sira kona-ba saúde no seguransa públika.

Timór-Leste laiha lejjzlasaun relasiona ho planeamentu kona-ba uzu rai ka dezenvolvimentu ba rai. Maske teorikamente iha possibilidade atu uza Indonézia nia lejjzlasaun ne'ebé vigora iha 1999, realidade maka lejjzlasaun ne'e la aplika. Ministeriu Obras Publikas, Transporte no Komunikaun fó-sai tiha lisensa hodi halo konstrusaun, maibé prosesu ne'e laiha baze jurídika ida ne'ebé klaru. Dekretu-Lei Nú. 05/2011 kona-ba lisenziamentu ambientál ezije ba promotór projetu nian atu halo avaliasaun ida kona-ba impaktu hasoru meu-ambiente hodi haree seráke sira-nia projetu iha impaktu negativu ba meu-ambiente ka lae. Prosesu lisenziamentu ambientál nian hetan administra husi Ministériu Komérsiu, Indústriá, no Ambiente. Maibé iha lakuna signifikativu hirak iha prosesu ne'e, inklui falta matadalan implementadór ne'ebé klaru.

6 KESTAUN SIRA NE'EBÉ RELASIONA HO SETÓR FINANSEIRU

Rekomendasaun sira:

- Introdús enkuadramentu kona-ba tranzasaun ho garantia hodi apoia utilizaun efikás ba bens móveis nu'udar garantia ba empréstimu, no serbisu ho kredór sira hodi dezeña produktu finanseiru ne'ebé foun
- Introdús rejime efikás kona-ba insolvénsia no falénsia
- Revee sistema informasaun rejistu kréditu hodi hasa'e ninia funsionamentu no kobertura
- Maski tenke aplika kritériu kona-ba lisensiamentu, loke possibilidade atu fó lisensa ba instituisaun finanseira adisionál—liulu instituisaun finanseira naun-bankária—hodi enkoraja konkorrénsia iha setór finanseiru
- Avalia papél husi banku dezenvolvimentu nasionál iha sistema bankáriu ne'ebé kompetitivu no luan liu
- Troka sistema pagamentu ba seguransa sosiál ne'ebé halo manualmente, ho sistema ne'ebé uza konta bankária, bainhira viavel
- Introdús lei kona-ba sistema nasionál pagamentu nian no implementa didi'ak sistema likidasaun valór brutu iha tempu réal, no enkoraja interoperabilidade interbankaria
- Dezenvolve gradualmente rejime jurídiku ba setór finanseiru hodi responde ba inovasaun no risku sira ne'ebé mosu daudaun
- Prepara estratéjia nasionál kontra brankeamentu kapitál no kontra finansiamentu ba terrorizmu, no avaliasaun nasionál ba risku sira, hodi kumpre ho padraun internasionál

Sistema finanseiru ida ne'ebé efetivu no dezenvolidu didi'ak nu'udar motór importante hodi dudu dezenvolvimentu setór privadu no kreximentu ekonómiku ne'ebé inkluzivu. Iha peskiza barabarak ne'ebé dokumenta relasaun ida-ne'e.⁸¹ Sistema finanseiru ida ne'ebé funsiona didi'ak iha karakterístika sira tuirmai:

- Instituisaun finanseira sira sai nu'udar intermediáriu finanseiru, no garante katak poupanza sei aloka ho efikás ba investimentu

sira ne'ebé sei aumenta produtividade, hasa'e produsaun, no kria serbisu.

- Sistema ne'e sei minimiza risku sira ne'ebé relacionadu ho poupanza, fó-empresta, no tranzasaun ho jestaun ne'ebé apropriadu, hodi hamenus kustu globál no hadi'ak efikásia husi intermediasaun finanseira.
- Sistema pagamentu sira permite tranzasaun finanseira ne'ebé lailais no efikás.

⁸¹ Haree nu'udar ezemplu: J. Zhuang et al. 2009. Dezenvolvimentu Setór Finanseiru, Kreximentu Ekonómiku, no Hamenus Kiak: Revizaun ba Literatura. *ADB nia Série Dokumentu Traballu Ekonómiku nian*. Nú. 173. Manila: Asian Development Bank.

- Ema no empreza ho tamañu oioin bele hetan asesu ba ferramenta bázika finanseiru nian hodi partisipa didi'ak iha ekonomia.
- Enkuadramentu sira ne'ebé fó regulamentasaun prudente no protesau ba konsumidór sira sei hametin konfiansa no apoia estabilidade iha setór finanseiru.

Banku Sentráal Timor-Leste (BCTL) desenvolve tiha ona planu diretór ida ne'ebé estabelese estratéjia no objetivu espesífiku sira hodi desenvolve setór finanseiru ida ne'ebé fasilita, la'ós limita, desenvolvimentu setór privadu.⁸² Maibé, Timor-Leste nia setór finanseiru foin hahú desenvolve. Fornesedór servisu, produktu, no servisu sira disponivel ho número limitadu de'it. Enkuadramentu legál sira hodi fó garantia ba empréstimu no aplika akordu, seidak kompletu. Intermediasaun finanseira seidak dezvoltidu didi'ak,⁸³ iha kréditu limitadu ba setór privadu, no iha falta finansiamentu ba tempu naruk ne'ebé nesesáriu ba investimentu.

Servisu sira ne'ebé eziste daudaun mak konsentradu prinsipalmente iha Dili, no setór finanseiru iha alkanse no partisipasaun ne'ebé limitadu. Sistema pagamentu foin hahú desenvolve, no maioria tranzasaun uza osan-kontadu. Nu'udar rezultadu, umakain no empreza sira iha asesu limitadu ba finansiamentu no servisu finanseiru. Sira ne'ebé iha rendimentu ki'ik labele poupa osan ho seguru hodi investe, selu konta sira, ka hasa'e sira-nia nivel moris aas liu duké subsisténcia. Emprezáriu

no empreza sira labele finansia melloramentu ba investimentu no produtividade, no la utiliza didi'ak oportunidade sira hodi aumenta Produutu Internu Brutu (PIB) naun-petróleu no kria serbisu.

DESKRISAUN JERÁL KONA-BA SETÓR FINANSEIRU

Banku komersiál sira domina setór finanseiru

Banku hirak-ne'e inklui Grupu Bankáriu Austrália no Nova Zelândia (ANZ), PT Bank Mandiri, *Caixa Geral de Depósitos* (ka CGD, ne'ebé opera ho naran komersiál *Banco Nacional Ultramarino*, ka BNU Timor), no *Banco Nacional de Comércio de Timor-Leste* (Banku Nasionál Komérsiu Timor-Leste, BNCTL) ne'ebé Governu sai na'in ba.⁸⁴ ANZ, CGD, no PT Bank Mandiri nu'udar sukursál iha Timor-Leste husi banku estranjeiru ne'ebé estabelisidu didi'ak, sujeitu ba supervizaun iha sira-nia jurisdisaun nasional. Maibé, sira-nia operasaun iha Timor-Leste kontribui menuzde 0.3% husi total ativu grupu (nota-rodapé 82). Sukursál sira husi banku estranjeiru prinsipalmente serbí organizasaun internasionál no sira-nia funsionáriu/a, no mós empreza no sidadaun husi sira-nia nasaun rasik.⁸⁵

BNCTL, ne'ebé uluk bolu Institusaun Mikro Finansa Timor-Leste (IMFTL), hetan lisensa bankária sein restrisaun iha 2011. Ninia

⁸² Banku Sentráal Timor-Leste. 2014. *Estimula Kreximentu: Planu Diretór ida ba Dezenvolvimentu Setór Finanseiru, 2014–2025*. Dili.

⁸³ Intermediasaun finanseira deskreve instituisaun finanseira sira-nia papél hodi buka no avalia oportunidade sira ne'ebé eziste hodi fó-empréstimu no investimentu, no tuirmai mobiliza poupansa hodi finansia oportunidade hirak-ne'e.

⁸⁴ Nota-rodapé 81. Ativu banku komersiál nian representa 98% husi total ativu kombinadu husi banku komersiál no instituisaun mikro-finansas iha Setembru nia rohan 2013.

⁸⁵ Husi banku estranjeiru tolu ho sukursál iha Timor-Leste, CGD hala'o papél ne'ebé importante liu hotu iha ekonomia doméstika. CGD iha karteira empréstimu no rede ajénsia ne'ebé boot liu hotu, no planeia hodi haluan tan nia operasaun liuhosi rede ajente. Aleinde ida-ne'e, só bele selu pagamentu impostu no impostu espesial kona-ba konsumu ba Servisu Impostu Timor-Leste (*Direcção Geral das Receitas*) iha rai laran liuhosi CGD nia ajénsia sira.

transformasuan komersiál sei kontinua hela. Maizumenus 70% husi BNCTL nia kliente sira kompostu husi funsionáriu públiku no ema ne'ebé simu prestasaun sosiál.⁸⁶ Istorikamente, BNCTL prinsipalmente fó empréstimu ne'ebé garantidu ho saláriu setór públiku nian; maibé nia karteira diversifika daudaun tanba fó empréstimu ba empreza ki'ik no médiu, empréstimu ba kolleita sazónal, no empréstimu ba grupu mikro-finansas ho volume ki'ik.

Instituisaun finanseira naun-bankária mós importante ba sistema finanseiru nia dezvoltimentu

Sira fó konkorrénsia adisionál ba kréditu, no oferese produktu poupanza ne'ebé personalizadu no servisu finanseiru sira ne'ebé prienxe kliente sira-nia nesesidade espesífika.

Timor-Leste nia setór finanseiru naun-bankáriu seidauk dezvoltidu, no falta diversidade iha produktu no fornecedor finanseiru. Iha 2010, BCTL (uluk bolu Autoridade Bankária no Pagamentu Timor-Leste)⁸⁷ fó-sai instrusaun públika ida hodi tau *Outras Instituições Receptoras de Depósitos* (instituisaun finanseiru, la inclui banku, ne'ebé simu depositu, OIRD) iha nia supervizaun nia okos.⁸⁸ Instituisaun mikro-finansas rua (Moris Rasik no

Tuba Rai Metin) agora daudaun transforma an hodi kumpre OIRD nia rekizitu lisensiamentu.

Iha empreza seguru jerál hamutuk rua (National Insurance Timor-Leste no Sinar Mas Insurance), operadór hamutuk 9 ne'ebé transfere osan ne'ebé oferese de'it transferénsia internasionál, no pelumenus kooperativu kréditu 27.⁸⁹ Laiha merkadu asionista ka obrigasionista no governu la emite obrigasaun sira Estadu nian.

INTERMEDIASUAUN FINANSEIRA NE'EBÉ SUBDEZENVOLVIDU

Empréstimu bankáriu komersiál mak limitadu

Proporsaun kréditu bankáriu setór privadu nian ba PIB naun-petróleu maizumenus 11,9% durante períodu 2010–2013, no tuir estimativa figura ne'e mak 11.4% iha 2014 nia rohan (Tabela 4). Valór ne'e ki'ik liu tebes duké médiu ba nasaun sira ho rendimentu médiu-baixu 36.6%.⁹⁰

Maski kréditu bankáriu ba setór privadu aumenta maizumenus 12.6% kada tinan durante períodu 2010–2013, númeru ne'e tun 0.1% iha 2014.⁹¹ Estagnasaun ba kreximentu kréditu akontese tanba empréstimu ne'ebé fó ba empreza sira tun ho

⁸⁶ Banku Nasionál Komérsiu Timor-Leste. Deskrisaun Jerál kona-ba Operasaun: Operasaun Atuál no Aspetu Esensiál. <http://bnctl.com/operation-overview/>

⁸⁷ BCTL sai nu'udar Banku Sentrá Timor-Leste iha 13 Setembru 2011.

⁸⁸ Repúblika Demokrátika Timor-Leste, Autoridade Bankária no Pagamentu Timor-Leste. 2010. *Konsellu Administrasaun Rezolusaun Nú. 11/2010: Kona-ba Aprova Instrusaun Públika Nú. 06/2010 kona-ba Lisensiamentu no Supervizaun ba Outras Instituições Receptoras de Depósitos (OIRD)*. Dili.

⁸⁹ Kooperativa kréditu 27 ne'e iha afiliasaun ho federasaun ida, enkuantu seluseluk bele opera independentemente. Kooperativa kréditu la sujeitu ba BCTL nia supervizaun, tanba fundu membru sira la konsidera nu'udar depóziitu.

⁹⁰ M. Čihák. et al. 2013. *Dezvoltimentu Finanseiru iha Ekonomia 205, 1960 to'o 2010. Ajénsia Nasionál ba Peskiza Ekónómika (NBER) Série Dokumentu Traballu*. Nú. 18946. Cambridge, MA: NBER.

⁹¹ Repúblika Demokrátika Timor-Leste, Banku Sentrá Timor-Leste. 2014c. *Boletín Ekónómiku. Publikasaun Trimestral husi Banku Sentrá Timor-Leste*. Vol. 24. Dezembru 2014. Dili.

Tabela 4: Indikadór Selesionadu ba Setór Bankáriu, 2010–2014

Indikadór	2010	2011	2012	2013	2014
Ativu (\$ millaun)	338.3	403.3	555.2	665.3	805.1
Depózitu (\$ millaun)	303.9	322.1	414.6	506.3	583.3
Kréditu ba setór privadu (\$ millaun)	110.9	131.4	155.8	176.9	176.7
Kréditu ba empreza sira (\$ millaun) ^a	38.2	76.2	90.9	103.3	95.2
Kréditu ba individuú no seluseluk (\$ millaun)	72.6	55.2	64.9	73.5	81.4
Ráziu empréstimu/depózitu (%)	36.5	40.8	37.6	34.9	30.3
Ráziu kréditu vensidu (ka empréstimu ne'ebé deve ona) (%)	41.8	36.3	30.8	28.0	26.8
Taxa juru líkida nia variasaun (spread) (%)	10.6	11.6	11.7	11.9	12.6
Kréditu ba setór privadu/ PIB naun-petróleu (%)	11.9	11.7	12.1	12.0	11.4 ^b

PIB = produktu internu brutu.

^a Kréditu ba empreza kalkuladu bazeia ba totál kréditu bankáriu husi setór privadu no hamenus kategoria “individuú no seluseluk.”

^b Ráziu ba 2014 kalkuladu ho figura nominal ne'ebé previstu ba PIB naun-petróleu husi Repúblika Demokrátika Timor-Leste, Ministériu Finansas. 2014. *Orsamentu Jerál Estadu 2015: Panorama Orsamentál, Livru 1*. Dili. https://www.mof.gov.tl/wp-content/uploads/2014/10/2PRINTER-FINALDRAFT-BB1_2015_English_08.10-20141013-Revised.pdf

Fonte sira: Banku Sentráli Timor-Leste. Indikadór Bankáriu ba 2010–2012 no Indikadór Bankáriu ba 2013. http://www.bancocentral.tl/en/b_indicator.asp (haree iha 2 Marsu 2015); Banku Sentráli Timor-Leste. Tabela 10: Taxa Juru Banku Komersial. [http://www.bancocentral.tl/Download/MonetaryStatistics/PDF/Commercial%20bank%20Interest%20rate\(10\).pdf](http://www.bancocentral.tl/Download/MonetaryStatistics/PDF/Commercial%20bank%20Interest%20rate(10).pdf) (haree iha 2 Marsu 2015); no Repúblika Demokrátika Timor-Leste, Ministériu Finansas. 2014. *Orsamentu Jerál Estadu 2015: Panorama Orsamentál, Livru 1*. Dili.

7.8% iha 2014, maski iha tendénsia diferente iha alokasaun kréditu ba setór ida-idak.⁹²

Kréditu ba individuú no seluseluk sa'e ho 10.7% iha 2014.⁹³ Ráziu kréditu vensidu tun ona, maibé sei iha nivel aas ho 26.8% iha 2014 nia rohan.⁹⁴ Bainhira esklui ráziu ne'e, ráziu kréditu setór privadu ba PIB naun-petróleu só 8.3% iha 2014 nia rohan.

Taxa empréstimu aumenta gradualmente dezde 2011, no variasaun (*spread*) ba taxa juru líkida mak

12.6% iha 2014 nia rohan (Tabela 4). Entretantu, iha nivel likidés ne'ebé aas—ráziu empréstimu/depózitu mak 30.3% iha 2014 nia rohan. Banku estranjeiru sira regularmente tau depózitu exedente iha rai-li'ur la'ós kanaliza depózitu sira ba empréstimu adisionál iha Timor-Leste,⁹⁵ no sistema bankária nu'udar esportadór líkidu ba kapitál (nota-rodapé 82). Ida-ne'e signífika katak depózitu sira husi Timor-Leste finansia daudaun investimentu iha rai-li'ur, la'ós investimentu sira ne'ebé nesesáriu tebes iha ekonomia doméstika naun-petróleu nian.

⁹² Bele kalkula empréstimu ba empreza sira liuhosi hamenus kategoria “individuú no seluseluk” husi totál kréditu bankáriu ba setór privadu. Iha 2014, taxa kreximentu iha setór ida-idak kona-ba empréstimu ba empreza sira mak: komérsiu no finansas (-63.6%); transporte (-18.0%); konstrusaun (15.1%); turizmu no servisu (44.8%); indústria transformadora (64.5%); no agrikultura, bee, no floresta (1,397.3%, maski hahú ho baze ne'ebé ki'ik tebes). Fonte: Funsionáriu BCTL nian.

⁹³ Pelumenus parte balu husi empréstimu ba individuú provavelmente sei uza ba objetivu komersial, husi devedór ka nia família boot.

⁹⁴ Ráziu kréditu vensidu/empréstimu foun ne'ebé fó-sai dezde 2010 parese tun maka'as, ne'ebé refflete banku sira-nia abordajen ne'ebé konservadór liu hodi fó-empréstimu. Ráziu globál sei aas nafatin tanba volume kréditu vensidu husi 2004–2010 seidaun kansela.

⁹⁵ Fundu Monetáriu Internasionál (FMI) relata katak maizumenus 60% husi ativu banku komersial tau iha rai-li'ur ho banku-inan iha 2012 nia rohan, ne'ebé nota katak ida-ne'e hasa'e risku ba nasaun, kontraparte, no konsentrasaun. Utilizasaun ba dolar Estadus Unidus hasa'e oportunidade hodi tau ativu iha rai-li'ur. Fonte: FMI. 2013. Repúblika Demokrátika Timor-Leste: 2013 Konsulta tuir Artigu IV. *Relatóriu Nasionál FMI Nú. 13/338*. Washington, DC.

Fatór balu hasa'e risku atu fó-empréstimu, ne'ebé relaciona jeralmente ba difikuldade sira ho garantia no rekuperasaun, no difikuldade hodi avalia risku. Nu'udar rezultadu, minoria ki'ik husi empreza sira bele hetan asesu ba finansiametu, maski iha likidés suficiente no rásiu kréditu setór privadu ba PIB relativamente ki'ik.⁹⁶ Diskusaun ho banku sira indika katak, bainhira disponivel, finansiametu ba empreza sira konsentradu iha empreza sira ne'ebé boot no estabelisidu didi'ak; no iha setór sira ne'ebé depende ba kontratu governu no investimentu públiku, hanesan konstrusaun.

Frakeza institucional impede empréstimu ho garantia

Hanesan deskreve iha Kapítulu 5, sei problemátiku atu uza tantu bens imóveis komu bens móveis nu'udar garantia ba empréstimu. Relasiona ho rai, sei iha nafatin inserteza significativa kona-ba título no, tanba sidadaun sira de'it mak bele sai na'in ba rai, kona-ba banku estranjeiru sira-nia kapasidade atu hetan direitu garantia (*security interests*) ba rai nu'udar garantia. Iha falta klareza iha sistema legál kona-ba kriasaun no aplikasaun direitu garantia relaciona ho bens móveis. Aleinde ida-ne'e, enkuadramentu falénsia ne'ebé seidak atualizadu no sistema sira ne'ebé fraku hodi ezejuta kontratu aumenta inserteza kona-ba kredór sira-nia direitu. Tanba ne'e, instituisaun finanseira sira, depende maka'as ba garantia pesoál no orden permanente ba reembolsu empréstimu husi konta sira iha ne'ebé devedór sira simu pagamentu kontratu governu nian, pensaun, ka saláriu governu.

Hodi loke valór kolateral husi bens móveis, governu hahú ona reforma ba tranzasaun ho garantia, ho apoiu husi *the Asian Development Bank* (ADB) Inisiativa Dezenvolvimentu Setór Privadu Pasífiku nian (*Pacific Private Sector Development Initiative*, PSDI). Reforma ne'e sei estabese enkuadramentu legál ne'ebé klaru hodi uza bens móveis nu'udar garantia, rejistu públiku ba direitu garantia, no fó klareza kona-ba ezejutaun. Bainhira reforma ne'e kompletu, sei permite kredór sira atu dezenvolve produutu foun ne'ebé bazeia ba ativu, no mós fó-empréstimu bazeia ba empreza nia fluku kaixa. Bainhira halo reforma ne'e ho susesu, devia hatún risku kréditu no, ho tempu, devia hasa'e empreza sira-nia asesu ba finansiametu.⁹⁷ Governu mós husu ADB nia tulun hodi reeve lei sira ne'ebé eziste daudaun kona-ba falénsia.

Kredór sira hasoru difikuldade hodi avalia risku devedór nian

Kredór sira iha konfiansa boot liu iha sira-nia avaliasaun ba kréditu bainhira empreza sira mantein rejistu finanseiru ne'ebé ezatu kona-ba dezempeñu iha tempu pasadu no iha planu sira ne'ebé dezenvolidu didi'ak ba futuru. Kredór sira mós gosta haree detalhe kona-ba empreza nia istória kréditu.

Iha Timor-Leste, manutensaun rejistu iha empreza laran no kontabilidade jeralmente ladún di'ak, ho nune'e susar ba kredór sira atu avalia risku. BCTL jere sistema informasaun rejistu kréditu fó informasaun limitada kona-ba kréditu, ne'ebé lansa iha 2009. Informasaun kualitativa sujere katak iha

⁹⁶ Inkéritu ida konklui katak empreza 150 iha Timor-Leste finansia 98.6% husi sira-nia investimentu iha rai laran, kompara ho 74.7% husi investimentu iha Ázia Orientál no Pasífiku. Fonte: Grupu Banku Mundiál nia Levantamentu sira kona-ba Empreza. <http://www.enterprisesurveys.org/data/exploreconomies/2009/timor-leste#finance> (haree iha 12 Janeiro 2015).

⁹⁷ Deze 2006, PSDI apoiu esforsu atu adota enkuadramentu tranzasaun ho garantia iha nasaun 8 iha Pasífiku. Haree ADB. 2014e. *Loke Finansiametu ba Kreximentu: Reforma ba Tranzasaun ho Garantia iha Ekonomia sira iha Illa Pasífiku*. Manila.

lakuna sira iha sistema ne'e nia funcionalidade. BCTL planeia hodi reeve sistema ne'e, ne'ebé tenke konsidera mós atu inklui kobertura ba kredór naun-bankáriu.

Produitu no fornecedor financeiru laiha diversifikasaun suficiente

Timor-Leste laiha finansiamentu tempu naruk ba investimentu, finansiamentu ba empreza ki'ik no médiu, no finansiamentu ba setór sira hanesan agrikultura no indústrija transformadora.⁹⁸ Empréstimu komersiál normalmente iha prazu tinan rua ka menus, ne'ebé dezenkoraja investimentu foun. Fatór risku sai aat liu tanba instituisaun financeira sira-nia falta diversidade. Nu'udar ezemplu, Timor-Leste laiha fornecedor sira ne'ebé espesializa finansiamentu ba ativu sira; maski fornecedor sira eziste iha kuaze nasaun hotu-hotu iha rejiaun ne'e.

Governu devia promove kompetisaun liután iha setór financeiru ho possibilidade atu fó lisensa ba instituisaun financeira adisionál, sujeitu ba kritériu kona-ba lisensiamentu. Ajénsia Espesializada ba Investimentu (AEI) bele promove oportunidade investimentu iha setór financeiru, liuliu ba fornecedor servisu financeiru ne'ebé naun-bankária.

Governu planeia atu estabeselese banku dezenvolvimentu nasional—*Banco de Desenvolvimento Nacional de Timor-Leste* (BNTL)—hodi responde ba falta finansiamentu tempu naruk

nian ba investimentu.⁹⁹ Desizaun ida-ne'e hetan konsiderasaun iha Timor-Leste nia Planu Estratéjiku ba Dezenvolvimentu 2011–2030 no Planu Diretór ida ba Dezenvolvimentu Setór Financeiru Timor-Leste, 2014–2025.¹⁰⁰ BNTL sei maioritariamente pertense ba Estadu, no buat pozitivu, política Governu permite asaun banku ne'e ho másimu 49% husi investidór nasional no estranjeiru hotu. Política ne'e mós rekoñese importánsia hodi labele fó empréstimu ne'ebé banku komersiál sira bele halo, no importánsia atu hetan estrutura governasaun di'ak hodi prevene desizaun kona-ba empréstimu ne'ebé naun-komersiál.

Maibé, seidauk klaru karik desizaun ne'e atu estabeselese banku dezenvolvimentu ida, ne'ebé tenke hetan lisensa husi BCTL no kumpre nia enkuadramentu legál no fiskalizaasaun, nu'udar solusaun di'ak liu hotu hodi tau matan ba kestaun finansas ba tempu naruk. Iha esperiénsia oioin iha nivel internasionál kona-ba instituisaun financeira dezenvolvimentu nian ne'ebé pertense ba Estadu, no tenke konsidera possibilidade atu aplika esperiénsia ne'e ba Timor-Leste. Governu bele konsidera opsaun seluk, hanesan facilidade kréditu dezenvolvimentu nian (*development credit facility*).

Seidauk klaru mós karik Timor-Leste iha kapasidade hodi opera instituisaun financeira ida tan. Tenke fó mós konsiderasaun didi'ak ba impaktu husi facilidade financeira dezenvolvimentu nian ba BNCTL nia transformasaun komersiál.

⁹⁸ Iha 2014 nia rohan, total kréditu bankáriu ba setór privadu nian “agrikultura, bee, no floresta” no “indústrija transformadora” mak \$ millaun 11.8, ka 6.7% husi total kréditu bankáriu ba setór privadu nian, kompara ho \$ millaun 2.7, ka 1.5% husi total kréditu bankáriu ba setór privadu nian iha 2013 nia rohan. Seidauk klaru saida mak dudu aumentu boot ba kréditu iha setór “agrikultura, bee, no floresta” iha Juñu–Setembru 2014 no Outubru–Dezemburu 2014, no seráke bele sustenta aumentu ne'e. Fonte: República Demokrátika Timor-Leste, Banku Sentráal Timor-Leste. 2014b. *Boletín Ekonómiku. Publikasaun Trimestral husi Banku Sentráal Timor-Leste*. Vol. 23. Dili.

⁹⁹ República Demokrátika Timor-Leste. 2010. Rezolusaun Governu Nú. 28/2010: Plan Asaun ba Kriasaun Banku Dezenvolvimentu Nasional Timor-Leste. *Jornál República*. Dili. <http://www.jornal.gov.tl/?q=node/1743>

¹⁰⁰ República Demokrátika Timor-Leste. 2011. *Timor-Leste Planu Estratéjiku ba Dezenvolvimentu 2011–2030*. Dili; no Banku Sentráal Timor-Leste. 2014d. *Estimula Kreximentu: Planu Diretór ida ba Dezenvolvimentu Setór Financeiru, 2014–2025*. Dili.

LAKUNA SIRA SELUK

Setór finanseira iha alkanse no partisipasaun limitada

Governu iha prioridade política hodi hasa'e populasaun jerál nia asesu ba servisu finanseiru sira. Governu rekoñese relasaun entre asesu di'ak liu ba servisu finanseiru sira no hamenus kiak. Importante mós ba desenvolvimentu setór privadu hodi hasa'e asesu ba servisu finanseiru sira, tanba ida-ne'e promove kadeia valór ne'ebé efikás no tranzasaun entre área urbana no rural, no permite empreza boot/ki'ik hotu hodi envolve an iha ekonomia ne'ebé progresivamente sai globál liután.

Maibé, tuir estimativa, menuzde un sestu husi adultu timoroan ne'ebé ekonomikamentu ativu uza servisu finanseiru sira ativamente (nota-rodapé 82). Literasia finanseira ki'ik tebes, maski BCTL dezenvolve daudaun estratéjia ida hodi hasa'e literasia finanseira no lansa ona kampaña ida hodi hasa'e konxiénsia finanseira, inklui Loron Poupansa Nasionál. Tanba iha instituisaun mikro-finansas no kooperativa uitoan de'it, ne'ebé iha kapasidade limitada tebes, ne'ebé oferese produtu limitadu, situasaun ne'e mós impede tan esforsu sira hodi hasa'e inkluzsaun finanseira.¹⁰¹

Governu hahú ona selu pagamentu seguransa sosiál ba konta bankária. Uluk Governu halo pagamentu sira manualmente, ho osan-kontadu. Ida-ne'e bele hamenus kustu, hamenus risku fraude, no hasa'e ema nia konxiénsia kona-ba sistema finanseiru formál. Governu tenke kontinua atu troka sistema pagamentu ne'ebé halo manualmente, ho

sistema ne'ebé uza konta bankária, bainhira viavel, tanba ida-ne'e nu'udar métodu ne'ebé efikás liu hotu hodi transfere osan.¹⁰²

Banku komersiál sira planeia daudaun atu introdús no haluan iniciativa bankária sira ne'ebé la presiza ajénsia banku nian, inklui servisu bankáriu movel ne'ebé uza ajente no osan movél.¹⁰³ Ida-ne'e bele hasa'e asesu ba, no utilizaun ba, servisu finanseiru sira. Bele mós hamenus distánsia ba ema sira ne'ebé hakarak halo no simu pagamentu, ho nune'e hamenus kustu. Maibé, iha limitasaun ba número empreza rural ne'ebé bele sai ajente. Iha preokupasaun mós kona-ba sira-nia likidés.

Tanba iha dezafiu oioin hodi haluan asesu ba servisu finanseiru sira iha Timor-Leste, BCTL tenke—bainhira iha viabilidade komersiál—kontinua atu enkoraja inovasaun no teknolojia foun, no responde ho regulamentasaun proporsionál enkuantu merkadu dezenvolve an.

Sistema pagamentu la efikás

Kapasidade atu halo tranzasaun ho lailais, efikás, no ba distánsia dook nu'udar karakterístika fundamentál husi setór finanseiru ne'ebé funciona didi'ak. Maibé, Timor-Leste laiha sistema tempu real ba kompensasaun no likidasaun interbankária ba pagamentu eletróniku, no laiha interoperabilidade interbankaria relasiona ho infraestrutura pagamentu, ne'ebé impede efikásia husi tranzasaun sira.

Nu'udar ezemplu, la posivel ba kliente husi banku ida atu uza nia kartaun iha banku seluk nia caixa automatiku (ATM). Maioria tranzasaun halo ho

¹⁰¹ Nota-rodapé 88. Nu'udar ezemplu, OIRD ida ne'ebé lisensiadu labele kaer depóztu ne'ebé liu \$ millaun 1.

¹⁰² ADB. 2013a. *Avaliasaun kona-ba Poténsiál ba Dezembolsu G2P, Jestaun Osan-Kontadu, Ajente sira iha Terrenu no Servisu Pagamentu Bankáriu Movel*. Relatóriu husi konsultadór. Manila (TA 7430-REG).

¹⁰³ CGD lansa pilotu osan movel iha 2014, liuhosi parseria ho Timor Telecom, ho aprovasaun husi BCTL. Produtu osan movel permite kliente sira ne'ebé laiha relasaun ho banku hodi simu pagamentu husi ema ba ema ba primeira vés, ne'ebé sei ajuda hodi formaliza no dezenvolve fluku remesa doméstika.

osan-kontadu, ne'ebé la seguru no karun. Ida-ne'e loos duni ba pagamentu sira ne'ebé envolve governu no empreza sira. Bainhira hadi'ak disponibilidade kanál pagamentu eletróniku—ATM, dispozitivu ponto de venda (terminál POS), no servisu bankáriu liuhosi internet ka telefone—sei fasilita tranzasaun ne'ebé efikás no hamenus kustu hodi halo negósiu.

BCTL lansa ona estratéjia ida hodi dezenvolve sistema pagamentu nasionál, ne'ebé inklui interoperabilidade. BCTL dezenvolve ona sistema infraestrutura likidasaun valór brutu nian iha tempu réal, ho naran R-TiMOR (Rede Transferénsia iha Momentu Réal). R-TiMOR lansa iha Abril nia rohan 2015. BCTL mós planeia atu introdús deketu-lei ida kona-ba sistema pagamentu nasionál, ne'ebé sei fó baze legál hodi dezenvolve sistema pagamentu no inovasaun finanseira. Medida hirak-ne'ebé kontínuu no planeadu sei

- tulun hodi hametin konfiansa ba sistema pagamentu,
- hasa'e volume pagamentu eletróniku,
- hamenus dependénsia ba osan-kontadu, no
- hamenus risku sira.

Nesesáriu hodi dezenvolve setór finanseiru nia baze legál

Enkuantu Timor-Leste nia setór finanseiru dezenvolve an, sei nesesáriu hodi hametin tan ninia baze legál. BCTL kontinua harii nia kapasidade hodi permite BCTL atu identifika, monitoriza, no responde ho efikás ba risku foun no risku ne'ebé mosu daudaun. Ida-ne'e importante hodi tulun atu garante estabilidade iha setór finanseiru, no instituisaun ida-idak nia solidez.

Pasu sira atu inklui instituisaun mikro-finansas sira iha BCTL nia supervizaun nia okos, hanesan

OIRD, mós apropriadu. Maski instituisaun hirak-ne'e provavelmente sei laiha influencia sistemátika, importante atu proteje depositante no fornecedor kapitál hodi la lakon osan.

Inovasaun iha setór ne'e, hanesan iniciativa bankária sira ne'ebé la presiza intervensaun husi banku, presiza esforsu graduál, ne'ebé haree mós ba risku sira, hodi hametin tan rejime regulamenár. BCTL responde ba banku komersiál sira-nia planu hodi estabelese rede ajente tanba dezenvolve sirkulár ida kona-ba jestaun ba ajente sira. Serbisu ne'e hetan apoiu husi ADB, liuhosi PSDI.

BCTL serbisu daudaun hodi kumpre padraun internasionál, inklui kombate brankeamentu kapitál no kontra finansiametu ba terrorizmu (*antimoney laundering and countering the financing of terrorism*, AML/CFT), hanesan dezenvolve tiha ona husi *Financial Action Task Force* (Grupu Asaun Finanseiru Internasionál). Mak importante, ida-ne'e proteje setór finanseiru nia integridade no ligasaun sira ho sistema finanseiru internasionál. Frakeza réal (ka aparente) hodi kumpre ho padraun internasionál bele hamenus disponibilidade servisu finanseiru, hanesan servisu transferénsia osan.

Depoizde aprova Rejime Jurídiku ba Prevensaun no Kombate Brankeamentu Kapitál no Finansiametu Terrorizmu iha 2011 (Lei Nú. 17/2011), unidade informasaun finanseira ida estabelese ona iha 2014. Unidade ne'e lokalizadu iha BCTL nia laran ho fiskalيزasaun husi *Comissão Nacional para a Implementação das medidas de Combate ao Branqueamento de Capitais e ao Financiamento do Terrorismo* (Komisaun Nasionál ba Implementasaun medida Kombate Brankeamentu Kapitál no Kontra Finansiametu ba Terrorizmu, CNCBC). Komisaun ne'e sei prepara estratéjia nasionál ida kona-ba AML/CFT no avaliasaun ba risku sira iha nivel nasionál ho apoiu husi ADB, liuhosi PSDI.

7 KESTAUN SIRA SELUK

Rekomendasaun sira:

- Revee insentivu fiskál sira ne'ebé eziste daudaun ho objetivu hodi hamenus no define fali insentivu sira ne'e. Karik oferese insentivu, tenke iha intensaun hodi alkansa objetivu klaru, bazeia ba dezempeñu, no fó-sai automatikamente liuhosi kódigu tributáriu
- Ajénsia Espesializada ba Investimentu ne'ebé estabelese foin daudaun ne'e tenke foka de'it hodi fornese servisu promosaun investimentu ne'ebé efetivu, ne'ebé komplementa ho funsióriu/a profesionál ne'ebé iha esperiéncia iha setór privadu
- Dezenvolve programa desenvolvimentu rurál ne'ebé integradu, no bazeia iha fatin lokál nu'udar estratéjia ida hodi harii merkadu agríkola sira. Ida-ne'e presiza
 - haburas koordensaun metin entre ministériu governu, distritu, no suku sira, no mós doadór sira, organizaun naun-governmental, no organizaun setór privadu;
 - dezenvolve comunidade nia envolvimentu no apoiu hodi enkoraja agríkultór subsisténcia atu adapta sira-nia prátika produsaun;
 - foka programa sira hodi hadi'ak kualidade kolleita, produtividade, no konsisténcia ba forneseimentu (ba kolleita ne'ebé iha prokura elevada iha merkadu no bainhira bele hetan produsaun exedentária); no estabelese kadeia forneseimentu tomak ne'ebé liga produtór no konsumidór sira;
 - garante katak iha insentivu presu no akordu sira kona-ba direitu ba rai ne'ebé apoia investimentu ba atividade agríkola no hasa'e produsaun; no
 - peskiza kontínua hodi komprende di'ak liu limitasaun ba espansaun merkadu iha rai laran no dezenvolve solusaun sira ne'ebé apropiadu.
- Konkorda kona-ba pasu prátikku sira hodi dezenvolve turizmu:
 - Hadi'ak prosesu halibur dadus kona-ba turizmu, inklui persesaun sira merkadu nian kona-ba Timor-Leste nu'udar fatin destinu turizmu, númeru vizitante, no esperiéncia iha rai laran.
 - Dezenvolve polítika badak ida no estratéjia asosiadu hodi dezenvolve setór ne'e, liuhosi konsulta metin ho parseiru sira iha área turizmu. Tanba Ministériu Turizmu, Arte, no Kultura no mós Asosiasaun Empreza Turizmu Timor-Leste sei kontinua enfrenta limitasaun ba sira-nia kapasidade, tenke iha garantia katak iha probabilidade atu implementa asaun sira ne'ebé konkorda ona. Bainhira viavel, kontrata atividade sira ba setór privadu liuhosi prosesu konkursu públiku ne'ebé transparente.
- Estabelese Grupu Serbisu interministerial iha nivel aas hodi diskute kestaun sira kona-ba ambiente investimentu, no garante katak reforma sira ba polítika iha koordensaun di'ak no apoia malu
- Kria oportunidade ba diálogu ho representante sira husi setór privadu
- Husu asisténcia husi comunidade doadór hodi fasilita no apoia prosesu diálogu, no hametin kapasidade iha Kámara Komérsiu no Indústria Timor-Leste hodi tau matan ba kestaun sira ne'ebé relasiona ho ambiente investimentu

INVESTIMENTU LIMITADU HUSI RAI-LIUR

Investimentu Husi Rai-li'ur nu'udar motór importante ne'ebé dudu kreximentu ekonómiku, no sai fonte ba investimentu kapitál durante tempu naruk. Investimentu ne'e kria serbisu, transfere teknolojia, no haburas konkorrénsia. Investimentu husi rai-li'ur mós estimula transferénsia koñesimentu tanba fó formasaun ba traballadór lokál, dezenvolve sira-nia kompeténsia, no introdús prátika jestaun no organizaun ne'ebé foun. Maski bele hetan problema balu ne'e relaciona ho investimentu husi rai-li'ur, maioria peskiza konklui katak investimentu husi rai-li'ur ajuda hodi haburas dezenvolvimentu iha nasaun respiente,¹⁰⁴ liuliu iha ekonomia sira ne'ebé nakloke liu.¹⁰⁵

Governu Timor-Leste rekoñese kontribuisaun ne'ebé investimentu husi rai-li'ur bele fó ba Timor-Leste nia dezenvolvimentu ekonómiku, no interesadu atu enkoraja montante boot liu atu tama rai laran. Iha 2005, Governu estabese ajénsia ida hodi promove investimentu, *TradeInvest* Timor-Leste, hodi promove investimentu estranjeiru ba rai laran. Governu fó responsabilidade ba *Secretaria de Estado de Apoio e Promoção do Sector Privado* (Sekretária Estadu ba Apoio no Promosaun Setór Privadu, SEAPRI) hodi kria ambiente ida ne'ebé atraente ba investimentu estranjeiru.

Maibé, instituisaun rua ne'e hotu taka iha 2015 nia hun, no sira-nia responsabilidade sira fó fali ba ajénsia foun sira. *TradeInvest* Timor-Leste troka

tiha ona ho Ajénsia Especializada ba Investimentu (AEI) ne'ebé hahú iha 1 Janeiro 2015; no SEAPRI nia mandatu sei entrega prinsipalmente ba Ministru Estadu no Koordinadór ba Asuntu Ekonómiku ne'ebé foun, ne'ebé kria tiha ona nu'udar parte husi governu ne'ebé hola pose iha 16 Fevereiro 2015.

Iha restrisaun uitoan de'it ba investimentu estranjeiru. Aleinde proibisaun sira ne'ebé aplikavel ba empreza hotu-hotu, hanesan atividade kriminal no imorál, maioria setór sei kontente atu simu investimentu estranjeiru. Exesaun sira inklui servisu postál sira, komunikaun públika, no produsaun no distribuisaun kilat; ne'ebé Estadu de'it mak bele halo.

Maioria investimentu estranjeiru akontese iha Timor-Leste nia setór petróleu. ConocoPhillips sai nu'udar Timor-Leste nia investidór boot liu hotu. Hamutuk ho parseiru estranjeiru *joint venture* sira seluk, ConocoPhillips envolve iha kampu gás Bayu-Undan iha Área Konjunta Dezenvolvimentu Petrolíferu iha Tasi Timor (*Joint Petroleum Development Area*, JPDA). Eni mak empreza estranjeira seluk iha setór enerjia, ne'ebé lidera konsórsiu ketak ida ne'ebé opera kampu Kitan iha JPDA.

Investimentu estranjeiru seluseluk namkari iha setór fa'an retallu, turizmu, konstrusaun, transporte no lojístika, no setór telekomunikaun. Maski iha informasaun uitoan de'it kona-ba total númeru no montante investimentu estranjeiru dezde independénsia, iha dadus ruma kona-ba númeru sertifikadu investimentu ne'ebé fó-sai ba investidór estranjeiru.

¹⁰⁴ Aspetu negativu poténsial husi investimentu ne'e mak balansa pagamentus sai aat liu bainhira lukru sira ba fali rai li'ur (maski situaun ne'e kompensa beibeik ho investimentu estranjeiru diretu [IED] foun); falta ligasaun pozitivu ho comunidade lokál sira; IED iha poténsial atu hamosu impaktu negativu ba ambiente, liuliu iha indústria estrativa no indústrias pesadas; perturbasaun sosial tanba iha komersializaun aselerada iha nasaun sira ne'ebé ladún dezenvolidu; no efeitu sira ba konkorrénsia iha merkadu nasonal sira. Ema sira ne'ebé halo polítika tenke komprende kestaun hirak-ne'e enkuantu sira dezenvolve polítika no estratéjia. Haree Organizaun ba Kooperaun Ekonómika no Dezenvolvimentu. 2002. *Investimentu Estranjeiru Diretu ba Dezenvolvimentu—Masimiza Benefisiu, Minimiza Kustu*. Paris.

¹⁰⁵ Haree U. Nair-Reichert no D. Weinhold. 2000. Teste Kausalidade ba Painél Transnasionál: Investigasaun Foun ba IED no Kreximentu Ekonómiku iha Nasaun sira ne'ebé Dezenvolve Daudaun. *Dokumentu Traballu Nú. 99/00-012*. Atlanta, GA: Sentru ba Edukasaun no Peskiza kona-ba Negósiu Internasionál, Institutu Teknolojia Georgia.

Sertifikadu investimentu fó insentivu oioin ba investidór estranjeiru (no sidadaun investidór sira). Nu'udar rezultadu, normalmente investimentu estranjeiru ne'ebé boot liu sei hetan sertifikadu refere, liuliu sira ne'ebé prezisa asesu ba rai. Tuir definisaun iha Timor-Leste nia Lei kona-ba Investimentu Privadu Nú. 14/2011, investimentu estranjeiru mak investimentu ida ne'ebé mai husi entidade ida ne'ebé pertense ba sidadaun estranjeiru ka entidade legál estranjeiru ho partisipasaun asionista ho direitu atu vota 25% (ba leten) iha entidade refere.¹⁰⁶

Hahú 2006, Timor-Leste fó-sai tiha ona sertifikadu investimentu ba investimentu estranjeiru hamutuk 97. Durante tinan 5 liman nia laran, entre Janeiru 2010 no Marsu 2015, fó-sai tiha ona sertifikadu hamutuk 36 (Tabela 5). Sai nesesáriu atu

Tabela 5: Sertifikadu ba Investimentu ne'ebé Fó-sai ba Investimentu Estranjeiru sira, dezde Janeiru 2010–Marsu 2015

Kategoria	Númeru Sertifikadu sira ne'ebé fó-sai
Investimentu estranjeiru foun sira	• 36
Implementa to'o Marsu 2015	• 32
Setór xave (prinsipál) sira ne'ebé investimentu estranjeiru sira hala'o	<ul style="list-style-type: none"> • Otél, restaurante, no apartamentu sira (9) • Lojístika no transporte (6) • Fa'an retallu (5) • Dezenvolvimentu ba propriedade (4)
Nasaun fonte prinsipál sira ba investimentu estranjeiru	<ul style="list-style-type: none"> • Indonézia (10) • Austrália (7) • Singapura (3) • Repúblika Populár Xina (2) • Fiji (2) • Repúblika Koreia (2)

Fonte: Ajénsia Especializada Investimentu nian.

hamoris fila-fali investidór estranjeiru nia interese iha Timór-Leste, liuliu haree ba nasaun ne'e nia limitasaun iha rekursus umanus no disponibilidade nasional ne'ebé limitada kona-ba kapitál risku ba prazu-naruk. AEI nia objetivu atu alkansa ida-ne'e.

Interese-laek ne'ebé investidór estranjeiru sira durante ne'e hatudu ba Timór-Leste nu'udar lokál investimentu potenciál ida bele iha relasaun ho kestaun barak ne'ebé diskute tiha ona iha avaliasaun ba setór privadu ida-ne'e. Falta enkuadramentu jurídiku ida ne'ebé kle'an (liuliu kona-ba rai), ezekusaun kontratu, no problema operasionál sira hanesan lisensa sai nu'udar limitasaun prinsipál sira. Situasaun ne'e aat liután tanba iha foku sala ba insentivu fiskál sira envezde foka ba fornesimentu servisus promosaun investimentu ne'ebé efikás.

Foku sala ba énfaze kona-ba insentivu fiskál sira

Timór-Leste nia rejime tributáriu ba negósiu kmaan liu kompara ho nasaun barak sira seluk. Ninia taxa impostu ba sosiedade/empresa, taxa direitus alfandegáriu, no tributasaun indireta ki'ik liu natoon duké iha nasaun oin-hanesan iha rejiaun Ázia-Pasífiku (Tabela 6).

Maski nivel tributasaun sira ne'ebé relativamente ki'ik, governu durante ne'e introdús tiha konjuntu insentivu fiskál ida ne'ebé depois bele hatún kustu negósiu nian ba empresa sira. Insentivu sira-ne'e hatuur iha Lei 2011 kona-ba Investimentu Privadu. Insentivu sira ne'e inklui períodu izensaun fiskál ba rendimentu, no mós izensaun ba impostu tranzasaun no direitu alfandegáriu to'o 100% husi valór relasiona ho bens kapitál no ekipamentu hotu-hotu ne'ebé uza iha konstrusaun ka jestaun investimentu ida. Izensaun hirak ne'e ba períodu sira entre tinan 5 no

¹⁰⁶ Investimentu estranjeiru iha setór petróleu no gás, no setór mineiru la inklui iha âmbito husi Lei Kona-ba Investimentu Privadu 2011.

Tabela 6: Komparasaun Nivel Tributasaun ba Nasaun sira iha Ázia-Pasífiku ne'ebé Selesionadu (%)

Tipu impostu	Timór-Leste	Kamboja	Fijí	Repúblika Demokrátika Populár Laos	Filipinas	Vietname
Impostu ba Sosiedade/empreza ^a	10.0	20.0	20.0	24.0	30.0	22.0
Direitu alfandegáriu ^b	2.5	10.9	10.1	9.7	6.2	9.4
Impostu tranzasaun/IVA ^c	2.5	10.0	15.0	10.0	12.0	10.0

^a Fonte sira: Kamboja, Repúblika Demokrátika Populár Laos (RDPL), Filipinas, no Vietname: Kooperasaun Internasionál KPMG. 2013. *ASEAN nia Matadalan Fiskál*. Singapura. <http://www.kpmg.com/Global/en/IssuesAndInsights/ArticlesPublications/Documents/aseantax-guide-v2.pdf>; no Fiji nia Autoridade ba Reseita no Alfândega. 2014. *2014 Fiji nia Incentivu Fiskál no Aduaneiru*. <http://www.frca.org.fj/mypdf/2014-INCENTIVE-BROCHURE.pdf>

^b Timór-Leste uza nivel tributasaun ida ho proporsaan ba valór (*ad valorem*) ne'ebé uniforme ho 2,5% (exetu ba item sira ne'ebé define ona, iha-ne'ebé aplika impostu espesial ba konsumu) ne'ebé vigora dezde 2008. *Ad valorem* deskreve impostu ida ne'ebé bazeia ba valór propriedade ka bens imobiliáriu (*real estate*), baibain selu tantu tinan-tinan, ka iha momentu tranzasaun. Direitus aduaneirus ba nasaun sira seluk hotu representa informasaun disponivel resente liu hotu ne'ebé reflète valór médiu simples husi "nasaun favoritu liu hotu" nia taxa aduaneira ne'ebé aprova tiha ona ba merkadoria hotu-hotu. Relasiona ho Fiji no Vietname, taxa sira ne'e ba 2013. Taxa Kamboja no Filipinas mak ba 2012. Taxa ba RDP Laos mak ba 2008. Fonte sira: Banku Mundiál. Indikadór Mundiál sira ba Dezenvolvimentu. <http://data.worldbank.org/indicator/TM.TAX.MRCH.SM.FN.ZS?page=1> (haree iha 15 Abril 2015); no Organizasaun Mundiál Komérsiu nian, Sentru Komérsiu Internasionál, no Konferénsia Nasoins Unidas nian kona-ba Dezenvolvimentu Komersial. 2013. *Perfil Tarifa Mundiál 2013*. Jenebra. https://www.wto.org/english/res_e/booksp_e/tariff_profiles13_e.pdf

^c Timór-Leste iha impostu tranzasaun ne'ebé impoin ba importasaun hotu-hotu, maibé impostu ne'e la aplika ba venda sasán sira ne'ebé prodús iha nasaun laran. Nasaun sira seluk hotu-hotu uza impostu ba valór akrejentadu (IVA) ne'ebé kobra kona-ba tranzasaun ba sasán hotu-hotu ne'ebé konsume iha nasaun laran (ne'ebé importa ka prodús iha nasaun laran). Timór-Leste iha planu sira hodi ikusliu troka ninia impostu ba tranzasaun ho IVA ida, hanesan nasaun sira seluk iha rejiaun. Fonte sira: Kamboja, Repúblika Demokrátika Populár Laos (RDPL), Filipinas, no Vietname: Kooperasaun Internasionál KPMG. 2013. *ASEAN nia Matadalan Fiskál*. Singapura; no Fiji nia Autoridade ba Reseita no Alfândega. 2014. *2014 Fiji nia Incentivu Fiskál no Aduaneiru*. Suva. <http://www.frca.org.fj/mypdf/2014-INCENTIVE-BROCHURE.pdf>

10. Hodi sai elejivel, maka investidór estranjeiru ida tenke investe ka re-investe pelumenus millaun \$1.5, ne'ebé pelumenus 50% husi montante ne'e tenke ho osan-kontadu. Nivel investimentu mínimu redús to'o \$750,000, bainhira sidadaun Timoroan sira kontrola pelumenus 75% husi asaun sira ho direitu vota iha investimentu ne'e.¹⁰⁷

Papél prinsipál husi Timór-Leste nia *TradeInvest* mak atu apoia Komisaun Avaliasaun ba Investimentu Privadu hodi avalia no halo rekomendasaun sira relasiona ho rekerimentu ba incentivu sira. Rekerimentu sira ne'e hetan avaliasaun hodi aseguara atu tenke kompletu no

konsistente tuir prosedimentu sira rekerimentu nian; rekerente iha kapasidade jestaun, téknika no finanseira nesésaria hodi ho susesu implementa investimentu; no katak dezenvolvimentu ne'e sei laiha impaktu ne'ebé bele prejudika meu-ambiente, infraestruturá, ka comunidade sira.

Ministru responsavel ba Lei Investimentu Privadu 2011 (uluk Sekretáriu Estadu ba SEAPRI) mak halo desizaun finál sira kona-ba fó-sai sertifikadu sira investimentu nian ba proposta ho valór menuzde millaun \$20; ka karik investimentu ne'e la presiza atu uza rai Estadu nian ho luan iguál ho, ka boot liu duké, ektare (ha) 5 ba operasaun sira turizmu

¹⁰⁷ Incentivu sira ne'ebé hanesan oferese ba investimentu husi sidadaun sira ho investimentu mínimu \$50,000, no 10% husi total valór tenke iha forma osan-kontadu.

nian, ka ha 100 ba projetu agrikultura, peska, ka silvikultura. Konsellu Ministrus mak sei foti desizaun kona-ba rekerimentu sira ho valór maizde montante hirak ne'e.

Peskiza disponivel prezenta katak investimentu estranjeiru hetan influénsia husi nivel tributasau; investimentu estranjeiru ho nivel aas sira iha ligasaun ho nivel tributasau efetivu ne'ebé ki'ik liu. Timór-Leste iha ona taxa impostu ne'ebé relativamente ki'ik, ho sei hetan benefísiu uitoan hosi redusaun ba nivel ne'e oinmai. Iha nasaun barak ne'ebé sei dezenvolve hela, impostu ki'ik no insentivu fiskál sira ho la-efetivu hodi kompensa ambiente sira ne'ebé ladún atraente hanesan infraestruturá ladi'ak, instabilidade makroekonómika, no governasaun no merkadu sira ne'ebé fraku.

Insentivu sira ne'e hatudu sira-nia inefikásia iha mundu tomak nu'udar meu ida atu atraiti investimentu prazu-naruk nian.¹⁰⁸ Liuliu, ida-ne'e aplika ba investimentu sira ne'ebé ho orientasaun atu manán governu nia kontratu sira konstrusaun nian, ho serbí merkadu nasional sira; no bazeia ba nasaun ida nia rekursu natural úniku, hanesan esplorasau mineira, peska, no turizmu. Timór-Leste nia nivel investimentu estranjeiru ne'ebé ki'ik konfirma katak nivel tributasau ne'ebé ki'ik la'ós nu'udar fatór signifikativu ida iha investidór estranjeiru sira-nia prosesu foti-desizaun.

Aleinde hamenus governu nia reseita sira, prosesu insentivu mós signifika katak Governu Timór-Leste durante ne'e uza hela nia kapasidade limitada ho maneira la-produtiva. Envezde tau hela foku hodi hadi'ak ambiente investimentu nian, Timór-Leste nia TradeInvest no SEAPRI dedika tiha rekursu sira hodi administra prosesu insentivu

ida ne'ebé han tempu, diskresionáriu tebetebes. Karik uza insentivu sira, maka prátika-di'ak mak fó insentivu sira-ne'e automatikamente liuhosi kódigu tributáriu bazeia ba kritériu klaru, la'ós liuhosi autorizasaun espesial ka sertifikasaun husi ajénsia sira ba promosaun investimentu (nota roda-pé 108).

Insentivu sira ne'ebé oferese tuir Lei kona-ba Investimentu Privadu 2011 sei hetan revizaun agora daudaun. Énfaze sei koloka hodi re-orienta insentivu sira disponivel ba setór espesífiku no área rural sira ne'ebé sei ajuda diversifika ekonomia. Maski foku foun ida-ne'e sai pozitivu, maka tenke konsidera hodi halakon insentivu sira. Karik decide mantein insentivu sira-ne'e, maka tenke re-dezeña insentivu sira-ne'e hodi alkansa objetivu espesífiku uitoan (hanesan kriasaun empregu), ho uza sistema ida ne'ebé transparente, bazeia ba regra sira liuhosi lejjzlasau fiskál.

Falta hela promosaun ba investimentu ne'ebé efetivu

Promosaun ba investimentu nia objetivu prinsipál mak atu hamenus kustu tranzasaun sira ne'ebé hasoru hela investidór estranjeiru sira liuhosi fornese informasaun kona-ba oportunidade sira negósiu nian, lejjzlasau no regulamentasaun ne'ebé aplikavel, no kustu atu hala'o negósiu iha nasaun laran; no liuhosi fó ajuda ba investidór sira hodi enfrenta prosedimentu burokrátiku sira. Atividade sira ba promosaun investimentu ne'e baibain agrupa iha área haat:

- (i) **Harii imajen nasional.** Atividade sira ne'ebé envolve harii persesaun ba nasaun ne'e hanesan fatin ida ne'ebé atraente ba investimentu estranjeiru.

¹⁰⁸ Nu'udar vizaun-gerál ida husi peskiza ida relasiona ho impaktu husi nivel tributasau no insentivu fiskál sira kona-ba investimentu refer ba S. James. 2009. Insentivu no Investimentu sira: *Evidénsia no Implikasaun Política sira*. Washington, DC: Grupu Banku Mundiál.

- (ii) **Fasilitasaun ba investimentu.** Ida-ne'e envolve ajuda investidór sira hodi komprende no analiza ambiente investimentu nian, estabelese negósium iha nasaun ne'e, no re-investe.
- (iii) **Hamoris investidór sira.** Ida-ne'e envolve identifika investidór poténsial sira ne'ebé dala ruma iha interese hodi estabelese nia prezensa iha nasaun ne'e nia laran, dezenvolve estratéjia atu kontakta investidór sira-ne'e, no hahú diálogo ho intensaun hodi lori investidór sira-ne'e atu dezeña no implementa projetu investimentu ida.
- (iv) **Advokasia polítika.** Ida-ne'e envolve iniciativa sira ho objetivu atu hadi'ak-hasa'e kualidade husi ambiente investimentu, no identifika setór privadu nia vizaun sira iha área ida-ne'e.

Dadus ne'ebé iha sujere katak promosaun investimentu bele sai nu'udar ferramenta maka'as ida ba nasaun sira ne'ebé hakarak atu atrai investimentu estranjeiru. Estudu ida iha 2012 hatudu katak promosaun investimentu ne'e hamosu fluksu investimentu estranjeiru ne'ebé aas liu ba nasaun sira ne'ebé dezenvolve hela tanba hamenus asimetria informasaun.¹⁰⁹ Esforsu sira-ne'e mós hatudu katak bele hetan relasaun kustu-benefísium ne'ebé di'ak tanba despeza \$1 ba promosaun investimentu sei aumenta fluksu investimentu husi rai li'ur ho \$189.

Timór-Leste nia *TradeInvest* iha kapasidade ne'ebé ki'ik tebes relasiona ho promosaun investimentu. Instituisaun ne'e la konsege fó servisus fasilitasaun ba investimentu báziku; no laiha informasaun eskrita ida ne'ebé kle'an kona-ba oinsá halo investimentu iha nasaun ne'e, hanesan matadalan ida ba investidór ka deklarasaun polítika nasionál ida kona-ba investimentu nasionál. Ajénsia mós iha pesoál profisionál na'in-tolu de'it, ne'ebé la hatene ko'alia Inglés ho di'ak ka nein iha esperiéncia kona-ba setór privadu. Ema sira-ne'e mós responsavel hodi kobre tantu komérsium no mós investimentu. Relasiona ho investimentu, pesoál sira-ne'e nia esforsu mak tau foku hodi apoia prosesu fó-sai sertifikadu sira investimentu nian. Ita la hakfodak ona bainhira haree katak laiha atensaun másima kona-ba apoia inkéritu sira no segmentu ba investidór.

Hodi sai efikás, AEI sei presiza atu limita ninia foku ba iha funsaun promosaun investimentu, duké ba iha insentivu sira investimentu nian ka ba promosaun komérsium. AEI sei presiza mós pesoál kompetente ne'ebé iha esperiéncia kona-ba setór privadu no ema ne'ebé hatene kona-ba oinsá governu no administrasaun públika hala'o sira-nia serbisu. Tenke dezenvolve mós estratéjia ida ba promosaun investimentu tuir nasaun nia vantajen komparativa no planu ba setór sira.

POTENSIAL AGRÍKOLA NE'EBÉ SEIDAUK APROVEITA

Timór-Leste nia populasaun entre 70% no 80% depende ba agrikultura hodi manán-moris, no

¹⁰⁹ Estudu ne'e kobre nasaun hamutuk 124 no analiza tiha seráke setór sira ne'ebé liuliu ajénsia ba promosaun investimentu sira duni hela atu atrai investimentu nivel sira aas liu depoizde selesaun, kompara ho molok períodu selesaun no ho setór sira naun-selesionadu. Análize ne'e mós investiga tiha seráke ajénsia ba promosaun investimentu nia dezempeñu pozitivu ne'e tanba nia fornese informasaun ne'ebé di'ak liu ba investidór poténsial sira ka lae, ka seráke dezempeñu pozitivu ne'e refilete no kapitaliza insentivu sira ne'ebé iha ona. Estudu ne'e la hetan prova atu apoia ideia katak insentivu sira hasa'e fluksu finanseiru ba setór alvu sira. Maski nune'e, estudu ne'e hetan katak setór sira ne'ebé sai alvu husi ajénsia sira ba promosaun investimentu simu tiha investimentu estranjeiru ne'ebé boot liu. Estudu ne'e nia rezultadu katak diak liu atu fornese informasaun ne'ebé hasa'e fluksu investimentu duké fornese insentivu fiskál sira. Fonte: T. Harding no B.S. Javorcik. 2010. Bainhira fo kondisaun di'ak tebes sei atrai investimentu: Promosaun ba Investimentu no Fluksu FDI. *Dokumentu Traballu 221*. San Rafael, CA: Forum ba Komérsium Empíriku Internasionál.

75% husi ema kiak sira hela iha área rurál sira. Ema sira ne'ebé hela iha área rurál sira barak liu mak envolve iha agrikultura subsisténsia iha-ne'ebé produtividade marjinál no média husi maundobra sai ki'ik, no problema seguransa ai-han kontinua nafatin. Taxa natalidade ne'ebé aas—no setór privadu formál nia faze dezenvolvimentu inisiál—signifika katak sei difisil atu muda ema hosi agrikultura iha prazu badak no médiu nia laran. Padraun sira moris nian sei nafatin ki'ik ba populasaun iha área rurál, exetu produsaun agrikola hetan progresu ne'ebé signifikiativu.¹¹⁰

Timór-Leste iha poténsial agrikola no ba seguransa ai-han. Ninia rai kobre zona agro-klimátika neen (6), ne'ebé permite nasaun ne'e hodi kuda produktu agrikola lubuk boot ida. Kolleita ai-han sira mak inklui hare, batar, ai-farina, leguminoza, no produktu ortikultura. Kolleita industriál mak inklui kafé, nuu, kamii; no produktu sira seluk mak hanesan baunilla, liis-asu, pimenta, no kakau.¹¹¹ Maibé kondisaun klimátika, terrenu no rai-metan afeta ho negativu rai nia fertilidade no adekuasaun ba agrikultura.¹¹² Só 8%–13% husi rai totál konsidera kultivavel (bele kuda), iha-ne'ebé maizumenus 5% mak iha terrenu agrikola permanente.¹¹³ Maski iha

limitasaun hirak ne'e, Timór-Leste iha poténsial hodi komersialmente dezenvolve produktu agrikola lubuk ida ba merkadu nasional sira no esportasaun.¹¹⁴

Umakain nia nivel inseguransa ai-han sazonal sai aas, no iha produtividade agrikola ne'ebé ki'ik

Hamlaha to'o agora sai nu'udar problema iha Timór-Leste durante dékada ba dékada. Nasaun ne'e durante ne'e raru (ladún) sai auto-suficiente iha produsaun ai-han dezde nia independénsia iha 2002. Falta ai-han iha área rurál sira tipikamente akontese iha faze rua. Faze dahuluk akontese bainhira umakain nia estoke batar no hare kuaze la barak ona, no umakain sira tenke dependente ba kolleita ai-abut sira (ai-farina, fehuk-midar, no talas). Faze daruak mak bainhira produktu ai-han prinsipál hotu-hotu nia estoke sai menus. Durante tempu ida-ne'e, to'os-na'in sira sai dependente tebetebes ba rekolla ai-han fuik hosi ai-laran, no sosa ka empresta ai-han hosi fonte sira iha li'ur.

Batar sai nu'udar kolleita ne'ebé importante liu hotu iha Timór-Leste, maski to'os-na'in sira kuda kolleita lubuk boot oioin hodi hamenus risku ba

¹¹⁰ M. Lundahl no F. Sjöholm. 2013. Hadi'ak Agrikultór nia Kondisaun: Dezafiu sira hasoru Dezenvolvimentu iha Timór-Leste durante Dékada Daruak iha nia Independénsia. *Dokumentu Ekonomia Aziátika Vol. 12 (2)*. Pájina 71–96. Institutu Terra iha Universidade Columbia no Institutu Teknolojia Massachusetts.

¹¹¹ Ajénsia Estadus Unidus ba Dezenvolvimentu Internasionál. 2013. *Aselera Kreximentu Ekonómiku Inkluzivu iha Timór-Leste: Avaliasaun kona-ba Oportunidade sira ba Kreximentu Ekonómiku Inkluzivu iha Timór-Leste—Relatóriu Finál*. Dili.

¹¹² Timór-Leste, hanesan arkipélagu Indonézia nia parte orientál sira seluk, nia karakterístika mak udan-been ne'ebé uitoan demais ka irregulár, no rai ho laletek aas no ho fertilidade ki'ik. Nasaun ne'e iha tempu-maran beibeik ne'ebé mosu-mai maizumenus kada tinan 4. Durante períodu sira-ne'e, udan-been bele menus to'o 50%, no tempu udan bele atraza durante fulan hirak nia laran. Iha 2012, Lopes no Nesbitt hakerek katak "44% husi rai sira mak nia laletek to'o ka maizde 40%, no maioria boot mak iha de'it kobertura rai-metan produtivu ne'ebé mihis. Rai-metan sira, liuliu iha laletek sira, ein-jerál mihis no laiha nutriente barak. Rai-metan ne'e nia fertilidade hamenus nafatin tanba lakon nutriente sira tanba lixiviasaun no erozaun depoizde udan nadodon, desflorestasaun, animál hakiak ne'ebé husik livre no kuda ona dala barak demais [...]halo to'os ho maneira lere-no-sunu ai-laran [...] no taa ai hodi halo ai-sunu." Fonte sira: Nota roda-pé 109; M. Lopes no H. Nesbitt. 2012. Hadi'ak seguransa ai-han iha Timór-Leste ho variedade kolleita nia kuantidade ne'ebé aas liu. Komunikasaun ida ne'ebé prepara ba 56th Sociedade Austrália ba Agrikola no Ekonomia Rekursu nia Konferénsia Anuál. Fremantle, Western Australia. 7–10 Feveireiru; no J. Barnett, S. Dessai, no R.N. Jones. 2005. Vulnerabilidade ba variabilidade no mudansa klimátika iha Timór-Leste. *Universidade Melbourne nia Série Dokumentu Traballu Privadu*. Nú. 05/05. Melbourne: Universidade Privada Melbourne, Fakuldade Dezenvolvimentu Internasionál.

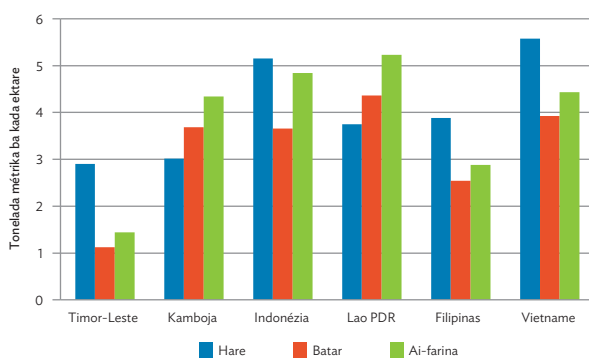
¹¹³ Nasoins Unidas nia Organizasaun ba Agrikultura no Alimentasaun (FAO) no Programa Mundiál ba Alimentasaun (WFP). 2007. *Relatóriu Espesial: FAO/WFP nia Misaun Avaliasaun ba Kolleita no Fornesimentu Ai-han ba Timór-Leste*. Roma.

¹¹⁴ Banku Mundiál. 2010b. Haluan Timor-Leste nia Esportasaun Naun-Petróleu iha Tempu Badak: Estudu Diagnóstiku kona-ba Integrasaun Komérsiu (DTIS) Ne'ebé prepara ba Enkuadramentu Integradu. Washington, DC; no nota roda-pé 110.

fallansu iha kolleita ida ka liu. Kombinasau kolleita sira ne'ebé dala barak liu mak batar, ai-farina, no fehuk. Inkéritu anuál sira hatudu katak maizumenus un tersu husi umakain sira iha batar la-suficiente, no laiha kolleita prinsipál ne'e natoon hodi sira han durante tinan ne'e nia laran. Maibé inkéritu sira durante período tinan 2007–2012 sujere katak seguransa ai-han ne'e mellora hela daudaun.¹¹⁵

Pobreza iha populasaun ne'ebé kuda to'os ka natar akontese tanba produtividade agríkola ne'ebé ki'ik. Nu'udar ezemplu, produsaun to'os importante sira ne'ebé kuda iha Timor-Leste mak ki'ik liu ba kada ektare duké nasaun sira seluk iha Sudeste Aziátiku nia laran (Figura 6). Produsaun hare ba kada ektare maizumenus hanesan ho Kamboja, maibé ho montante signifikativu ki'ik liu duké Indonézia ka Vietname. Produtividade batar no

Figura 6: Produtividade Agríkola husi To'os Komersiál Prinsipál sira iha Timor-Leste ne'ebé Kompara ho Nasaun Balu husi Sudeste Aziátiku, 2013 (tonelada métrika ba kada ektare)



Lao PDR = Repúblika Demokrátika Populár Laos nian.

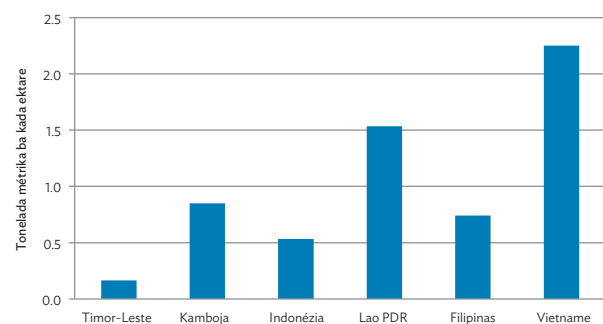
Fonte: Nasoins Unidas nia Organizasaun ba Agrikultura no Alimentasaun, Divizaun Estatística. Produsaun—Kolleita. <http://faostat3.fao.org/compare/> (haree iha 24 Abril 2015).

ai-farina signifikativamente ki'ik liu duké nasaun sira seluk iha rejaun ne'e.

Produtividade kafé, ne'ebé sai nu'udar Timor-Leste nia esportasaun agríkola prinsipál, mós ki'ik bainhira kompara ho nasaun seluseluk iha rejaun ne'e. Iha 2012, nu'udar tinan ikus liu ne'ebé iha dadus ne'ebé bele uza hodi halo komparaun, produsaun ba kada ektare mak ki'ik liu dala 3 no dala 13 (Figura 7).

Hanesan deskreve ona iha Timor-Leste nia Planu Estratéjiku ba Dezenvolvimentu 2011–2030 (PED), governu iha intensaun atu hadi'ak seguransa ai-han no hasa'e rendimentu liuhosi hasa'e nivel produsaun ba to'os (kultura) báziku hanesan hare no batar, no produsaun husi kolleita ba rendimentu (*cash crops*) hanesan kafé. Estratéjia ne'e foka hodi

Figura 7: Produtividade Kafé iha Timor-Leste ne'ebé Kompara ho Nasaun Balu husi Sudeste Aziátiku, 2012 (tonelada métrika ba kada ektare)



Lao PDR = Repúblika Demokrátika Populár Laos nian.

Fonte: Nasoins Unidas nia Organizasaun ba Agrikultura no Alimentasaun, Divizaun Estatística. Produsaun—Kolleita. <http://faostat3.fao.org/compare/> (haree iha 24 Abril 2015).

¹¹⁵ Levantamentu Anuál sira ne'e hala'o husi programa Fini ba Moris, ne'ebé administra husi Ministériu Agrikultura no Peska. Levantamentu sira ne'e hatudu katak número husi umakain ne'ebé "enfrenta risku" hamenus signifikativamente 5.4% kada tinan. Fonte: M.d.J. da Costa et al. 2013. *Inseguransa ai-han iha umakain iha Timór-Leste. Seguransa Ai-han: Siénsia, Sosiolojia no Ekonomia Ai-han no Asesu ba Ai-han*. 5 (1). Pájina 83–94. Dordrecht: Springer Science+Business Media no St. Paul, MN: Sociedade Internasionál Internacional ba Fitopatolojia.

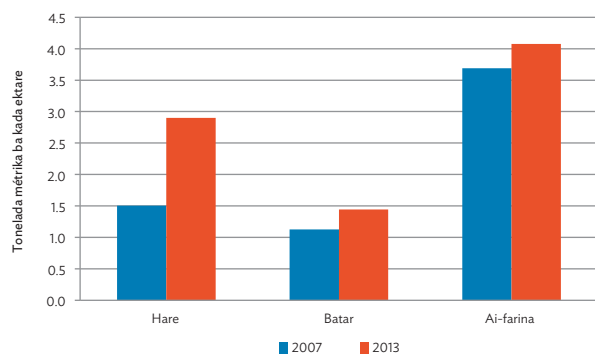
reabilita no haluan sistema irrigasaun ne'ebé eziste; no fó subsidiu, formasaun, no akonsellamentu husi matenek-na'in sira. Infelizmente, parese katak esforsu sira seidak hamosu rezultadu signifikativu hodi hasa'e produsaun.

Durante ne'e iha susesu limitadu de'it hodi hasa'e produsaun ai-han no kolleita ba rendimentu

Maski dadus ofisial sujere katak produsaun ba kada ektare iha Timor-Leste nia kolleita prinsipal tolu sa'e entre 2007 no 2013, aumentu ne'e minimu de'it ba batar no ai-farina (Figura 8).

Parese katak produtividadede hare sa'e ona, maibe parese mos katak aumentu ne'e akompanada ho redusaun ba área kultivasaun.¹¹⁶ Dala barak liu

Figura 8: Produtividade Kolleita Ai-han (Food Crops) Prinsipal sira iha Timor-Leste, 2007 no 2013 (tonelada métrika ba kada ektare)



Fonte: Nasoins Unidas nia Organizasaun ba Agrikultura no Alimentasaun, Divizaun Estatistika. Produsaun—Kolleita. <http://faostat3.fao.org/compare/> (accessed 24 April 2015).

agrikultór sira kuda hare iha área rai-tetuk. Totál área ne'ebé kultiva daudaun tun ho maizumenus 25% entre 2007 no 2013 (husi ektare [ha] 40,000 to'oha 30,000). Nu'udar rezultadu, parese katak iha aumentu minimu de'it ba produsaun foos.

Revizaun ida iha 2013 kona-ba produsaun foos iha Timor-Leste hatudu katak maski Governu fó investimentu signifikativu hodi reabilita sistema irrigasaun—ne'ebé fornese bee irrigasaun barak liu ne'ebé gratuitu ba agrikultór sira—nivel produsaun foos globalmente la hetan melloramentu signifikativu (nota-rodapé 116). Ida-ne'e akontese tanba fatór balu:

- **Agrikultór sira la gosta foti risku.** Sira prefere atu kuda kolleita komersial oioun no hakiak balada, la'ós foka de'it ba produsaun foos ne'ebé espesializadu.
- **Asesu limitadu ba servisu sira no input oioun.** Maski aumenta asesu ba bee, la hadi'ak servisu estensaun agríkola sira, ka la hasa'e asesu ba fatór produsaun sira seluk aleinde fini sira.
- **Fonte rendimentu seluseluk.** Introdusaun programa pensaun no osan-ba-serbisu (*cash-for-work*) fó fonte seluk ba umakain balu hodi manán rendimentu.
- **Importasaun ne'ebé barata no subsidiada.** Kada tinan foos importadu ho montante boot tama merkadu doméstiku no persentajen signifikativa fa'an ho folin ne'ebé subsidiada husi Governu. Tanba iha foos baratu ne'ebé disponivel iha fatin barabarak, agrikultór

¹¹⁶ Estudu ida iha 2013 kona-ba impaktu importasaun foos ba produsaun foos iha Timor-Leste sujere katak dadus produsaun (no, tuirofalimai, estimativa kona-ba produtividadede) dala ruma exajeradu. Estudu ne'e uza dadus husi 2011, no estima katak totál produsaun foos iha Timor-Leste durante 2011 mak maizumenus tonelada métrika 50,000. Maibe dadus ofisial husi governu ba 2011 estima katak totál produsaun foos mak tonelada métrika 98,000. Estudu ne'e la konsege rekonsilia diferença ne'e. Maibe, estudu ne'e nota katak iha koñesimentu ho presizaun razoavel kona-ba kuantidade foos ne'ebé importa no konsume—ne'ebé sujere katak estatistika ofisial kona-ba produsaun foos mak aas demais. Fonte: P. Young. 2013. *Impaktu husi Importasaun Foos ba Produsaun Foos iha Timor-Leste: Estudu ida ne'ebé organizadu ba Programa Fini ba Moris*. Dili: Ministériu Agrikultura no Peska.

sira sente katak sei la manán boot bainhira prodús foos barak liu duké sira-nia nesesidade subsisténsia. Sira mós tenke kompete ho importasaun subsidiada bainhira fa'an sira-nia foos exedente.

Aleinde ida-ne'e, estudu 2013 nian hatudu katak kustu ba produsaun foos, bazeia ba governu nia investimentu boot iha sistema diversaun mota nian ba irrigasaun, sei kompete ho foos importadu. Estudu ne'e sujere katak bele kria sistema ne'ebé baratu liu, no dala ruma kompetitivu liu, liuhosi investimentu ba posu no bomba bee ki'ik, utilizaun intensiva liu ba fatór produsaun, no hadi'ak apoiu ba merkadu. Hodi hetan susesu, sistema ne'e tenke restaura fali insentivu folin ba agrikultór sira hodi prodús foos barak liu. Presiza mós konsulta kle'an ho comunidade hodi komprende prosesu lokál hodi foti desizaun no valór kulturál. Konsulta hirak-ne'e mós tenke hasa'e possibilidade katak agrikultór sira atu fó resposta positiva ba proposta governu, ho hadi'ak produtividade agrikola liuhosi prátika sira ne'ebé di'ak liu.

Kafé sai nu'udar Timor-Leste nia kolleita ba rendimentu prinsipál, no mós Timor-Leste nia produstu esportasaun ne'ebé boot liu hotu. Produsaun konsentrada iha área rai-aas. Maski kafé iha kualidade di'ak ka iha poténsial aas, produtividade kafé la hetan melloramentu. Nu'udar ezemplu, produsaun kafé iha 2012, maizumenus 25% ki'ik liu duké 2007 (tonelada métrika 0.16 ne'ebé kompara ho tonelada métrika 0.22 ba kada ha).¹¹⁷

Produtividade la di'ak prinsipalmente akontese tanba iha investimentu limitadu de'it ba esplorasau agrikola. Plantasaun kafé ne'ebé eziste daudaun

karakterizada husi ai-kafé tuan no la produtivu, ho ai-kafé ne'ebé aas demais ho nune'e la bele hetan kolleita; no ai-mahon ne'ebé seidauk ko'a nia ai-sanak sira no taka loro-naroman barak liu, ka infetadu ho moras kulat no la fó tan mahon.

Produsaun ne'e mós laiha kultivu industriál, inklui hasai duut fuik, ko'a ai-sanak sira, kuda, no halo jestaun ba praga sira no moras. Atubele aumenta produtividade tenke rezolve problema ida katak produtór kafé sira lakohi ko'a ai-sanak no kuda fali ai-kafé no ai-mahon; dezenvolve koñesimentu espesializadu atu kuda kafé, halo kolleita, no prosesamentu; hadi'ak infraestrutura lokál; no estabelese programa sertifikasaun no padraun kualidade nu'udar parte husi programa ida ba komersializasaun kafé nian.

Razaun ida mak produtór kafé sira provavelmente lakohi reabilita ai-kafé no ai-mahon sira mak tanba laiha título klaru kona-ba sé mak sai na'in ba rai ne'ebé uza hodi kuda ai-kafé. Ko'a ai-sanak sei hasa'e produsaun, maibé só bele hetan aumentu depoizde iha redusaun ba kolleita durante tinan balu. Maioria husi ai-kafé iha rai laran sira iha idade ne'ebé liu tinan 30, no depoizde idade ne'e kolleita sei tun ho montante signifikativu. Hodi hetan aumentu signifikativu ba kolleita presiza agrikultór sira atu kuda fali, la'ós ko'a ai-sanak de'it iha ai sira ne'ebé eziste daudaun. Tanba prosesu kuda-fali halakon kolleita tomak ba tinan 3 to'o tinan 5, agrikultór sira ne'ebé laiha serteza kona-ba sira-nia direitu ba to'os ne'e iha futuru, lakohi ko'a ai-sanak no kuda-fali.

Estudu ida iha 2013 kona-ba Timor-Leste nia setór kafé hatudu katak maski iha esforsu signifikativu husi governu no organizasaun naun-governmental—formasaun kona-ba ko'a

¹¹⁷ Nasoins Unidas nia Organizasaun ba Agrikultura no Alimentasaun, Divizaun Estatística, Produsaun—Kolleita. <http://faostat3.fao.org/compare/> (haree iha 24 Abril 2015).

ai-sanak, kuda fali, adubasaun, no hasai duut fuik—informasaun ne'e ha alkanse no impaktu uitoan de'it.¹¹⁸ Estudu ne'e sujere katak presiza abordajen foun hodi envolve produtór kafé atu hasa'e produsaun—inklui konsidera atu uza kooperativa hodi harii konfiansa no kapitál sosiál ne'ebé suficiente iha komunidadé hodi enkoraja umakain rurál sira ne'ebé ki'ak no lakohi foti risku atu halo mudansa signifíkativa ba sira-nia atividade agríkola.

Revizaun ne'e mós sujere atu uza programa transferénsia osan hodi hasa'e insentivu ekonómiku ba produtór kafé atu hasa'e sira-nia produsaun. Estudu ne'e konsidera hakat ne'e nesesáriu tanba produtór kafé simu folin ki'ik tebes ba sira-nia kolleita, ne'ebé la fó insentivu adekua ba sira hodi hasa'e sira-nia produsaun. Estudu ne'e mós propoin atu haluan forneseimentu produktu servisu finanseiru ne'ebé simples no la karun entre umakain rurál sira, no uza servisu ne'e nu'udar instrumentu institusionál hodi implementa programa transferénsia osan. Tenke halo ida-ne'e liuhosi instituisaun mikro-finansas ne'ebé eziste ona no durante ne'e opera iha área rurál.

Iha falta estratéjia integrada ne'ebé lokál hodi dezenvolve merkadu agríkola sira

Merkadu agríkola ne'ebé funsiona didi'ak importante tebes hodi garante katak kreximentu agríkola no aumentu ba produtividade sei hadi'ak rendimentu iha umakain rurál. Bainhira merkadu sira funsiona didi'ak, sira permite distribuissau fatór distribuissau sira ho maneira efikás (adubu no fini) no produktu sira (kolleita) durante tempu

naruk liu no iha fatin barak liu, no mós permite matéria-prima atu sai fali nu'udar produ tu sira ho valor akrentadu, no tranzmite informasaun no risku. Ida-ne'e fasilita utiliza saun ba rai, traballadór no kapitál hodi fó benefísiu másimu. Ida-ne'e mós fasilita espesializa saun, ne'ebé tuirmai hadi'ak tan produtividade.

Ekonomia sira ne'ebé dominadu husi agrikultura subsisténsia—hanesan akontese iha Timor-Leste laiha merkadu sira ne'ebé funsiona didi'ak. Iha obstákulu oiain ne'ebé kompleksu iha Timor-Leste, no inklui

- infraestrutúra mínima ho kualidade la di'ak (hanesan estrada, bee moos, no eletrisidade),
- disponibilidade no asesu limitadu ba fatór produsaun sira,
- laiha serteza kona-ba sé mak sai na'in ba rai,
- literasai finanseira no asesu limitadu ba kréditu entre umakain sira ne'ebé halo agrikultura,
- falta fatin ba armazenajen iha komunidadé lokál,
- laiha komersiante no grosista hodi lori hamutuk agrikultór no kompradór sira, no
- karakterístika kulturál ne'ebé favorese investimentu sosiál duké investimentu ekonómiku.

Análize ida iha 2014 kona-ba pobreza no umakain agríkola iha Timor-Leste konfirma katak laiha merkadu formál sira iha rai-laran ba maioria kolleita sira.¹¹⁹ Análize ne'e hatudu katak, maski proporsaun

¹¹⁸ B. Inder et al. 2013. *Kafé, Pobreza & Dezenvolvimentu Ekonómiku iha Timor-Leste: Relatóriu Peskiza*. Melbourne: Universidade Monash no Lismore: Universidade Southern Cross.

¹¹⁹ B. Inder, A. Brown, no G. Datt. 2014. *Pobreza no Umakain Agríkola iha Timor-Leste: Padraun no Konfuzau Balu. MONASH nia Sentru ba Ekonomia Dezenvolvimentu no Série Dokumentu Peskiza Sustentabilidade nian kona-ba Timor-Leste*. RP-TL1. Melbourne: Universidade Monash. Análize ne'e halo iha 2014, no uza dadus husi Timor-Leste nia Inkéritu kona-ba Padraun Moris iha 2007 tanba fornese dadus ne'e di'ak liu hotu iha momentu ne'ebé; no tanba rekoñese katak vida rurál, agríkola nian la hetan mudansa signifíkativa ba maioria popula saun.

ki'ik husi produsaun ai-han fa'an iha merkadu sira, iha kuantidade signifkativa ne'ebé fahe informalmente entre umakain sira. Iha problema boot ho perda pós-kolleita; bele tau matan ba ida-ne'e liuhosi merkadu sira ne'ebé funsiona didi'ak, iha ne'ebé bele fa'an produsaun exedente iha tempu adekuadu.

Análize ne'e subliña nesesidade atu kria merkadu agríkola doméstiku sira ne'ebé funsiona di'ak liu, bazeia ba komprensaun realista kona-ba sirkunstánsia lokál—no rekoñese katak limitasaun no obstákulu sira dala barak spesífiku ba comunidade no rejiaun ida. Peskiza kona-ba hare no kafé ne'ebé diskute iha leten mós apoia opiniaun ne'e. Análize ne'e mós subliña nesesidade atu estabelese kadeia forneseimentu tomak hodi apoia kreximentu merkadu.

Iha iniciativa balu ne'ebé tulun agrikultór rurál sira atu hetan ligasaun ho merkadu formál sira. Maibé, maioria husi serbisu ne'e laiha koordenasaun suficiente entre organizaun sira ne'ebé fó apoiu. Setór agrikultura iha atór barak, no kada atór hala'ó papél diferente. Ministériu Agrikultura no Peska lidera esforsu teknolojia no estensaun agríkola nian. Ministériu seluk governu nian hala'ó papél kona-ba infraestrutur, edukasaun, empreendorizmu, rai, no rezolusaun disputa. Konsellu distritu no suku sai nu'udar atór importante iha nivel lokál.

Doadór, organizaun naun-governmental no empreza privada barak tebes fó tulun ba setór agrikultura ho maneira oiain. Tanba problema iha setór ne'e iha natureza lokál no kompleksu, atór sira tenke serbisu hamutuk no serbisu metin ho comunidade sira hodi dezenvolve konfiansa ne'ebé nesesáriu atu rezolve didi'ak limitasaun ba merkadu.

SETÓR TURIZMU NE'EBÉ FOIN HAHÚ

Globalmente, turizmu kontinua sa'e, no hetan diversifikasaun ba beibeik no sai nu'udar setór ekonómiku ho kreximentu lailais tebes iha mundu. Maibé turizmu nunka sai nu'udar komponente importante iha Timor-Leste nia ekonomia. Turista “modernu” dahuluk to'o iha Timor-Leste iha dékada 1960. To'o dékada 1970 nia hun, Timor-Leste dada turista internasionál rihun balu, maioria mak moxila-na'in husi Austrália ne'ebé haree Timor-Leste lailais liu molok kontinua viajen ba Europa. Númeru vizitante komesa sa'e foin daudaun ne'e. Durante períodu 2007–2013, númeru vizitante ne'ebé tama rai-laran sa'e dala rua resin husi númeru 22,000 to'o 58,000.¹²⁰

Maibé, proporsaun boot husi vizitante sira provavelmente ema estranjeiru ne'ebé serbisu ba Nasoins Unidas no ajénsia doadór, ajénsia naun-governmental internasionál, no empreza. Iha 2010, nu'udar tinan ikus liu ne'ebé iha dadus disponivel, Timor-Leste fó-sai vistu turizmu 28,824; númeru ne'e provavelmente inklui funsionáriu/a internasionál, sira-nia família no belun, no vizitante negósio.¹²¹ Ho nune'e, total ida-ne'e provavelmente ezajera maka'as montante loloos ba ema ne'ebé vizita Timor-Leste hodi halo de'it turizmu.

Governu konsidera katak importante tebes atu aumenta setór turizmu ba dezenvolvimentu ekonómiku iha futuru. Tuir PED, iha espetativa katak setór ne'e sei dada vizitante ho númeru boot, ne'ebé sei fó kontribuisaun signifkativa ba rendimentu no serbisu iha rai-laran tomak to'o 2030. Sei realiza objetivu ne'e ho aproveita Timor-Leste nia beleza

¹²⁰ Nasoins Unidas nia Komisaun Ekonómika no Sosiál ba Ázia no Pasífiku. Baze-dadus Estatístiku iha Internet. <http://www.unescap.org/stat/data/statdb/DataExplorer.aspx> (haree iha 29 Juñu 2015).

¹²¹ C. Wollnik. 2011. *Jestaun Sustentável ba Fatin Turístiku iha Timor-Leste*. Universidade Philipps de Marburg, Faculdade Jeografia.

naturál, kultura, no rikusoin; no foka ba esperiénsia spesífika ruma, aventura, no ekoturizmu, la'ós turizmu massa nian.

Dezenvolvimentu inisiál sei akontese iha área tolu tuirmai:

- (i) **Zona leste**—Tutuala to'o Com no Baukau, no estrada ne'ebé tuir tasi ibun to'o Hera;
- (ii) **Zona sentrá**—Dili, Ataúru, no Maubisi; no
- (iii) **Zona osidental**—siklu husi Dili no tuir Estrada Boot iha Tasi Feto to'o Balibo, no tuirmai Maliana no área foho iha Bobonaru; no filafali liuhosi plantasaun kafé iha Ermera to'o Dili, liuhosi Tibar.

Hodi realiza objetivu ambisiozu ida-ne'e, tenke tau matan ba limitasaun oioin (Tabela 7).

Ministériu Turizmu, Arte, no Kultura iha responsabilidade ba polítika no planeamentu ba turizmu.¹²² Eis Ministériu Turizmu estabeselele iha 2012 nia rohan; só 5% husi Ministériu atuál nia funcionáriu/a na'in-200 estimadu iha esperiénsia prátika kona-ba turizmu. Operadór turizmu mós organiza sira-nia an rasik hodi kria asosiasaun ida, *Associação de Empresas de Turismo de Timor-Leste* (Assosiasaun Empresas Turismo Timor-Leste). Maibé, asosiasaun ne'e harii filafali iha 2013 nia rohan depoizde la funciona durante tinan balu. Asosiasaun Turizmu foin komesa dezenvolve relasaun serbisu ho Ministériu Turizmu, Arte, no Kultura; no identifika daudaun atividade sira ne'ebé bele apoia ho ativu.

Governu iha dezafiu prinsipál hodi tradús ideia sira iha PED baa fali planu realista ida hodi dezenvolve setór turizmu. Plan ne'e tenke avalia forsa no frakeza ne'ebé eziste daudaun, no reflète saida mak vizitante sira husi merkadu sira iha rai-li'ur hakarak hetan bainhira sira halo atividade turizmu. Timor-Leste laiha planu diretór kona-ba dezenvolvimentu setór turizmu ne'ebé define tipu turizmu ne'ebé hakarak dezenvolve iha rai-laran, no estabeselele asaun klara kona-ba oinsá bele lori setór ne'e ba oin.

Ministériu iha kapasidade limitada hodi tau matan ba lakuna ida-ne'e. Opsaun di'ak iha tempu badak mak estabeselele polítika ida no estratéjia ida, hodi fó orientasaun ba parte interesada lokál no investidór estranjeiru potenciál hodi dezenvolve setór ne'e. Karik laiha vizaun komún entre parseiru turizmu no estratéjia implementasaun ne'ebé realista, iha possibilidade ki'ik katak setór ne'e sei fó kontribuisaun significativa no sustentável ba serbisu no rendimentu iha rai-laran.

Iha informasaun limitada de'it kona-ba número turista no sira-nia esperiénsia iha rai-laran, ne'ebé halo susar liután. Estatística kona-ba turizmu iha disponibilidade limitada, no inkéritu dahuluk kona-ba vizitante sira só completa no publika iha 2014.¹²³ Seidauk iha peskiza hodi komprende saida mak interesante iha Timor-Leste ba turista sira no operadór sira ne'ebé tama Timor-Leste husi merkadu potenciál sira. Dadus hanesan ne'e esensiál hodi dezenvolve dalan ida ne'ebé apropiadu no realista hodi dezenvolve setór turizmu.

¹²² Ministériu Turizmu, Arte no Kultura kria tiha ona iha FEVEREIRU 2015, bainhira VI Governu Konstitusionál hola pose.

¹²³ Fundasaun Ázia, ho apoiu husi eis-Ministériu Turizmu, halo inkéritu ba ema na'in-700 ne'ebé vizita Timor-Leste durante Maiu to'o Julu 2014. Maioria vizitante mai husi Austrália, Indonézia, no Portugal; no razaun prinsipál ba sira-nia viajen mak serbisu no negósiu. Inkéritu ne'e mós hatudu katak planeamentu viajen hasoru obstákulu tanba falta informasaun disponivel iha Timor-Leste nia li'ur, no mós depoizde to'o iha rai-laran. Fonte: G. Rajalingam. 2014. *2014 Inkéritu kona-ba ema ne'ebé halo viajen ba Timor-Leste*. Dili: Fundasaun Ázia.

Tabela 7: Limitasaun ba Dezenvolvimentu Setór Turizmu iha Timor-Leste

Limitasaun	Detalle
Timor-Leste nu'udar fatin destinu ne'ebé iha asesu limitadu, no karun bainhira kompara ho fatin sira seluk ne'ebé kompetitivu iha Sudeste Aziátiku.	<ul style="list-style-type: none"> • Asesu ba Timor-Leste husi nasaun seluk prinsipalmente ho aviaun. • Vizitante hotu-hotu simu vistu loron-30 bainhira sira tama ne'ebé bele hanaruk to'o loron 90. • Ligasaun aérea iha de'it pontu tama tolu: Singapura (vou dala tolu semana ida); Bali, Indonézia (vou loroloron); no Darwin, Austrália (vou dala 10 semana ida). Pontu entrada no frekuénsia la sa'e dezde 2011. • Vou loroloron husi Bali só loke fali iha Outubru 2014, depoizde kompañia aérea Merpati Nusantara suspende servisu iha Feveireu 2014 tanba enfrenta falénsia. Agora Air Timor fornese vou entre Bali-Dili, liuhosi parseria ho Garuda Indonesia. • Tanba iha konkorrénsia limitada no aviaun ki'ik de'it ne'ebé semo ba Timor-Leste, signifika katak karun atu semo, bainhira kompara ho fatin seluk ruma ne'ebé besik iha Sudeste Aziátiku. Vou bá-mai entre Bankoke no Bali (oras 4,5) disponivel ho presu mínimu \$385, maibé vou bá-mai entre Singapura no Dili (oras 3) iha presu \$500 ka liu.^a • Alojamentu karun liu duké fatin turístiku sira seluk iha rejiaun ne'e, hanesan Bali.
Rede estrada no servisu transporte la di'ak.	<ul style="list-style-type: none"> • Bainhira to'o iha Timor-Leste, turista sira-nia movimentu limitadu de'it atu halo viajen liuhosi estrada. • Rede estrada iha qualidade la di'ak, tanba ne'e difisil hodi vizita fatin sira iha Dili nia li'ur. • Situasaun ne'e sai aat liu tan tanba laiha servisu transporte estrada ho qualidade di'ak.^b
Iha alojamentu no atividade turizmu limitadu de'it iha Dili nia li'ur.	<ul style="list-style-type: none"> • Fasilidade alojamentu iha Dili nia li'ur, ne'ebé tuir padraun internasionál, mak limitadu de'it. • Bele hetan alojamentu iha fatin balu de'it (Baukau, Com, Maliana, no Suai). • Iha atividade turizmu ne'ebé limitadu, ne'ebé ema ida tenke halo ho nia esforsu rasik, exetu luku.
Setór ne'e iha falta kompeténsia turizmu no ospitalidade.	<ul style="list-style-type: none"> • Iha formasaun no edukasaun limitada kona-ba turizmu no ospitalidade. • Instituisaun balu fó kursu kona-ba ospitalidade no turizmu, maibé iha ema balu ho esperiénsia iha indústria hodi eduka no forma estudante sira.

^a Presu billete vou iha Novembru 2014 bazeia ba informasaun ne'ebé hetan husi Air Timor (www.air-timor.com) no komparaun vou liuhosi mekanizmu peskiza iha internet, Fare Compare. <http://www.farecompare.com> (haree iha 30 Novembru 2014).

^b Kuaze metade husi respondente sira iha inkéritu ida ba vizitante sira iha 2014 fiar katak kustu transporte la oferese valór-ba-osan. Aleinde ida-ne'e, só un tersu husi respondente sira hatete katak Timor-Leste nia infraestrutura "di'ak" ka "di'ak tebes" relasiona ho sira-nia abilidade atu halo viajen iha rai-laran. Fonte: G. Rajalingam. 2014. *2014 Inkéritu kona-ba ema ne'ebé halo viajen ba Timor-Leste*. Dili: Fundasaun Ázia. <http://asiafoundation.org/resources/pdfs/VisitorSurvey2014English.pdf>

DIÁLOGU INSUFICIENTE KONA-BA KESTAUN SIRA NE'EBÉ RELASIONA HO AMBIENTE INVESTIMENTU

Komunikasaun importante tebes hodi dezenvolve setór privadu. Iha probabilidade katak governu sei dezeńha reforma ne'ebé kredível no práttiku bainhira ministériu sira serbisu hamutuk ho maneira koordenada, no bainhira rona setór privadu. Emprezáriu sira, ne'ebé komprende objetivu sira husi reforma governu nian, provavelmente sei simu no apoia reforma hirak-ne'e. Diálogu ajuda hodi identifika baze potensíal ba kreximentu, no tulun ema lokál sai na'in ba polítika sira, ho nune'e provavelmente sei hetan susesu iha práttika.

Maski iha mekanizmu koordenasaun oioin, Governu Timor-Leste laiha órgaun koordenasaun interministerial ne'ebé foka ba dezenvolvimentu setór privadu. Maibé, VI Governu Konstitusionál, ne'ebé harii iha FEVEREIRU 2015, estabelese ministériu koordenadór ba setór haat ne'ebé deskreve iha PED: kestaun sosiál (inklui edukasaun), infraestrutúra, governasaun (inklui justisa), no ekonomia (agrikultura, turizmu, no investimentu).

SEAPRI no Ministériu Komérsiu, Indústria, no Ambiente iha responsabilidade sira hodi koordena esforsu sira hodi dezenvolve setór privadu. Maibé, parese katak instituisaun rua ne'e seidak halo papél efetivu, no ministériu balu estabelese memorandu-entendimentu ba malu nu'udar esforsu ida hodi estabelese koordenasaun di'ak liu. Maibé, laiha abordajen ida ba governu tomak hodi tau

matan ba kestaun koordenasaun. Ida-ne'e hasa'e potensíal ba konfliktu entre ministériu sira ne'ebé proteje sira-nia interese rasik, duplikasaun ne'ebé la nesesáriu, no sala ne'ebé kusta osan boot. Tanba ne'e, iha, oportunidade di'ak ba Ministériu ba Asuntu Ekonómiku, ho nia papél atu halo koordenasaun, atu promove komunikasaun iha governu laran hodi diskute globalmente kestaun oioin ne'ebé relasiona ho setór privadu. Governu ida ne'ebé organizadu iha pozisaun di'ak liu atu halo interasaun konstrutiva ho setór privadu.

Aleinde ida-ne'e, seidak iha mekanizmu diálogu formál entre setór públiku-privadu. Uluk iha prosesu diálogu ne'ebé estruturadu; *the Better Business Initiative* (Inisiativu atu halo Negosiu Diak Liu), ne'ebé hetan apoiu husi *International Finance Corporation* (Korporasaun Internsionál Finanseiru), ne'ebé lori hamutuk representante sira husi governu no comunidade negósio hodi diskute kestaun sira ne'ebé relasiona ho ambiente investimentu. Maibé, bainhira apoiu esternu ba inisiativa ne'e remata, governu no doadór sira seluk la foti asaun ruma hodi kontinua programa ne'e.

Câmara de Comércio e Indústria de Timor-Leste (Kamara Komersiu no Industria Timor-Leste nian, CCI-TL) nu'udar Timor-Leste nia grupu prinsipál ne'ebé halibur atór husi setór privadu. Ezekutivu CCI-TL eleitu no hola pose iha Agostu 2014 no, hanesan instituisaun sira seluk iha Timor-Leste, CCI-TL foin dezenvolve an. Ho nune'e, CCI-TL presiza apoiu hodi komprende di'ak liu nia papél no hodi halo envolvimentu konstrutivu ho governu.

Apêndice 1

ENKUADRAMENTU POLÍTIKU BA INVESTIMENTU SETÓR PRIVADU

Tabela tuirmai fó deskrisaun jerál kona-ba kestaun importante sira kona-ba política ne'ebé governu sira tenke konsidera karik sira hakarak kria ambiente atraente ba investimentu setór privadu. Tabela ne'e la kobre kestaun hotu-hotu, maibé identifika área xave barak kona-ba política ne'ebé presiza atensaun. Tabela ne'e mós deskreve tipu política sira ne'ebé apoia kreximentu ekonómiku no dezenvolvimentu sustentavel.

Enkuadramentu Polítiku ba Investimentu Setór Privadu

Área Polítika	Deskrisaun kona-ba Polítika sira ne'ebé fó Apoiu
Fiskál no monetária	<ul style="list-style-type: none"> • Estabilidade makroekonómika. Polítika sira enkoraja inflasaun ne'ebé ki'ik no estavel, mantein dívida iha nivel ne'ebé sustentável, política ida kona-ba taxa-kámbiu ne'ebé la altera komérsiu ka impede kreximentu, no rezerva internasionál líkida ne'ebé adekuadu.
Investimentu	<ul style="list-style-type: none"> • Fó enkorajamentu ba investimentu husi setór privadu, inklui investimentu estranjeiru. Limita área sira ne'ebé proibidu ba investimentu privadu; no karik tau restrisaun ba investimentu estranjeiru, tenke uza sistema rejistu ne'ebé transparente no lailais. • Promosaun efetiva ba investimentu. Envolve estratéjia ne'ebé masimiza relasaun kustu-benefísiu hodi promove Timor-Leste nu'udar destinu investimentu, fasilita investimentu, no enkoraja reforma ba política sira. • Prosesu efikás hodi kria no taka empreza. Prosesu simples, transparente no lailais hodi kria empreza; no iha ona prosedimentu klaru no efikás hodi permite empreza sira organiza an filafali ka remata karik sira sai falidu.
Komérsiu	<ul style="list-style-type: none"> • Rejime pautál ne'ebé kompetitivu no prosedimentu aduaneiru nian. Rejime política permite indústria sira ne'ebé kompetitivu hodi dezenvolve no buras, la'ós koko atu dezenvolve kompetitividade ne'ebé bazeia ba política sira ne'ebé iha intensaun atu favorese indústria balu; no mós tempu no kustu ne'ebé relasionadu ho importaun no esportasaun ba sasán mak kompetitivu iha nivel internasionál. • Asesu ba merkadu internasionál. Halo esforsu hodi haluan asesu ba merkadu liuhosi akordu sira kona-ba komérsiu internasionál.
Tributasaun	<ul style="list-style-type: none"> • Sistema tributáriu ne'ebé simples no apoia esportasaun, ho administrasaun efisiente. Sistema tributasaun direta karakterizadu ho taxa marjinál tributasaun nian ne'ebé relativamente ki'ik. Karik oferese insentivu sira, tenke fó ho número limitadu de'it, aplika automatikamente, no bazeia ba dezempeñu; no tenke uza insentivu sira-ne'e ba objetivu espesífiku. Sistema tributasaun indireta evita efeito kaskata ba fatór produsaun nian sira ba empreza sira ne'ebé orientadu ba esportasaun. Halo esforsu kontínuu hodi hamenus kustu sira ba empreza sira relasiona ho sira-nia kumprimentu ho prosesu no prosedimentu tributáriu.
Rai no ambiente	<ul style="list-style-type: none"> • Asesu seguru ba rai. Identifika no rejista loloos sé mak sai na'in ba rai; no iha ona mekanizmu sira hodi fasilita negosiasaun kona-ba rai, no rezolve disputa sira ne'ebé relasionadu ho maneira ne'ebé efikás no justu.

kontinua iha pájina tuir mai

Apêndise 1 tabela *kontinua husi pájina uluk*

Área Polítika	Deskrisaun kona-ba Polítika sira ne'ebé fó Apoiu
	<ul style="list-style-type: none"> • Mekanizmu efikás hodi jere impaktu sira ba ambiente no comunidade lokál sira. Rejime planeamentu integradu no kontrolu ba dezenvolvimentu garante katak sei avalia atividade dezenvolvimentu hodi konsidera sira-nia potenciál atu hamosu efektu negativu ba comunidade sira, saúde no seguransa públika, no rekursu ambientál; no halo mitigasaun efetiva ba risku sira ne'ebé relasionadu.
Ezekusaun kontratu	<ul style="list-style-type: none"> • Mekanizmu efetivu hodi implementa kontratu no rezolve litíjiu. Tenke iha enkuadramentu legál no instituisaun sira hodi garante ezekusaun kontratu iha tempu adekua, protesau ba direitu patrimonias, no rezolusaun ba litíjiu sira. Sistema alternativu hodi rezolve litíjiu mós disponivel, ho nune'e bele fó protesau luan liu posivel ho kustu razoavel.
Rekursu Umanu	<ul style="list-style-type: none"> • Estratéjia ba dezenvolvimentu rekursu umanu ne'ebé koerente no abranjente, ne'ebé akompañadu husi regulamentu merkadu traballu ne'ebé efikás. Estratéjia dezenvolvimentu rekursu umanu aliñadu ho polítika jerál sira ba dezenvolvimentu no investimentu, no bele responde ba nesesidade foun ba kompeténsia sira ne'ebé mosu tanba teknolojia no estrutura ekonómika ne'ebé muda beibeik. Promove no implementa norma internasionál prinsipál kona-ba traballu, no regulamentu sira ba merkadu traballu bele alkansa objetivu sosiál enkuantu tau matan mós ba nesesidade atu hetan efisiénsia merkadu. • Oportunidade ekonómika ne'ebé iguál ba mane no feto sira. Polítika no lei sira inklui igualdade jéneru, ne'ebé akompañadu husi instituisaun governu sira ne'ebé iha ekilibriu jéneru no komprensaun, no kapasidade hodi integra preokupasaun kona-ba jéneru iha sira-nia serbisu.
Infraestrutura física	<ul style="list-style-type: none"> • Servisu infraestrutura ho qualidade di'ak, asesu di'ak, no maximiza relasaun kustu-benefísiu. Iha prosesu hodi avalia nesesidade sira ne'ebé relasiona ho servisu infraestrutura prinsipál, no define prioridade mak despeza dezenvolvimentu hodi hasoru prokura. Autoridade reguladóra sira no ajénsia infraestrutura iha independénsia operasionál no kapasidade hodi presta servisu sira, no responsabiliza hela ba sira-nia dezempêñu.
Empreza pública	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizasaun limitada ba empreza pública. Governu nia envolvimentu komersiál iha ekonomia limitadu de'it ba área sira ne'ebé iha duni defisiénsia merkadu. Iha ona lejjlasaun forte kona-ba empreza pública (EP) ne'ebé promove empresarializasaun, privatizasaun, no parseria pública-privada. Lejjlasaun garante katak EP sira hetan jestaun ho maneira ne'ebé transparente no responsavel. EP sira mak supervizionadu sentralmente no impoin limitasaun orsamentál ne'ebé rigorozu ba EP sira ne'ebé komersializadu, ne'ebé atu hanesan ho limitasaun ne'ebé enfrenta empreza sira iha setór privadu.
Konkorrénsia	<ul style="list-style-type: none"> • Enkuadramentu efikás hodi promove konkorrénsia. Lei no polítika sira kona-ba konkorrénsia tenke transparente no implementa previsivelmente. Tenke iha autoridade kona-ba konkorrénsia ho rekursu adekua, apoiu polítiku, no independénsia hodi prevene, korrije, no kastiga prátika sira ne'ebé antikonkorrensial.
Setór finanseiru	<ul style="list-style-type: none"> • Setór finanseiru ne'ebé fó servisu pagamentu ho efikás, mobiliza poupanza, no aloka finansiamentu ba empreza sira ne'ebé hakarak investe. Kuadru regulamentár enkoraja aprofundamentu finanseiru no inklusaun, konkorrénsia iha servisu finanseiru, intermediasaun finanseira no movimentu fundu ne'ebé efikás; no garante fiskalizasaun prudente ba prosesu foti risku. Direitu ba rai iha enkuadramentu klaru, ho apoiu husi mekanizmu tranzasaun ho garantia ne'ebé eficiente hodi permite investidór sira atu fó-promote rai no bens moveis nu'udar garantia. Iha ambiente favoravel hodi halibur informaun kréditu ne'ebé permite atu fahe informaun, enkuantu proteje konsumidór sira-nia direitu.

Apêndice 2

DESKRISAUN JERÁL KONA-BA SERVISU INFRAESTRUTURA PRINSIPÁL

Estrada sira

Timor-Leste iha rede estrada ne'ebé luan¹ ho distánsia maizumenus kilómetru (km) 5,500; no liu 50% mak dalan rurál ne'ebé seidauk dezenvolidu. Rede prinsipál kompostu husi estrada nasionál ho naruk km 1,400 ne'ebé liga Dili no distritu 13, hamutuk estrada distritál ho naruk km 900 ne'ebé liga sentru populasaun sira ne'ebé importante ho estrada nasionál sira. Kuaze rede estrada prinsipál hotu-hotu tenke hetan rehabilitasaun ka renovasaun.² Estrada rurál sira mós jeralmente iha kondisaun la di'ak. Maibé rede estrada nu'udar modu transporte prinsipál iha rai-laran, no inkéritu públiku ida iha 2013 identifika katak comunidade lokál sira-nia prioridade boot liu hotu mak atu hadi'ak estrada sira.³

Timor-Leste nia Planu Estratéjiku ba Dezenvolvimentu 2011–2030 (PED) estabeselese objetivu hirak tuirmai to'o 2015:

- (i) Reabilita ka renova kompletamente no haluan estrada importante sira iha nivel nasionál no distritu hodi halo-tuir padraun internasionál;

- (ii) Reabilita estrada lokál hotu-hotu liuhosi empreiteiru sira ne'ebé bazeia lokalmente; no
- (iii) Halo inkéritu monitorizasaun tinatinan ba estrada hotu-hotu ne'ebé hadi'ak tiha ona hodi determina nesesidade ba manutensaun.

Prazu hodi realiza objetivu hirak-ne'e dudu to'o 2017 nia rohan iha planu asaun tinan-5 ba implementasaun PED. Rede estrada jere husi Direasaun Estrada, Ponte, no Kontrolu Xeias iha Ministeriu Obras Publikas, Transporte no Komunikaun.

Eletrisidade

Iha 2008, maizumenus un tersu husi populasaun iha asesu ba eletrisidade. Sistema ne'e iha kapasidade hodi prodús megawatt (MW) 28, bazeia ba rede jerador gazóleu ne'ebé izoladu. Parte sentrá balu iha Dili no Baukau iha asesu ba eletrisidade oras-24, maibé iha interrupsaun regulár. Iha área sira seluk, eletrisidade só disponivel oras 6 lonon ida.

¹ Fonte ba Apêndice 2: República Democrática Timor-Leste. 2011. *Planu Estratéjiku ba Dezenvolvimentu Timor-Leste 2011–2030*. Dili; Asian Development Bank (ADB). Sei publika. *Timor-Leste nia Estratéjia Parseira ho Nasaun sira 2016–2020: Avaliasaun ba Setór sira*. Manila; BuddeComm. Timor-Leste, Telekomunikaun, Telemovel no Internet. <http://www.budde.com.au/Research/East-Timor-Timor-Leste-Telecoms-Mobile-and-Internet.html>

² Inkéritu ida husi ADB iha 2008 hatudu katak 8% husi estrada prinsipál sira iha kondisaun natoon, no restu iha kondisaun la di'ak (22%) ka kondisaun aat tebes (70%). Fonte: ADB. 2008. *Asisténsia Téknika ba República Democrática Timor-Leste hodi Prepara Projeto Dezenvolvimentu Rede Estrada*. Manila.

³ Bainhira inkéritu iha 2013 husu ema atu hili entre edukasaun, kuidadu saúde, agrikultura, asesu ba bee, no estrada, 42% husi públiku ne'ebé partisipa iha inkéritu ida-ne'e hatete katak prioridade boot liu hotu iha sira-nia área mak atu hadi'ak estrada. Fonte: Fundasaun Ázia. 2013. *Sondajen Públika Timor-Leste—Setembru 2013*. Dili.

PED estabeselese objetivu ida hodi fó asesu 100% ba eletrisidade oras-24 to'o 2015, no kapasidade produsaun ne'ebé suficiente hodi hasoru Timor-Leste nia kreximentu ekonómiku no bein-estár sosiál. Governu gasta ona \$ millaun 800 ba infraestrutura eletrisidade dezde 2008 hodi tau matan ba objetivu hirak-ne'e. To'o 2014, governu hasa'e kapasidade produsaun ho produsaun gazóleu MW 264 iha fatin rua; no harii tiha ona liña tranzmisaun ho naruk km 700, hamutuk rede distribuisaun. Ida-ne'e hasa'e ona taxa umakain ne'ebé hetan eletrisidade to'o maizumenus 58%.

Electricidade de Timor-Leste (Eletrisidade Timor-Leste, EDTL), iha Ministeriu Obras Publikas, Transporte no Komunikaun nia okos, no fiskaliza Timor-Leste nia rede eletrisidade. EDTL iha interasaun ho konsumidór sira, jere sistema nia ekipamentu distribuisaun, no halo ligasaun ho empreza sira setór privadu nian ne'ebé opera ekipamentu produsaun no tranzmisaun. PED mós iha kompromisu hodi introdús modelu foun hodi jere setór ne'e to'o 2012, maski ida-ne'e seidak akontese.

Bee no Saneamentu

Iha 2010, 66% husi povu iha Timor-Leste iha asesu ba fonte bee ne'ebé di'ak liu, hanesan bee ho kadoras bee, posu ka bomba manuál ho protesaun, tanke, ka bee iha botir. Iha área urbana sira fonte prinsipál ba bee hemu mak torneira sira iha umakain. Iha área rural, fonte prinsipál mak posu ka beematan. Laiha sistema sentralizadu ba ezgotu, no só 39% husu povu iha asesu ba instalasaun saneamentu ne'ebé di'ak liu (hanesan latrina, fosa séptika ka sentina).

Só 25% husi umakain sira iha área rural sira uza fosa séptika—maioria husi sira ne'ebé iha asesu ba

saneamentu ne'ebé di'ak liu uza fosa likiviasaun nian. Fatin komersiál uza sistema séptiku, maibé maioria laiha sistema atu suli efluente sira ne'ebé eficiente hodi halo tratamentu adisionál ka halakon efluente sira ho maneira satisfatóriu. Iha fatin barak ema soe lixu no sunu rezíduu sólidu ho maneira ilegál. Kuaze 35% hudi populaun iha Dili soe sira-nia fo'er ho maneira ne'e. Rezíduu sólidu ne'ebé la tau ketaketak iha Dili lori de'it ba soe-lixu fatin iha Tibar ne'ebé laiha lutu no la taka, no mós laiha sistema seluk ruma hodi fó protesaun ambientál.

PED iha kompromisu hodi fornese asesu universál ba bee moos no saneamentu di'ak liu to'o 2030. Objetivu asesu nasionál ba 2020 mak 87% ba abastesimentu bee, no 76% ba servisu saneamentu.

Diresaun Nasionál Servisu de Água no Diresaun Nasionál Saneamentu Báziku (DNSB)—ne'ebé rua hotu iha Ministeriu Obras Publikas, Transporte no Komunikaun nia okos—iha responsabilidade hodi halo jestaun ba abastesimentu bee moos no prestasaun servisu saneamentu iha Dili no vila iha distritu sira. DNSB no administrasaun distritál sira iha Ministériu Administrasaun Estatál nia okos iha responsabilidade ba jestaun rezíduu sólidu. Iha sentru urbanu balu, inklui Dili, administrasaun distritál sira kontrata operadór setór privadu hodi foti rezíduu sólidu.

Telekomunikaun

Iha 2011, Timor-Leste adota polítika foun hodi liberaliza nia merkadu telekomunikaun. Governu negoseia solusaun ida ho Timor Telecom (fornesedor ne'ebé hetan monopóliu) iha 2012, no fó lisensa adisionál ba empreza estranjeira rua (Telekomunikasi Indonesia International [TL] S.A., ho naran komersiál iha Timor-Leste mak Telecomcel; no Viettel Timor-Leste, ho naran

komersiál Telemor). Empreza rua ne'e hahú operasaun iha 2013.

ervisu telekomunikasaun sira prinsipalmente foka ba ko'alia no telemovel. Maizumenus 58% husi populasaun iha telemovel iha 2011, no maioria uza pré-pagu. Kobertura sein fiu eziste iha maioria área, maibé iha disparidade rejionál. Iha servisu liña fiksa uitoan tebes, ne'ebé la to'o 1% husi populasaun iha 2013. Internet mós foin dezenvolve daudaun, tanba só 0.6% husi umakain sira iha 2013 iha asesu ba internet.

PED iha kompromisu katak to'o 2015 sei fornese kobertura telemovel ne'ebé fiavel no la karun ba populasaun tomak no asesu ba internet ho velocidade aas iha kapitál distritu hotu-hotu, hamutuk ho kuadru regulamentár hodi jere merkadu telekomunikasaun ne'ebé kompetitivu.

Konetividade internasionál só fornese liuhosi ligasaun satélite. Asesu ba infraestrutura kabu iha tasi okos sei importante hodi hamenus kustu no hasa'e velocidade servisu internet iha futuru. Kupang iha Timor Osidental nu'udar pontu ne'ebé besik liu hotu ne'ebé iha potensial hodi liga kabu fibra óptika iha tasi okos, ne'ebé sei ligadu ho sistema kabu Mataram–Kupang. Iha mós planu hodi liga Kupang ho Atambua, Indonézia, liuhosi kabu fibra óptika iha rai, ho nune'e bele lori asesu ba kabu tasi okos besik liu ba Timor–Leste—tanba Atambua iha distánsia la to'o km 100 husi Dili. Iha mós opsaun seluk atu halo ligasaun ho Darwin, Austrália, liuhosi Suai, ka ba Singapura.

Setór telekomunikasaun reguladu husi Autoridade Nasionál Komunikaun Timor–Leste, ne'ebé estabese iha 2012 no seidauk bele halo operasaun tomak.

Portu tasi

Timor–Leste depende ba portu nasional ida de'it iha Dili ba merkadorias jerál no esportasaun. Maibé, portu enfrenta problema balu ne'ebé limita nia kapasidade no funsaun. Limitasaun portu, liuliu limitasaun kaladu, signifika katak ró ki'ik de'it bele hetan asesu ba portu ne'e. Laiha mós rai ne'ebé hale'u área ne'e, ho nune'e labele haluan área operasaun portu no facilidade armazenamentu; no asesu ba estrada sira ne'ebé hale'u portu ne'e iha konjestaun. Iha 2001, Portu Dili simu importasaun tonelada 21,000—no tuir espetativa sei aumenta to'o tonelada 190,000 tinatinan to'o 2040. Autoridade Portu Dili iha Ministeriu Obras Publikas, Transporte, no Komunikaun nia okos, halo jestaun ba portu Dili.

PED hatuur objetivu ida atu estabese portu foun iha Tibar to'o 2020. PED mós iha planu atu estabese baze lojística iha Suai, inklui portu foun, hamutuk ho dezenvolve portu rejional balu to'o 2015. Portu Suai nu'udar parte husi Projeitu Tasi Mane, planu ambisiozu ida hodi harii fábrica ida hodi prosesa gás husi kampu gás Greater Sunrise, no refinaria no indústria petrokímiku ne'ebé relasionadu iha tasi-mane. Tuir planu, dezenvolvimentu iha Suai sei fó baze lojística ba setór petróleu no indústria sira seluk ne'ebé fó apoiu. Aleinde portu, baze Suai sei inklui fatin ba armazenamentu, armazein sira no eskritóriu, no aeroportu.

Servisu enjeñaria no planeamentu hahú ona ba Portu Tibar no dezenvolvimentu iha Suai. Tibar implementa daudaun nu'udar projeitu parseria pública–privada (PPP) ho asisténsia husi Korporasaun Internsional Finanseiru (*International Finance Corporation*, IFC).

Aeroportu sira

Timor-Leste mós depende ba aeroportu ida, Aeroportu Internasionál Presidente Nicolau Lobato iha Dili. Aeroportu ne'e fornese ligasaun internasionál únika ne'ebé disponivel, ho kondisaun la dí'ak, no labele simu aviaun sira ne'ebé boot liu ka númeru pasajeiru barak liu. Aeroportu ne'e lida ho maizumenu pasajeiru na'in-100,000 kada tinan, ho espetativa katak númeru ne'e sei aumenta dala tolu to'o 2025 enkuantu ekonomia aumenta ba beibeik.

Timor-Leste iha pista ualu ne'ebé bele uza (Ataúru, Baukau, Dili, Lospalos, Maliana, Oekusi, Same, no Suai), no pista pendente iha Vikeke. Organizaun naun-governmental, *Mission Aviation Fellowship* (Asosiasaun Aviasaun Misaun), opera servisu vou charter no servisu evakuasaun médika ba Ministériu Saúde. Operadór elikópteru komersiál hahú fornese servisu sira iha 2015, no fó vou charter.

Aeroportu internasionál ida ne'ebé foun sei harii iha Oekusi hodi apoia planu sira hodi kria

zona ekonómika esepesiál. Governu loke konkursu públiku ba konstrusaun aeroportu foun iha 2014; no empreza ida husi Indonézia ho naran Wijaya Karya, manan konkursu públiku iha Feveireiru 2015.⁴

PED estabelese objetivu ida hodi renova aeroportu Dili no estabelese autoridade aeroportu ho orientasaun komersiál hodi halo jestaun ba aeroportu ne'e to'o 2015. PED mós estabelese objetivu ida ne'ebé atu hanesan hodi kompleta planu aviasaun ba distritu sira no reabilita aeroportu balu iha distritu. Hanesan de'it ho dezenvolvimentu Portu Tibar, tuir planu inisiál aeroportu Dili sei hetan re-dezenvolvimentu liuhosi PPP ida, ho asisténsia husi IFC. Maibé, Governu decide atu la kontinua ho opsaun ne'e, no agora daudaun konsidera alternativa.

Autoridade Aviasaun Sivíl Timor-Leste nian iha Ministeriu Obras Publikas, Transporte, no Komunikaun nia okos, halo jestaun ba asuntu aviasaun sivíl.

⁴ Indonesian Business Daily. 2015. Empreza hanaran WIJAYA KARYA sei hahú Dezenvolvimentu Aeroportu ho Valór Rupiah Triliaun 1.2: Timor-Leste. 20 Feveireiru. <http://business.bisnis.com/read/20150220/95/41282/wijaya-karya-to-start-idr12-trillion-worth-airport-development-in-timor-lest>

REFERÉNSIA SIRA

Almeida, B. Scoping Land Tenure and Land Governance: Draft Country Report Timor Leste—Land Tenure Initiative in the Asia Pacific. Unpublished.

Amorim, A., J. Stevens, and L. Gacougnolle. 2010. *Timor-Leste: An Analysis of Early Grade Reading Acquisition*. Washington, DC: World Bank. [http://siteresources.worldbank.org/INTTIMORLESTE/Resources/Timor-Leste_EGRA_Report0130\[1\].pdf](http://siteresources.worldbank.org/INTTIMORLESTE/Resources/Timor-Leste_EGRA_Report0130[1].pdf)

Asian Development Bank. 2008. *Technical Assistance to the Democratic Republic of Timor-Leste for Preparing the Road Network Development Project*. Manila. <http://www.adb.org/sites/default/files/project-document/68067/38618-tim-tar.pdf>

———. 2009. *Report and Recommendation of the President to the Board of Directors: Proposed Asian Development Fund Grant to the Democratic Republic of Timor-Leste for the Road Network Development Sector Project*. Manila. <http://www.adb.org/sites/default/files/project-document/64713/43322-tim-rrp-pdf>

———. 2010. *Performance Evaluation Report: Timor-Leste Emergency Infrastructure Rehabilitation Project (Phases 1 and 2)*. Manila. <http://www.adb.org/sites/default/files/evaluation-document/35078/files/in353-10.pdf>

———. 2011. *Report and Recommendation of the President to the Board of Directors: Proposed Grant to the Democratic Republic of Timor-Leste for the Mid-Level Skills Training Project*. Manila. <http://adb.org/sites/default/files/projdocs/2012/45139-001-tim-rrp.pdf>

———. 2013a. *Assessment of the Potential for G2P Disbursement, Cash Management, Field Agents and Mobile Banking Payment Service Provision in Timor-Leste*. Consultant's report. Manila (TA 7430-REG). Unpublished.

———. 2013b. *Report and Recommendation of the President to the Board of Directors: Proposed Loans to the Democratic Republic of Timor-Leste for the Road Network Upgrading Sector Project—Economic and Financial Analysis*. Manila. <http://www.adb.org/sites/default/files/linked-documents/46260-002-tim-efa.pdf>

———. 2014a. *Asian Development Outlook 2014: Fiscal Policy for Inclusive Growth*. Manila. <http://www.adb.org/sites/default/files/pub/2014/ado-2014.pdf>

———. 2014b. *Finding Balance 2014: Benchmarking the Performance of State-Owned Enterprises in Island Countries*. Manila. <http://www.adb.org/sites/default/files/publication/42836/finding-balance-2014.pdf>

———. 2014c. *Key Indicators for Asia and the Pacific 2014*. Special Chapter. *Poverty in Asia: A Deeper Look*. Manila. http://www.adb.org/sites/default/files/publication/43030/ki2014_0.pdf

———. 2014d. *Timor-Leste Country Gender Assessment*. Manila. <http://www.adb.org/sites/default/files/institutional-document/84126/timor-leste-country-gender-assessment.pdf>

———. 2014e. *Unlocking Finance for Growth: Secured Transactions Reform in Pacific Island Economies*. Manila. <http://www.adb.org/sites/default/files/>

publication/42904/unlocking-finance-growth-pacific-island-economies.pdf

———. Forthcoming. *Country Partnership Strategy: Timor-Leste, 2016–2020*. Sector Assessments. Manila.

Banco Nacional de Comércio de Timor-Leste (National Commercial Bank of Timor-Leste). Operation Overview: Current Operations and Key Highlights. <http://bnctl.com/operation-overview/>

Barnett, J., S. Dessai, and R.N. Jones. 2005. Vulnerability to climate variability and change in East Timor. *Melbourne University Private Working Paper Series*. No. 05/05. Melbourne: Melbourne University Private, School of International Development. <http://trove.nla.gov.au/work/33018343?versionId=46716421>

BuddeComm. East Timor (Timor Leste). Telecoms, Mobile and Internet. Executive Summary. <http://www.budde.com.au/Research/East-Timor-Timor-Leste-Telecoms-Mobile-and-Internet.html>

Čihák, M. et al. 2013. Financial Development in 205 Economies, 1960 to 2010. *National Bureau of Economic Research (NBER) Working Paper Series*. No. 18946. Cambridge, MA: NBER. <http://www.nber.org/papers/w18946.pdf>

Collier, P. et al. 2009. Managing Resource Revenues in Developing Economies. Revised 18 May 2009. *OxCarre Research Paper 15*. Oxford: Oxford Centre for the Analysis of Resource Rich Economies (OxCarre), University of Oxford. <http://www.oxcarre.ox.ac.uk/images/stories/papers/ResearchPapers/oxcarrerp200915.pdf>

da Costa, M.D.J. et al. 2013. Household food insecurity in Timor-Leste. *Food Security: The*

Science, Sociology and Economics of Food Production and Access to Food. 5 (1). pp. 83–94. Dordrecht: Springer Science+Business Media Dordrecht and St. Paul, MN: International Society for Plant Pathology. <http://seedsoflifetimor.org/wp-content/uploads/2011/11/Household-food-insecurity-in-Timor-Leste.pdf>

Dabla-Norris, E. and G. Inchauste. 2008. Informality and Regulations: What Drives the Growth of Firms? *International Monetary Fund (IMF) Staff Papers*. Vol. 55, No. 1. Washington, DC: IMF. <https://www.imf.org/External/Pubs/FT/staffp/2008/01/pdf/dabla-norris.pdf>

Del Carpio, X., H. Nguyen, and L.C. Wang. 2012. Does the Minimum Wage Affect Employment? Evidence from the Manufacturing Sector in Indonesia. *Policy Research Working Paper Series*. No. 6147. Washington, DC: World Bank. http://www-wds.worldbank.org/external/default/WDSContentServer/IW3P/IB/2012/07/24/000158349_20120724102927/Rendered/PDF/WPS6147.pdf

Democratic Government of Timor-Leste. Timor-Leste Budget Transparency Portal. <http://budgettransparency.gov.tl/public/index?&lang=en>

Democratic Republic of Timor-Leste. Program of the VI Constitutional Government 2015–2017 Legislature. <http://timor-leste.gov.tl/?p=11688&lang=en&lang=en#prog0>

———. 2010. Resolução do Governo No. 28/2010: Plano de Acção para a Criação do Banco de Desenvolvimento Nacional de Timor-Leste (Government Resolution No. 28/2010: Action Plan for Building the National Development Bank of Timor Leste). *Official Gazette*. Dili. <http://www.jornal.gov.tl/?q=node/1743>

———. 2011. *Timor-Leste Strategic Development Plan 2011–2030*. Dili. http://timor-leste.gov.tl/wp-content/uploads/2012/02/Strategic-Development-Plan_EN.pdf

———. 2012. Decree Law No. 42/2012—Regime Jurídico das Parcerias Público Privada (Legal Regime of Public Private Partnerships). http://www.jornal.gov.tl/public/docs/2012/serie_1/serie1_no30a.pdf

———. 2013. Media Releases. Diploma Regulating the Legal Regime of Public Private Partnerships. 22 November. <http://timor-leste.gov.tl/?p=9394&lang=en&lang=en>

———. 2015. Media Release: Members of the incoming Sixth Constitutional Government meet. 12 February. <http://timor-leste.gov.tl/?p=11219&lang=en>

Democratic Republic of Timor-Leste, Banking and Payments Authority of Timor-Leste. 2010. *Governing Board Resolution No. 11/2010: Concerning the Approval of Public Instruction No. 06/2010 on the Licensing and Supervision of Other Deposit Taking Institutions (ODTIs)*. Dili. http://www.bancocentral.tl/Download/Instructions/Pub_Inst_6_2010_en.pdf

Democratic Republic of Timor-Leste, Central Bank of Timor-Leste (Banco Central de Timor-Leste). CPI, NEER, and REER Timor Leste with Trading Partner. <http://www.bancocentral.tl/en/ReerIndex.asp?Groups=CPIIndex&FromMonth=1%2F1&FromYear=2010&UntilMonth=3%2F1&UntilYear=201&submit=Submit> (accessed 27 March 2015).

Democratic Republic of Timor-Leste, Central Bank of Timor-Leste. 2014a. *Economic Bulletin. A Quarterly Publication of the Central Bank of Timor-*

Leste. Vol. 15–22. September 2012–June 2014. Dili. <http://www.bancocentral.tl/en/publications.asp>

———. 2014b. *Economic Bulletin. A Quarterly Publication of the Central Bank of Timor-Leste*. Vol. 23. September 2014. Dili. http://www.bancocentral.tl/Download/Publications/Bolletim-41_sep14.pdf

———. 2014c. *Economic Bulletin. A Quarterly Publication of the Central Bank of Timor-Leste*. Vol. 24. December 2014. Dili. http://www.bancocentral.tl/Download/Publications/Bolletim-42_Dec14.pdf

———. 2014d. *Spurring Growth: Master Plan for Financial Sector Development in Timor-Leste, 2014–2025*. Dili. http://www.bancocentral.tl/Download/Publications/Master_Plan/comlete_book.pdf

———. 2014e. *Petroleum Fund of Timor-Leste Quarterly Report*. Volume 10, Issue XXVII. 31 December 2014. Dili. http://www.bancocentral.tl/Download/Publications/Quarterly-Report38_en.pdf

Democratic Republic of Timor-Leste, Minister of State and of the Presidency of the Council of Ministers and Official Spokesperson for the Sixth Constitutional Government. 2015. *Program of the Sixth Constitutional Government presented in National Parliament*. 24 March. <http://timor-leste.gov.tl/wp-content/uploads/2015/03/Program-of-the-Sixth-Constitutional-Government-presented-in-National-Parliament.pdf>

Democratic Republic of Timor-Leste, Ministry of Education. 2011. *National Education Strategic Plan 2011–2030*. Dili. <https://www.moe.gov.tl/pdf/NESP2011-2030.pdf>

Democratic Republic of Timor-Leste, Ministry of Finance. 2011. *Analysis of Inflation in Timor-Leste*. Dili. https://www.mof.gov.tl/wp-content/uploads/2013/07/Inflation_Paper.pdf

———. 2012. *State Budget 2013: Budget Overview, Book 1*. Dili. https://www.mof.gov.tl/wp-content/uploads/2013/04/ENGLISH_Budget_Book_UPDATE-17.04.2013-FINAL.pdf

———. 2013a. *State Budget 2014: Budget Overview, Book 1*. Dili. https://www.mof.gov.tl/wp-content/uploads/2013/10/FINAL_20131024_Budget_Book_1_EN_16.10.pdf

———. 2013b. *Summary Report: Fragility Assessment in Timor-Leste*. Dili. https://www.academia.edu/11598724/Summary_Report_-_Fragility_Assessment_in_Timor-Leste

———. 2014. *State Budget 2015: Budget Overview, Book 1*. Dili. https://www.mof.gov.tl/wp-content/uploads/2014/10/2PRINTER-FINALDRAFT-BB1_2015_English_08.10-20141013-Revised.pdf

Democratic Republic of Timor-Leste, Ministry of Finance, General Directorate of Statistics. 2014a. *Business Activity Survey of Timor-Leste 2012*. Dili. <http://www.statistics.gov.tl/wp-content/uploads/2014/07/BUSINESS-ACTIVITY-SURVEY-OF-TIMOR-LESTE-2012.pdf>

———. 2014b. *Timor-Leste National Accounts 2000–2012*. Dili. <http://www.statistics.gov.tl/wp-content/uploads/2014/07/National-Account-2012.pdf>

Democratic Republic of Timor-Leste, Ministry of Finance, General Directorate of Statistics; and Secretariat of State for Vocational Training Policy and Employment. 2010. *Timor-Leste Labour Force*

Survey Report 2010. Dili. <http://dne.mof.gov.tl/published/TLS%20Labour%20force%20survey%202010/Timor-Leste%20-Labour%20Force%20Survey%20Report%20-%202010.pdf>

———. 2015. *Timor-Leste Labour Force Survey 2013*. Dili. http://www.statistics.gov.tl/wp-content/uploads/2015/04/LFS_2013_ENGLISH_VERSION.pdf

Democratic Republic of Timor-Leste, National Directorate for Economic Policy. 2014. *Quarterly Inflation Review: July–September 2014*. Dili. https://www.mof.gov.tl/wp-content/uploads/2014/11/Inflation_Review_Q3_2014_English_Final.pdf

Democratic Republic of Timor-Leste, Ministry of Finance, National Statistics Directorate. 2008. *Final Statistical Abstract: Timor-Leste Survey of Living Standards 2007*. Dili. <http://www.statistics.gov.tl/wp-content/uploads/2013/12/Timor-Leste-Survey-of-Living-Standards-2007.pdf>

———. 2011. *Timor-Leste Household Income and Expenditure Survey 2011*. Dili. http://dne.mof.gov.tl/TLSLS/HIES/HIES_2011/HIES_%202011/HIES2011_Report%20-%20Final.pdf

———. 2012. *Business Activity Survey of Timor-Leste 2010*. Dili. <https://www.mof.gov.tl/wp-content/uploads/2012/01/business-activity-survey-2010-english.pdf>

———. 2013. *Business Activity Survey of Timor-Leste 2011*. http://dne.mof.gov.tl/TLSLS/BUSINESS%20ACTIVITY%20SURVEY/Business%20Activity%20Survey%20BAS/BAS%202011/Manuscript_2011_Business%20Activity%20Survey%20FINAL%20March7%20%285%29%20Ingles.pdf

Democratic Republic of Timor-Leste, Ministry of Finance, Petroleum Fund Administration Unit. 2014. *Petroleum Fund Annual Report—Financial Year 2013*. Dili. https://www.mof.gov.tl/wp-content/uploads/2014/08/2013_Complete_Petroleum_Fund_Annual_Report_2013-eng.pdf

Democratic Republic of Timor-Leste, Ministry of Finance, National Statistics Directorate; and United Nations Population Fund. 2012. *Timor-Leste Population and Housing Census 2010: Analytical Report on Education, Volume 9*. Dili. http://www.statistics.gov.tl/wp-content/uploads/2013/12/Education_Monograph.pdf

Democratic Republic of Timor-Leste, Ministry of Finance; and World Bank. 2015. *Timor-Leste Public Expenditure Review: Infrastructure*. Dili. https://www.mof.gov.tl/wp-content/uploads/2015/03/A_Joint_Ministry_of_Finance_and_World_Bank_Report_on_Timor-Leste_Public_Expenditure_Review_Infrastructure.pdf

Democratic Republic of Timor-Leste, Office of the Secretary of State for the Promotion of Equality. 2012. *National Action Plan on Gender-Based Violence*. Dili.

Democratic Republic of Timor-Leste, Secretariat of State for Vocational Training Policy and Employment. 2013. *INDMO: The First Five Years 2008–2013*. Dili.

———. 2014. *Enterprise and Skills Survey 2013*. Dili. http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---asia/---ro-bangkok/---ilo-jakarta/documents/publication/wcms_329475.pdf

———. *Gender Mainstreaming Strategy 2010–2013 (Draft)*. Unpublished.

Democratic Republic of Timor-Leste, Secretariat of State for Vocational Training and Employment; International Labour Organization; and SMYL Community Services. 2012. *Timor-Leste Technical and Vocational Education and Training Plan 2011–2030*. Dili. <http://www.smyl.com.au/images/stories/PDFs/tvet.pdf>

Democratic Republic of Timor-Leste, State Secretary for the Support and Promotion of the Private Sector. 2013. *National Strategy and Action Plan for Gender and the Private Sector 2014–2017*. Dili.

Duval, Y. and C. Utoktham. 2010. *Beyond Trade Facilitation: Impact of the Domestic Business Environment on Export Competitiveness in Asia and the Pacific*. In M. Mikic and M. Wermelinger, eds. *Rising Non-Tariff Protectionism and Crisis Recovery: A study by the Asia-Pacific Research and Training Network on Trade*. Bangkok: United Nations Economic and Social Commission for Asia and the Pacific. <http://www.unescap.org/sites/default/files/tipub2587.pdf>

East Timor Law and Justice Bulletin. 2015. *Dismissal of international officials and advisors in the Timor-Leste judicial sector*. 1 January. <http://www.easttimorlawandjusticebulletin.com/2015/01/dismissal-of-international-officials.html>

Fare Compare. <http://www.farecompare.com> (accessed 30 November 2014).

Fiji Revenue and Customs Authority. 2014. *2014 Fiji Tax and Customs Incentives*. Suva. <http://www.frca.org.fj/mypdf/2014-INCENTIVE-BROCHURE.pdf>

Food and Agriculture Organization of the United Nations, Statistics Division. *Production—Crops*. <http://faostat3.fao.org/compare/> (accessed 24 April 2015).

Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) and World Food Programme (WFP). 2007. *Special Report: FAO/WFP Crop and Food Supply Assessment Mission to Timor-Leste*. Rome. <http://documents.wfp.org/stellent/groups/public/documents/ena/wfp130222.pdf>

Goncalves, K. 2013. Promoting Diversification—Private Sector Development. Presentation to the International Monetary Fund and Government of Timor-Leste Conference on Harnessing Natural Resource Wealth for Inclusive Growth and Economic Development. Dili. 17–19 September. http://www.imf.org/external/np/seminars/eng/2013/timor/pdf/KGoncalves_ppt.pdf

Harding, T. and B.S. Javorcik. 2010. Roll out the Red Carpet and They Will Come: Investment Promotion and FDI Inflows. *Working Paper 221*. San Rafael, CA: Forum for Research in Empirical International Trade. <http://www.freit.org/WorkingPapers/Papers/ForeignInvestment/FREIT221.pdf>

Hedditch, S. and C. Manuel. 2010. *Timor-Leste: Gender and Investment Climate Reform*. Washington, DC: International Finance Corporation. http://www.ifc.org/wps/wcm/connect/ff64b90049fb0d3ea277ebd1a5d13d27/IFC_Gender+and+Inv+Climate+Reform+Assessments+_Timor.pdf?MOD=AJPERES

Inder, B., A. Brown, and G. Datt. 2014. Poverty and the Agricultural Household in Timor-Leste: Some Patterns and Puzzles. *MONASH Centre for Development Economics and Sustainability Research Paper Series on Timor-Leste*. RP-TL1. Melbourne: Monash University. <http://seedsoflifetimor.org/wp-content/uploads/2014/12/Monash-Timor-research-paper-June-2014.pdf>

Inder, B. et al. 2013. *Coffee, Poverty & Economic Development in Timor-Leste: Research Report 2013*. Melbourne: Monash University and Lismore: Southern Cross University. <https://cde.buseco.monash.edu/site/DefaultSite/filesystem/documents/Complete%20public%20report%20reduced.pdf>

Indonesian Business Daily. 2015. WIJAYA KARYA To Start IDR1,2 Trillion-worth Airport Development: Timor Leste. 20 February. <http://business.bisnis.com/read/20150220/95/41282/wijaya-karya-to-start-idr12-trillion-worth-airport-development-in-timor-leste>

International Crisis Group. 2010. Managing Land Conflict in Timor-Leste. *Policy Briefing: Crisis Group Asia Briefing No. 110*. 9 September. Dili/Brussels. [http://www.crisisgroup.org/~media/Files/asia/south-east-asia/timor-leste/B110%20-%20Managing%20Land%20Conflict%20in%20Timor-Leste.pdf](http://www.crisisgroup.org/~/media/Files/asia/south-east-asia/timor-leste/B110%20-%20Managing%20Land%20Conflict%20in%20Timor-Leste.pdf)

International Finance Corporation. 2010. *Secured Transactions Systems and Collateral Registries*. Washington, DC. <http://www.ifc.org/wps/wcm/connect/c5be2a0049586021a20ab719583b6d16/SecuredTransactionsSystems.pdf?MOD=AJPERES>

International Monetary Fund (IMF). 2012. Democratic Republic of Timor-Leste: 2011 Article IV Consultation—Staff Report; Informational Annex; Debt Sustainability Analysis; and Public Information Notice. *IMF Country Report No. 12/24*. Washington, DC. <https://www.imf.org/external/pubs/ft/scr/2012/cr1224.pdf>

———. 2013. Democratic Republic of Timor-Leste: 2013 Article IV Consultation. *IMF Country Report No. 13/338*. Washington, DC. <http://www.imf.org/external/pubs/ft/scr/2013/cr13338.pdf>

- . World Economic Outlook Database. <http://www.imf.org/external/pubs/ft/weo/2014/01/weodata/weorept.aspx?sy=2011&ey=2012&scsm=1&ssd=1&sort=country&ds=.&br=1&pr1.x=59&pr1.y=11&c=867%2C868%2C565%2C248%2C253&s=PCIPCH&grp=0&a=> (accessed 27 March 2015).
- IRIN. 2014. More investment needed to reduce stunting in Timor-Leste. Dili. 29 May. <http://www.irinnews.org/report/100147/more-investment-needed-to-reduce-stunting-in-timor-leste>
- James, S. 2009. *Incentives and Investments: Evidence and Policy Implications*. Washington, DC: World Bank Group. <https://www.wbginvestmentclimate.org/uploads/IncentivesandInvestments.pdf>
- Kelly, T. and Souter, D. 2014. *The Role of Information and Communication Technologies in Postconflict Reconstruction*. Washington, DC: World Bank. <https://openknowledge.worldbank.org/bitstream/handle/10986/16679/9781464800740.pdf?sequence=1>
- KPMG International Cooperative. 2013. *ASEAN Tax Guide*. Singapore. <http://www.kpmg.com/Global/en/IssuesAndInsights/ArticlesPublications/Documents/asean-tax-guide-v2.pdf>
- La'o Hamutuk. South Coast Petroleum Infrastructure Project. <http://www.laohamutuk.org/Oil/TasiMane/11TasiMane.htm>
- . Timor-Leste Petroleum Fund. <http://www.laohamutuk.org/Oil/PetFund/05PFIndex.htm#2014>
- Lopes, M. and H. Nesbitt. 2012. Improving food security in Timor-Leste with higher yield crop varieties. Contributed paper prepared for presentation at the 56th Australian Agricultural and Resource Economics Society Annual Conference. Fremantle, Western Australia. 7–10 February. <http://ageconsearch.umn.edu/bitstream/125077/2/2012AC%20Lopes%20CP.pdf>;
- Lundahl, M. and F. Sjöholm. 2013. Improving the Lot of the Farmer: Development Challenges in Timor-Leste during the Second Decade of Independence. *Asian Economic Papers* Vol. 12 (2). pp. 71–96. The Earth Institute at Columbia University and the Massachusetts Institute of Technology. http://www.mitpressjournals.org/doi/pdf/10.1162/ASEP_a_00211
- McKechnie, A. 2013. *Managing natural resource revenues: The Timor-Leste Petroleum Fund*. London: Overseas Development Institute. <http://www.odi.org/sites/odi.org.uk/files/odi-assets/publications-opinion-files/8337.pdf>
- Miranda Correia Amendoeria and Associates. Secured Transactions Reform in Timor-Leste—Legal Diagnostic Report for the Asian Development Bank Pacific Private Sector Development Initiative. Unpublished.
- Nair-Reichert, U. and D. Weinhold. 2000. Causality Tests for Cross-Country Panels: New Look at FDI and Economic Growth in Developing Countries. *Working Paper No. 99/00-012*. Atlanta, GA: Center for International Business Education and Research, Georgia Institute of Technology. http://ciber.gatech.edu/papers/workingpaper/1999/99_00-12.pdf
- Nixon, R. 2005. *Non-Customary Primary Industry Land Survey: Landholdings and Management*. Dili: United States Agency for International Development. http://pdf.usaid.gov/pdf_docs/Pnade790.pdf
- . 2009. Contracts, Land Tenure and Rural Development in Timor-Leste. *Justice for the Poor*

Briefing Note 51884. 3 (3). Washington, DC: World Bank. <https://openknowledge.worldbank.org/bitstream/handle/10986/10962/518840BRIOP111101PUBLIC10Final1docx.pdf?sequence=1>

Organisation for Economic Co-operation and Development. 2002. *Foreign Direct Investment for Development—Maximizing Benefits, Minimizing Costs*. Paris. <http://www.oecd.org/investment/investmentfordevelopment/1959815.pdf>

———. 2006. *Policy Framework for Investment*. Paris. <http://www.oecd.org/investment/investment-policy/36671400.pdf>

Parois, C. and S. McCord. 2009. *Business Community in Timor-Leste Part One: Overview*. Dili: Peace Dividend Trust. http://buildingmarkets.org/sites/default/files/pdm_reports/business_community_in_timor-leste_part_one.pdf

Pasacharopoulos, G. 2014. Benefits and Costs of the Education Targets for the Post-2015 Development Agenda. *Working Paper as of July 17th, 2014*. Lowell, Massachusetts: Copenhagen Consensus Center. http://www.copenhagenconsensus.com/sites/default/files/education_assessment_-_psacharopoulos_0.pdf

Rajalingam, G. 2014. *2014 Survey of Travelers to Timor-Leste*. Dili: The Asia Foundation. <http://asiafoundation.org/resources/pdfs/VisitorSurvey2014English.pdf>

Safavian, M. and S. Sharma. 2007. *When Do Creditor Rights Work? Policy Research Working Paper 4296*. Washington, DC: World Bank. <http://www.enterprisesurveys.org/~media/GIAWB/EnterpriseSurveys/Documents/ResearchPapers/When-do-creditor-rights-work.pdf>

Santos, T. and C.A. Florindo. 2013. *New Country, New Needs, New Responses: Irregular Labour Migration to Timor-Leste. Research Report ACPOBS/2013/PUB14*. Brussels: African, Caribbean, and Pacific Observatory on Migration. http://www.acpmigration-obs.org/sites/default/files/Timor-Leste%20Migra%C3%A7ao%20Irregular%20EN_0.pdf

The Asia Foundation. 2013. *Timor-Leste Public Opinion Poll—September 2013*. Dili. <http://asiafoundation.org/resources/pdfs/1-SGPPPOPHandoutSep2013ENG.pdf>

———. 2015. *Timor Tatoli Survey—November 2014*. Dili. <http://www.asiafoundation.org/resources/pdfs/TimorTatoliSurveyNov2014.pdf>

Timor-Leste Judicial System Monitoring Programme. 2014. *Report Overview of the Justice Sector 2013*. Dili. <http://jsmp.tl/wp-content/uploads/2012/05/Final-draft-of-OJS-2013-28-April-2014.pdf>

Umapathi, N. and Velamuri, M. 2013. Labor market issues in Timor-Leste: Current state, prospects and challenges. *Working Paper 80229*. Washington, DC: World Bank. http://www-wds.worldbank.org/external/default/WDSContentServer/WDSP/IB/2013/08/13/000445729_20130813132151/Rendered/PDF/802290WP0P12630Box0379802B00PUBLICO.pdf

United Nations Children's Fund (UNICEF). *Summary Results Matrix: Government of Timor-Leste UNICEF Country Programme, 2015–2019*. http://www.unicef.org/about/execboard/files/Timor_Leste_CPD-SRM-2015-2019.pdf

United Nations Economic and Social Commission for Asia and the Pacific. 2007. *Economic and Social*

Survey of Asia and the Pacific 2007: Surging Ahead in Uncertain Times. Bangkok. <http://www.unescap.org/publications/survey/surveys/survey2007.pdf>

———. Online Statistical Database. <http://www.unescap.org/stat/data/statdb/DataExplorer.aspx> (accessed 29 June 2015).

United States Agency for International Development (USAID). 2012. *USAID Country Profile—Property Rights and Resource Governance, Timor-Leste*. Washington, DC. http://usaidlandtenure.net/sites/default/files/country-profiles/full-reports/USAID_Land_Tenure_Timor-Leste_Profile.pdf

———. 2013. *Accelerating Inclusive Economic Growth in Timor-Leste: Assessment of Opportunities for Inclusive Economic Growth in Timor-Leste—Final Report*. Washington, DC. http://pdf.usaid.gov/pdf_docs/pa00jgf7.pdf

United States Department of State. 2014. *Investment Climate Statement 2014: Timor-Leste*. Washington, DC. <http://www.state.gov/documents/organization/227502.pdf>

Withen, K. et al. 2014. *An Introduction to Contract Law in Timor-Leste*. Dili: United States Agency for International Development, The Asia Foundation, and Stanford Law School. <http://searchworks.stanford.edu/view/10586660>

Wollnik, C. 2011. *Sustainable Destination Management in Timor-Leste*. Philipps-University of Marburg Faculty of Geography. http://www.tourism-watch.de/files/diplomarbeit_christian_wollnik_2011_timor-leste.pdf

World Bank. 2006. *Timor-Leste: The Business Regulatory Environment*. Washington, DC. <https://>

openknowledge.worldbank.org/bitstream/handle/10986/19256/379780ENGLISH01Environment01PUBLIC1.pdf?sequence=1

———. 2010a. *Enterprise Surveys Timor-Leste Country Profile 2009*. <http://www.enterprisesurveys.org/data/exploreeconomies/2009/timor-leste#finance>

———. 2010b. *Expanding Timor-Leste's Near-Term Non-Oil Exports: Diagnostic Trade Integration Study Prepared for the Integrated Framework*. Washington, DC. <http://siteresources.worldbank.org/INTTIMORLESTE/Resources/Volume1TimorLesteDTIS.pdf>

———. 2011. *Timor-Leste: Nutrition at a Glance*. Washington, DC. http://www-wds.worldbank.org/external/default/WDSContentServer/WDSP/IB/2013/05/10/000442464_20130510155630/Rendered/PDF/772010BRI0Box00mor0leste0April02011.pdf

———. 2012. A 2009 update of poverty incidence in Timor-Leste using the survey-to-survey imputation method. *Working Paper 66681*. Washington, DC. http://www-wds.worldbank.org/external/default/WDSContentServer/WDSP/IB/2012/02/10/000333037_20120210005048/Rendered/PDF/666810BRI00PUB065798B0tlpove rtynote.pdf

———. 2014. *Timor-Leste Workforce Development Systems Approach for Better Education Results (SABER)*. *SABER Workforce Development Country Report 2013: Timor-Leste*. Washington, DC. http://www-wds.worldbank.org/external/default/WDSContentServer/WDSP/IB/2014/08/25/000470435_20140825124050/Rendered/PDF/901090WP0Box030rLeste0CROFinal02013.pdf

———. Ease of Doing Business in Fiji. <http://www.doingbusiness.org/data/exploreeconomies/fiji>

———. Ease of Doing Business in Timor-Leste. <http://www.doingbusiness.org/data/exploreeconomies/timor-leste>

———. Enforcing Contracts Methodology. <http://www.doingbusiness.org/methodology/enforcing-contracts>

———. World Development Indicators. http://databank.worldbank.org/data/views/variableselection/selectvariables.aspx?source=world-development-indicators#s_s (accessed 30 March 2015).

World Economic Forum. 2014. *The Global Competitiveness Report 2014–2015*. Geneva. http://www3.weforum.org/docs/WEF_GlobalCompetitivenessReport_2014-15.pdf

World Trade Organization, International Trade Centre, and United Nations Conference on Trade and Development. 2013. *World Tariff Profiles 2013*. Geneva. https://www.wto.org/english/res_e/booksp_e/tariff_profiles13_e.pdf

Young, P. 2013. *Impact of Rice Imports on Rice Production in Timor-Leste: Commissioned Study for the Seeds of Life Program*. Dili: Ministry of Agriculture and Fisheries. <http://seedsoflifetimor.org/wp-content/uploads/2013/10/Impact-of-rice-imports-on-rice-production-in-Timor-Leste-P-Young1.pdf>

Zhuang, J. et al. 2009. Financial Sector Development, Economic Growth, and Poverty Reduction: A Literature Review. *ADB Economics Working Paper Series*. No. 173. Manila: Asian Development Bank. <http://adb.org/sites/default/files/pub/2009/Economics-WP173.pdf>

Dezenvolve Ekonomia Naun-Petróleu

Avaliasaun Setór Privadu nian ba Timor-Leste

Relatóriu ida-ne'e investiga Timor-Leste nia potensíal atu dezenvolve ekonomia ne'ebé buras, estavel no diversifikada ne'ebé la depende ba reseita petróleu. Tenke iha polítika forte no lejjzlasaun efetiva hodi implementa reforma sira ne'ebé ezijente iha setór privadu, bankáriu no finansas, agrikultura, infraestruturá, no judisiáriu. Governu Timor-Leste hatudu vontade pozitiva hodi halo reforma sira no atu envolve setór privadu hodi dezenvolve opsaun alternativa ba investimentu hodi dada atividade komersiál ba Timor-Leste. Maibé sei iha dezafiu significativu hodi garante katak iha jestaun efikás ba esforsu sira ne'ebé harii fali ekonomia no instituisaun sira, hodi fó benefísiu ba Timor-Leste nia sidadaun hotu-hotu.

Relatóriu ida-ne'e prodús husi Inisiativa Dezenvolvimentu Setór Privadu Pasífiku nian (PSDI), facilidade rejionál ida ne'ebé fó assisténsia téknika, ne'ebé ko-finansiadu husi *the Asian Development Bank* (ADB), Governu Austrália, no Governu Nova Zelândia.

Kona-ba *the Asian Development Bank*

ADB iha vizaun atu halakon kiak iha rejiaun Ázia-Pasífiku. ADB iha misaun hodi ajuda nia membru nasaun sira ne'ebé sei dezenvolve hela hodi hamenus kiak no hadi'ak kualidade moris ba sira-nia sidadaun. Maski rejiaun ida-ne'e hetan susesu barak, maioria ema kiak husi mundu tomak hela iha rejiaun ida-ne'e. ADB iha kompromisu hodi hamenus kiak liuhosi kreximentu ekonómiku ne'ebé inkluzivu, kreximentu ambientál ne'ebé sustentável, no integrasaun rejionál.

ADB bazeia iha Manila, no membru 67 sai na'in, inklui 48 husi rejiaun ne'e. Nia instrumentu prinsipál sira hodi ajuda nasaun membru ne'ebé sei dezenvolve hela mak diálogu kona-ba polítika, empréstimu, investimentu ba ekuidade, garantia, subsidiu, no assisténsia téknika.



ASIAN DEVELOPMENT BANK

6 ADB Avenue, Mandaluyong City
1550 Metro Manila, Philippines
www.adb.org